

- D

Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: www.kaufland.de
- CZ

Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: www.kaufland.cz
- HR

Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: www.kaufland.hr
- PL

Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: www.kaufland.pl
- RO

MD

Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: www.kaufland.ro
- SK

Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: www.kaufland.sk
- BG

Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: www.kaufland.bg

- D

UNSERE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE!
MyProject® ist Qualität - garantiert. Dazu stehen wir: Zufrieden oder Geld zurück. Fragen zu MyProject®?
Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)
- CZ

NAŠE ZÁRUKA SPOKOJENOSTI!
MyProject® je zárukou kvality. Za tím si stojíme: Spokojenost nebo vrácení peněz. Otázky ke MyProject®? Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)
- HR

JAMSTVO ZADOVOLJSTVA.
MyProject® je kvaliteta - garantirano. Stoga ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac. Imate pitanja o MyProject®? Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)
- PL

GWARANCJA ZADOWOLENIA!
MyProject® to gwarantowana jakość. Zapewniamy: zadowolenie albo zwrot pieniędzy. Masz pytania dotyczące MyProject®? Tel.: 800 300062 (bezpłatnie połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)
- RO

MD

CALITATE GARANTATĂ!
Garantăm calitatea produselor MyProject® și asigurăm returnul dacă vîi cu produsul înapoi. Întrebări despre MyProject®? **RO:** Tel.: 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Urc România și RCS&RDS) **MD:** Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

- SK

ZÁRUKA SPOKOJNOSTI:
MyProject® je zaručená kvalita. U nás platí: spokojnosť alebo vrátenie peňazí. Otázky k produktu MyProject®?
Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)
- BG

НАШАТА ГАРАНЦИЯ ЗА УДОВЛЕТВОРЕНОСТ!
MyProject® е с гарантирано качество.Заставаме зад това: удовлетвореност или Ви връщаме парите. Въпроси за MyProject®? тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producător / Výrobca / Производител: Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия
Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL, str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012, Republica Moldova
Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София
Ursprungsland: China / Země původu: Čína / Zemiłja podrijetła: Kina / Wyprodukowano w Chinach / Țara de origine: China / Krajina pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

IAN: DG3215SF-1
791 / 1184629 / 5046190

Stand der Informationen • Stav informací • Datum informacija • Stan informacj • Versiunea informațiilor • Stav informácií • Актуалност на информацията: 05 / 2020



DOPPELSCHLEIFER DOUBLE GRINDER

200 W



- D

Bedienungsanleitung
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
- CZ

Návod k obsluze
Překlad originálního návodu k obsluze
- HR

Upute za uporabu
Prevođenje izvornih uputa za uporabu
- PL

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- RO

MD

Instrucțiuni de folosire
Traducerea instrucțiunilor de utilizare inițiale
- SK

Návod na obsluhu
Preklad originálneho návodu na obsluhu
- BG

Инструкция за употреба
Превод на оригиналните инструкции за експлоатация



Doppelschleifer | Dvoukotoučová bruska | Dvostruka brusilica | Podwójna szlifierka | Polizor dublu | Dvojkotúčová brúska | Шмипрен



- D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

- CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

- HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

- PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

- RO

MD

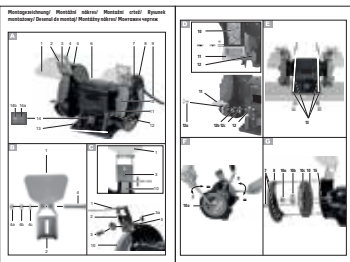
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

- SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

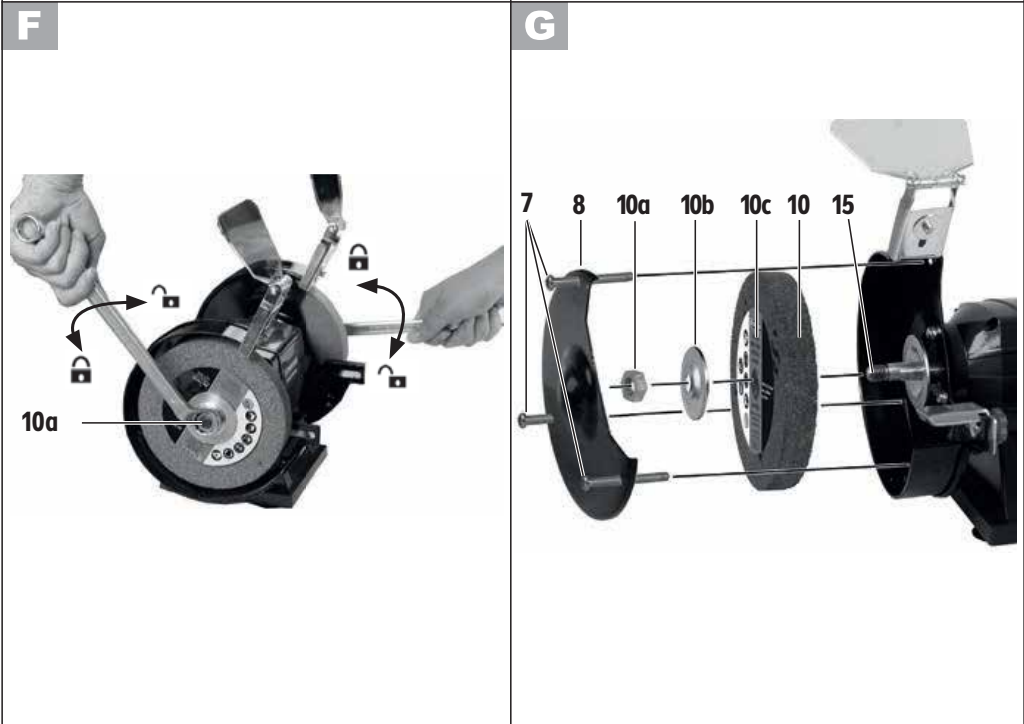
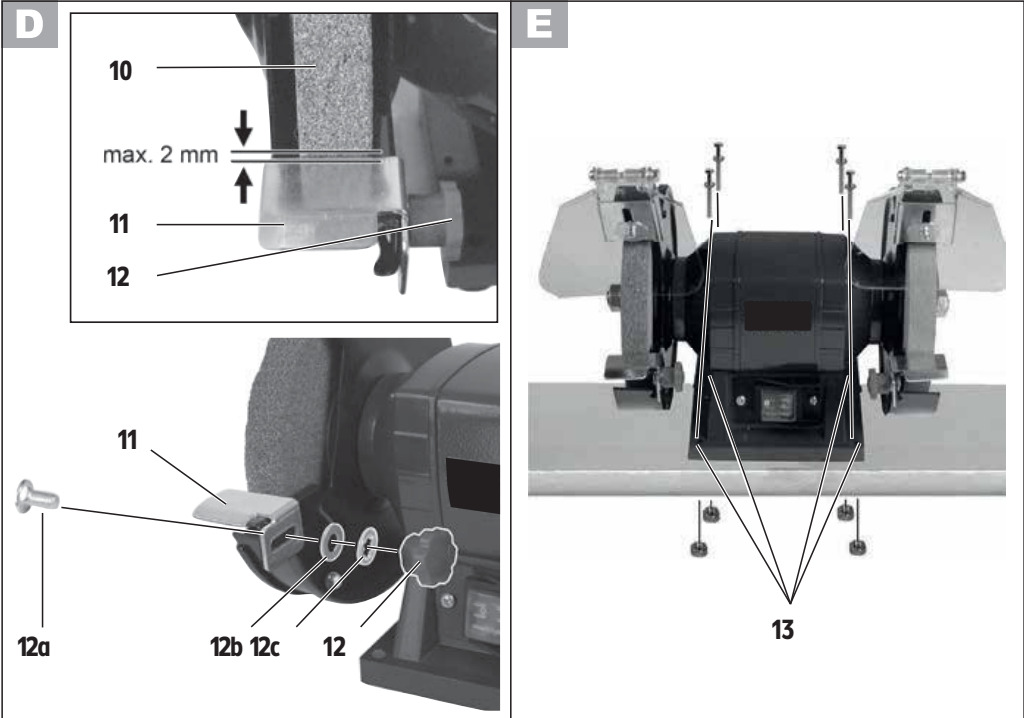
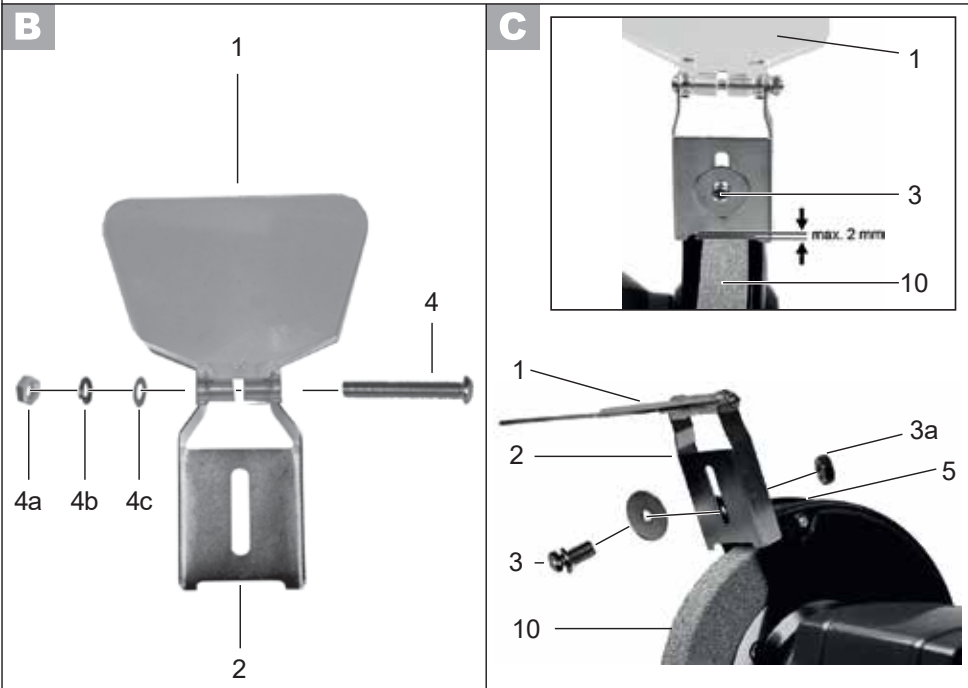
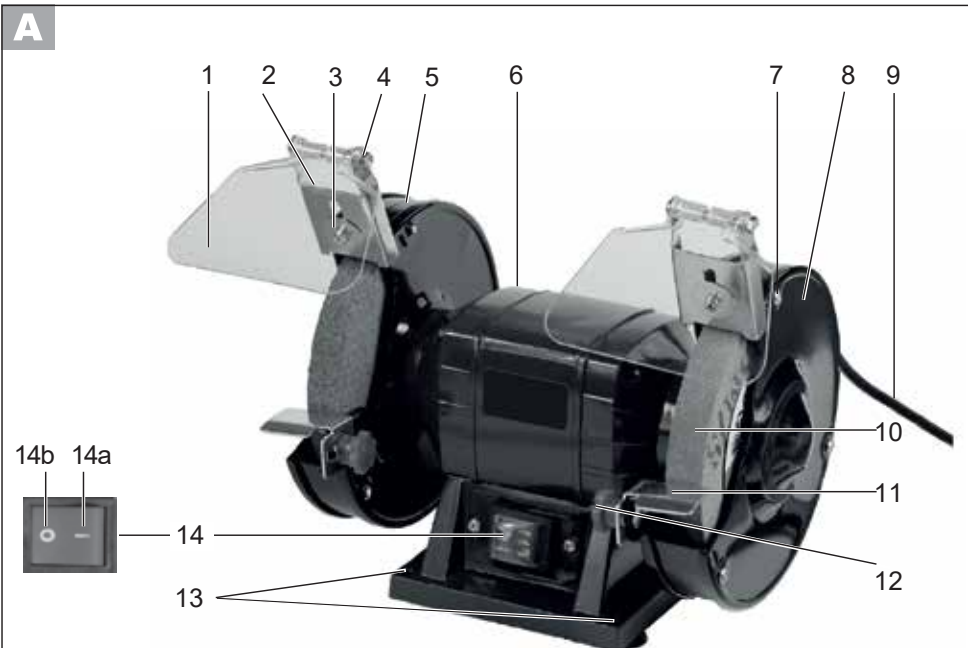
- BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungsanleitung	4
CZ	Návod k obsluze	18
HR	Upute za uporabu	29
PL	Instrukcja obsługi	41
RO / MD	Instrucțiuni de folosire	53
SK	Návod na obsluhu	65
BG	Инструкция за употреба	77

Montagezeichnung/ Montážní nákres/ Montažni crtež/ Rysunek montażowy/ Desenul de montaj/ Montážny nákres/ Монтажен чертеж



D

Inhaltsverzeichnis

Vor dem ersten Gebrauch	4
Lieferumfang	4
Zeichenerklärung	4
Sicherheit	5
Bedienungsanleitung	10
Fehlersuche	15
Reinigung und Pflege	16
Entsorgung	16
Technische Daten	17
EG-Konformitätserklärung	17

Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

Lieferumfang

- Doppelschleifer 200W
- 2 x Funkenschutz
- Befestigungsmaterial für die Montage des Funkenschutzes am Funkenschutzhalter

- 2 x Funkenschutzhalter
- 2 Befestigungsschrauben, 2 Federringe, 2 Unterlegscheiben und 2 Muttern
- Befestigungsmaterial für die Montage des Funkenschutzes am Gerät
- 2 Einstellschrauben inkl. Scheiben und Federscheiben, 2 Muttern
- 2 Werkstückhalter Befestigungsmaterial für die Montage des Werkstückhalters am Gerät
- 2 Sternfederscheiben, 2 Schrauben, 2 Unterlegscheiben, 2 Zahnscheiben
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!

Warnung! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

Achtung! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Технически характеристики

Номинално входно напрежение:	230 V~ (променлив ток) 50 Hz
Консумирана мощност:	145 W S1 200 W S2 30 min
Клас защита:	I
Вид защита:	IPX0
Обороти на празен ход:	2980 min ⁻¹
Периферна скорост v ₀ :	23 m/s

Абразивни дискове

Външен диаметър:	Ø 150 mm
Отвор:	Ø 12,7 mm
Дебелина:	20 mm
Твърдост:	P5
Едрина на зърната:	36/80
Обороти n ₀ :	макс. 4500 min ⁻¹
Работна скорост:	макс. 35 m/s
Тегло (вкл. принадлежности)	прибл. 6,45 kg
Ниво на звуково налягане (L _{PA}):	84,5 dB(A)
Грешка K _{PA} :	3 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L _{WA}):	97,5 dB(A)
Грешка K _{WA} :	3 dB(A)

* Продължителността на включване S2 30 min (кратковременен работен режим) означава, че двигателят може да се натоварва с номиналната мощност (200 W) само в продължение на посоченото на табелката на уреда време (30 минути). В противен случай той недопустимо ще се загрее. По време на паузата двигателят се охлажда обратно до изходната му температура.

Декларация за съответствие на ЕО

Характеристики и стандарти можете да намерите в приложената декларация за съответствие на ЕО.

Дадените стойности на емисиите на шум са измерени по нормативен изпитателен метод и могат да се прилагат за сравняване на един електроуред с друг. Дадените стойности на емисиите на шум могат също да се използват за предварителна оценка на натоварването.

Предупреждение!

- Емисиите на шум могат по време на действителното използване на електроуреда да се различават от дадените стойности, в зависимост от вида и начина на употреба на електроуреда, особено от вида на обработвания предмет.
- Опитайте се да поддържате възможно по-ниско натоварването. Примерни мерки за намаляване на натоварването с шум и вибрации са носенето средства за защита на слуха при използване на уреда и ограничаването на времето на работа. При това трябва да се вземат предвид всички етапи на работния цикъл (например времената, в които електроуредът е изключен, и тези, в които е включен, но работи на празен ход).



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nur in Innenräumen betrieben werden.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.



Den Netzstecker ziehen.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.



Gehörschutz tragen.



Schutzbrille tragen.



Atemschutz tragen.



Schnittfeste Handschuhe tragen.



Rutschfeste Sicherheitsschuhe tragen.



Nie defekte Schleifscheiben verwenden.



Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht im Hausmüll!



Durchmesser der Schleifscheibe

Symbole auf dem Gerät:



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Doppelschleifer ist zum Schärfen von Werkzeugen (z.B. Messern, Scheren, Meißeln) und zum Entgraten und Schleifen von kleineren Werkstücken aus Metall geeignet. Für alle anderen Anwendungsarten (z.B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter

Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

- **Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial! Es besteht Erstickungsgefahr, Kinder unterschätzen häufig die Gefahren! Lebens- und Verletzungsgefahr für Kleinkinder und Kinder!

- **Vorsicht Verletzungsgefahr!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Stabilität beeinflussen.

- **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Achten Sie vor der Benutzung auf die Stabilität des Produktes. Benutzen Sie das Produkt sachgerecht und nur in dem vorgesehenen Einsatzbereich. Sämtliche Bestandteile sind von offenem Feuer fernzuhalten.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus, da sonst das Produkt Schaden nehmen kann.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung von Erwachsenen geeignet. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht zu verwenden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** *Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*
- 5) Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen

- a) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 min lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.**
- b) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.**
- c) **Schleifen Sie niemals auf den Seitenflächen der Schleifscheiben. Schleifen auf den Seitenflächen kann die Schleifscheiben bersten und auseinanderfliegen lassen.**

Weitere Sicherheitsanweisungen

- Schließen Sie das Gerät prinzipiell an eine Stromversorgung an, die mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem gemessenen Reststrom von nicht mehr als 30 mA geschützt ist.
- Halten Sie das Netzkabel und Verlängerungskabel von der Schleifscheibe fern. Für den Fall, dass es beschädigt oder durchtrennt ist, sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Bitte berühren Sie das Kabel nicht, bevor Sie den Netzstecker gezogen haben. Stromschlaggefahr!
- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Kundendienst oder einer ähnlich befugten Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- Schalten Sie das Gerät erst wieder ein, nachdem es sicher repariert wurde.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile, die in der Bedienungsanleitung oder vom Hersteller des Gerätes empfohlen werden.
- Verwenden Sie nur Schleifwerkzeuge, die vom Hersteller empfohlen werden. Bitte verwenden Sie keine Sägeblätter. Stellen Sie sicher, dass die Abmessungen denen des Geräts entsprechen.
- Bitte verwenden Sie nur Schleifscheiben mit einem Durchmesser, einer Dicke und dem Anwendungsbereich, die den technischen Merkmalen dieses Elektrowerkzeugs entsprechen, siehe Typenschild.
- Führen Sie vor der Verwendung eine Sichtprüfung der Schleifscheibe durch. Keine beschädigten oder verbogenen Schleifscheiben verwenden. Beschädigte oder verbogene Schleifscheiben austauschen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Funkenschutz oder Schutzhauben. Stellen Sie in regelmäßigen Abständen den Funkenschutz nach, um Verschleiß und Abnutzung der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand max. 2 mm).
- Tauschen Sie die Schleifscheibe aus, wenn sich der Funkenschutz und der Werkstückhalter nicht mehr auf einen Abstand von max. 2 mm einstellen lassen.
- Stellen Sie sicher, dass die durch das Schleifen erzeugten Funken keine Gefahr darstellen, z.B. dürfen sie nicht auf Personen, oder Tiere spritzen, bzw. brennbare Stoffe entzünden.
- Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Atemschutz und Gehörschutz beim Schleifen.
- Halten Sie niemals die Finger zwischen der Schleifscheibe und den Funkenschutz oder in unmittelbarer Nähe der Schutzhauben. Es besteht Quetschungsgefahr.

- Die rotierenden Teile des Geräts können aus funktionstechnischen Gründen nicht abgedeckt werden.
- Gehen Sie deshalb vorsichtig vor und halten Sie das Werkstück fest, um zu vermeiden, dass es aus Ihren Händen gleitet, was dazu führen könnte, dass Ihre Hände in Kontakt mit der Schleifscheibe geraten könnten.
- Das Werkstück wird während des Schleifvorgangs heiß. Berühren Sie die bearbeitete Stelle erst, wenn sie abgekühlt ist. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Wenn Sie müde sind oder Alkohol getrunken oder Tabletten eingenommen haben, sollten Sie auf keinen Fall mit dem Gerät arbeiten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Pause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker
 - zum Lösen eines blockierten Einlegewerkzeugs ;
 - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verstrickt ist, im Falle von ungewöhnlichen Geräuschen.
 - Verwenden Sie die Schutzhaube, die Werkstückauflage, die Sichtscheibe und den Funkenabweiser immer wie für die Einsatzwerkzeuge gefordert.
 - Ersetzen Sie beschädigte oder stark zerfurchte Schleifscheiben.
 - Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit Einsatzwerkzeugen auf beiden Spindeln, um das Risiko der Berührung der rotierenden Spindel zu begrenzen.

Restrisiko



Auch wenn dieses Elektrowerkzeug ordnungsgemäß gehandhabt wird, verbleiben einige Restrisiken. Aufgrund seiner Bauart verbirgt dieses Elektrowerkzeug folgende Gefahren:

- Schädigung der Lunge, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
 - Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
 - Gesundheitsschäden, falls der Bereich des Schleifwerkzeugs berührt wurde, der nicht abgedeckt war und Teile vom Werkstück oder von beschädigten Schleifscheiben gegen Ihren Körper geschleudert wurden.
 - Gesundheitsschäden aufgrund der Vibrationen, denen Ihre Hände und Arme ausgesetzt wurden, wenn Sie das Gerät für längere Zeit bedient haben oder wenn das Gerät nicht richtig festgehalten oder nicht ordnungsgemäß gewartet wurde.
- **Warnhinweis!** Während des Betriebs dieses Elektrowerkzeug wird ein elektromagnetisches Feld erzeugt, das unter bestimmten Umständen die Funktionalität von aktiven oder passiven medizinischen Implantaten beeinträchtigen kann. Um die Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen zu vermeiden, sollten Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu Rate ziehen, bevor sie mit diesem Gerät arbeiten!

Bedienungsanleitung

Funktionsbeschreibungen

Dieser Doppelschleifer ist ein kombiniertes Gerät mit zwei Schleifscheiben mit unterschiedlichen Korngrößen zum Grob- und Feinschleifen.

Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit Funkenschutz und Schutzhauben versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Teilebeschreibung

A

1. Funkenschutz
2. Funkenschutzhalter
3. Stellschraube für den Funkenschutzhalter
4. Befestigungsschraube für den Funkenschutz
5. Schutzhaube der Schleifscheibe
6. Motorgehäuse
7. Befestigungsschrauben für Schleifscheibenabdeckung
8. Schleifscheibenabdeckung
9. Netzkabel
10. Schleifscheibe
11. Werkstückhalter
12. Sterngriffmutter zur Montage/zum Einstellen des Werkstückhalters
13. Bohrlöcher für Tischmontage
14. Ein/Ausschalter
 - 14a Einschalter
 - 14b. Ausschalter

G

15. Schleifmaschinen spindle

Montage



Vorsicht! Verletzungsgefahr!

- Stellen Sie sicher, dass Sie über ausreichend Platz zum Arbeiten haben, und dass Sie andere Menschen nicht gefährden.
- Befestigen Sie das Gerät immer auf der Arbeitsfläche mit Schrauben ausreichender Länge und Dicke, um die Kontrolle über das Gerät zu behalten.
Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitseinrichtungen ordnungsgemäß montiert werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie eine Einstellung am Gerät vornehmen.



Abbildung (C) und Abbildung (D) zeigen die Montage von Funkenschutz und Werkstückhalter auf der linken Geräteseite. Montieren Sie den zweiten Funkenschutz und den zweiten Werkstückhalter spiegelbildlich auf der rechten Geräteseite.

Funkenschutz montieren/ einstellen



Zur Montage benötigen Sie einen Schraubendreher und einen Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 8) (nicht im Lieferumfang enthalten), mit dem Sie gegenhalten.

B

1. Schrauben Sie den Funkenschutz (1) an den Funkenschutzhalter (2) an. Verwenden Sie hierzu die beiliegende Befestigungsschraube (4), Mutter (4a), Federring (4b) und Unterlegscheibe (4c).
2. Montieren Sie entsprechend den zweiten Funkenschutz.

C

3. Schrauben Sie den Funkenschutzhalter (2) mit der Schutzschraube der Schleifscheibe (5) fest. Verwenden Sie hierzu jeweils 1 Stellschraube (3) inkl. Federring und Unterlegscheibe und 1 Mutter (3a).
4. Stellen Sie den Funkenschutz (1) mit der Stellschraube (3) ein: der Abstand zwischen Schleifscheibe (10) und Funkenschutz muss maximal 2 mm betragen (siehe kleine Abbildung).



Stellen Sie in regelmäßigen Abständen den Funkenschutz nach, um Verschleiß und Abnutzung der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand max. 2 mm).



Tragen Sie beim Arbeiten trotz Funkenschutz immer eine Schutzbrille, um Augenverletzungen zu vermeiden.

Werkstückhalter montieren/ einstellen



1. Schrauben Sie die Werkstückhalter (11) auf das Gerät.
2. Verwenden Sie dazu die mitgelieferte Schraube (12a), die U-Scheibe (12b), die Zahnscheibe (12c) und die Sterngriffmutter (12) zur Montage/ zum Einstellen des Werkstückhalters.
3. Stellen Sie den Werkstückhalter (11) mit der Sterngriffmutter (12) zur Montage/ zum Einstellen des Werkstückhalters so ein, dass der Abstand zwischen der Schleifscheibe (10) und dem Werkstückhalter max. 2 mm beträgt (siehe kleine Abbildung).



Stellen Sie in regelmäßigen Abständen den Werkstückhalter nach, um Verschleiß und Abnutzung der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand max. 2 mm).

Gerät auf Arbeitstisch verschrauben



Schrauben Sie das Gerät mit 4 Schrauben und Muttern auf der Werkbank fest. Fügen Sie die Schrauben durch die 4 Bohrlöcher für Tischmontage (13) am Gerätesockel.



Die für die Montage erforderlichen Schrauben und Muttern sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Bedienung



Vorsicht! Verletzungsgefahr!

- Ziehen Sie vor Beginn der Arbeiten zunächst den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlene Aufsätze und Zubehör. Die Verwendung von ungeeigneten Werkzeugen und Zubehöerteilen kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie nur Schleifwerkzeuge, die Informationen über die Hersteller, die Bindeart, den Durchmesser und die zulässige Anzahl der Umdrehungen bieten.
- Bitte verwenden Sie nur Schleifscheiben, die der Drehzahl entsprechen, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist.
- Benutzen Sie keine beschädigten oder verbogenen Schleifscheiben.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne die Sichtschuttscheibe.
- Prüfen Sie die Schleifscheibe vor dem Starten des Geräts:
Überprüfen Sie den Abstand zwischen Funkenschutz und Schleifscheibe sowie Werkstückhalter und Schleifscheibe (Abstand max. 2 mm).
- Die Schleifscheibe müssen ersetzt werden, wenn der Abstand zwischen Funkenschutz und Werkstückhalter mehr als 2 mm beträgt.
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche installiert ist.



Halten Sie Ihre Hände von der Schleifscheibe fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.

1. Zum Einschalten drücken Sie den Einschalter "I", das Gerät läuft an (siehe Abb. A, 14a)
2. Zum Ausschalten drücken Sie den Ausschalter „0“, das Gerät schaltet ab (siehe Abb. A, 14b).

Nach dem Einschalten des Gerätes, müssen Sie warten, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Nur dann dürfen Sie mit dem Schleifen beginnen.



Die Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.

Probelauf:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Schleifen mit der Schleifscheibe



Klappen Sie den Funkenschutz (1) beim Schleifen nach unten, um Verletzungen durch Funkenbildung zu vermeiden.



Der Pfeil auf der Schutzhaube der Schleifscheibe (Abb. A, 5) zeigt die Drehrichtung der Schleifscheibe an.

- Legen Sie das Werkstück auf die Werkstücksauflage (Abb. A, 11) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die Schleifscheibe (Abb. A, 10) heran.
- Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten. Die Schleifscheibe wird so gleichmäßig abgenutzt. Lassen Sie das Werkstück zwischendurch abkühlen.

Schleifscheibe wechseln



Hinweise zum Wechsel:

- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf der Schleifscheibe (Abb. A, 10) angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungs- Leerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
Stellen Sie sicher, dass die Maße der Schleifscheibe denen des Gerätes entsprechen.
- Verwenden Sie nur einwandfreie Schleifscheiben (Klangprüfung: eine unbeschädigte Schleifscheibe, die frei an einer Schnur aufgehängt wird, erzeugt einen klaren Klang, wenn man mit einem Kunststoffhammer dagegen klopft).
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Bitte verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeuge müssen aus elastischen Stoffen z.B. Gummi, weicher Pappe, usw. bestehen.
- Bauen Sie das Gerät nach dem Austausch der Schleifscheibe immer wieder vollständig zusammen.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.



Tragen Sie beim Schleifscheibenwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Die Schleifscheiben- Muttern (Abb. G, 10a) haben unterschiedliche Gewinde (Links- und Rechtsgewinde). Verwechseln Sie niemals die beiden Schleifscheiben-Muttern (Abb. G, 10a), um eine Beschädigung des Gewindes der Schleifmaschinenspindel (Abb. G, 15) zu vermeiden.



Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest eingeschraubt werden, um ein Zerbrechen der Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden.

F

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben der Schleifscheibenabdeckung (Abb. G, 7) und entfernen Sie die linke und rechte Schleifscheibenabdeckung (Abb. G, 8).
2. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter (10a) ab, indem Sie die Mutter der gegenüberliegenden Schleifscheibe mit einem Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 19) gegenhalten.

Linke Mutter (Linksgewinde) abschrauben: im Uhrzeigersinn drehen.

Rechte Mutter (Rechtsgewinde) abschrauben: gegen den Uhrzeigersinn drehen.

G

3. Nehmen Sie den Spannflansch (10b) und die Schleifscheibe (10) ab.
4. Setzen Sie die neue Schleifscheibe (10) mit den Zwischenlagen (10c) aus Pappe und den Spannflansch (10b) auf. Schrauben Sie von Hand die Schleifscheiben-Mutter (10a) auf

Linke Mutter (Linksgewinde) aufschrauben: gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Rechte Mutter (Rechtsgewinde) abschrauben: im Uhrzeigersinn drehen.

5. Schrauben Sie die linken und rechten Schleifscheibenabdeckungen (8) an.
6. Stellen Sie den Funkenschutz (Abb. A, 1) und den Werkstückhalter (Abb. A, 11) ein: Der Abstand zur Schleifscheibe (10) muss maximal 2mm betragen (siehe "Montage").

7. **Probelauf:** Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Fehlersuche



Vor Beginn der Arbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Stromschlaggefahr!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerkorrektur
Das Gerät startet nicht	Keine Netzspannung, der Hauptstromkreisunterbrecher wird ausgelöst	Steckdose, Netzkabel, Netzstecker, Stromleitung prüfen. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, bei Bedarf, Hauptschalter prüfen.
	Ein/Ausschalter (Abb. A, 14) ist möglicherweise defekt.	Reparatur durch den Kundendienst
	Motor defekt	
Schleifwerkzeuge bewegen sich nicht, obwohl der Motor läuft	Schleifscheiben-Mutter (Abb. G, 10a) lose	Schleifscheiben-Mutter festziehen (siehe "Schleifscheibe wechseln")
	Werkstück, noch vorhandene Werkstücke oder verbleibende Schleifwerkzeuge blockieren den Antrieb	Lösen Sie die Blockaden, indem Sie die blockierenden Werkstücke oder vorhandenen Schleifwerkzeuge, entfernen.
Motor ist langsamer und stoppt	Gerät ist durch Werkstück überlastet	Verringern Sie den Druck auf das Schleifwerkzeug
		Werkstück nicht geeignet
Schleifscheibe läuft unrund und abnorme Geräusche sind zu hören.	Die Schleifscheiben-Mutter (Abb. G, 10a) ist locker.	Die Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“).
	Die Schleifscheibe (Abb. A, 10) ist defekt.	Auswechseln der Schleifscheibe
	Der Funkenschutz (Abb. A, 1) oder der Werkstückhalter (Abb. A, 11) sind falsch eingestellt.	Den Funkenschutz oder den Werkstückhalter einstellen (siehe „Montage“).

Reinigen und Pflege



Achtung!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.



Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Einstellung, Wartung oder Reparatur beginnen.

Produkt reinigen

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und ggf. mit einem milden Reiniger.

Reinigen Sie das Gerät niemals unter laufendem Wasser. WARNUNG! Stromschlaggefahr.

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung gründlich.
- Reinigen Sie die Produktoberflächen mit einer Bürste oder einem Tuch.

Allgemeine Wartung

- Prüfen Sie vor jedem Einsatz das Gerät auf offensichtliche Mängel, wie lose, abgenutzte oder beschädigte Bauteile und vergewissern Sie sich, dass die Schrauben oder andere Teile richtig sitzen. Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheibe (Abb. A, 10). Beschädigte Teile ersetzen.



Alle Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben werden, müssen von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Komponenten. Lassen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern auf.

- Schleifscheiben müssen trocken und aufrecht gelagert und dürfen nicht gestapelt werden.

Transport

- Transportieren Sie das Gerät im Idealfall in der Originalverpackung.
- Tragen Sie das Gerät immer am Gehäuse.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.



Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling- Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigegefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Nenningangsspannung:	230V~ (Wechselstrom) 50 Hz
Anschlussleistung:	145W S1 200W S2 30min
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IPX0
Leerlaufdrehzahl	2980 min ⁻¹
Umlaufgeschwindigkeit v_0 :	23 m/s
Schleifscheiben	
Außendurchmesser:	Ø 150 mm
Bohrung:	Ø 12,7 mm
Stärke (Dicke):	20 mm
Härtegrad:	P5
Körnung:	36/80
Drehzahl n_0 :	max. 4500 min ⁻¹
Arbeitsgeschwindigkeit:	max. 35 m/s
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca. 6,45 kg
Schalldruckpegel (L_{pA}):	84,5 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	3dB(A)
Schalleistungspegel (L_{wA}):	97,5 dB(A)
Unsicherheit K_{wA} :	3 dB(A)

* Die Einschaltdauer S2 30 min (Kurzzeitbetrieb) sagt aus, dass der Motor mit der Nennleistung (200 W) nur für die auf dem Datenschild angegebene Zeit (30 min) dauernd belastet werden darf. Andernfalls würde er sich unzulässig erwärmen. Während der Pause kühlt sich der Motor wieder auf seine Ausgangstemperatur ab.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnhinweis!

- Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Gehörschutz beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

EG-Konformitätserklärung



Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.

Obsah

Před prvním použitím	18
Rozsah dodávky	18
Vysvětlení symbolů	18
Bezpečnost	19
Návod k použití	24
Řešení problémů	27
Čistění a péče	27
Likvidace	28
Technické údaje	28
ES prohlášení o shodě	28

Před prvním použitím

Před používáním výrobku se seznámte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem. Uschovejte tento návod k použití pro pozdější použití.

Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předajte jí i všechny podklady.

DŮLEŽITÉ, NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ A PEČLIVĚ SI JEJ PŘEČTĚTE!

Rozsah dodávky

- dvojitá bruska 200 W
- 2 kryty proti jiskrám
- upevňovací materiál pro montáž krytu proti jiskrám k držáku

- 2 držáky krytu proti jiskrám
- 2 upevňovací šrouby, 2 pružinové podložky, 2 podložky a 2 matice
- upevňovací materiál pro montáž krytu proti jiskrám k výrobku
- 2 nastavovací šrouby, včetně podložek a pružinových podložek, 2 matice
- 2 držáky obrobku; upevňovací materiál pro montáž držáku obrobku k výrobku
- 2 hvězdicové podložky, 2 šrouby, 2 podložky, 2 ozubené podložky
- návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu k použití, na výrobku a na obalu jsou použity následující označení a symboly.



Před prvním použitím si přečtěte návod k použití!



Výstraha!

Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním.



Pozor!

Toto označení varuje před možnými věcnými škodami.



Tímto symbolem označené výrobky splňují všechny příslušné evropské předpisy.



Tímto symbolem označené výrobky se smíjí používat jen v interiéru.



Zapojte výrobek do síťového napájení.



Vytáhněte zástrčku.



Symbol s informacemi pro lepší zacházení s výrobkem.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranné brýle.



Noste respirátor.



Noste rukavice odolné proti proříznutí.



Noste protiskluzovou obuv.



Nikdy nepoužívejte vadné brusné kotouče.



Použitá elektrická a elektronická zařízení nevyhazujte do domovního odpadu!



Průměr brusného kotouče

Symbyly na výrobku:



Nebezpečí zranění otáčejícím se nástrojem! Ruce držte mimo dosah.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před prováděním údržby nebo oprav vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si pečlivě přečtete následující bezpečnostní pokyny.

Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.

Stanovený účel

Dvojitá bruska slouží k ostření nástrojů (např. nože, nůžky, sekáče) a na odhroťování a broušení malých obrobků z kovu. Výrobek není vhodný k jinému použití (např. broušení s nevhodnými brusnými nástroji, broušení s chladivem, broušení nebezpečných materiálů, jako azbest). Výrobek je určen jen pro hobby účely. Není určen pro komerční trvalé použití. Výrobek je určen k použití dospělými osobami. Mladiství od 16 let smějí výrobek používat jen pod dohledem. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu se stanoveným účelem nebo nesprávným použitím.

Bezpečnost dětí a osob



Výstraha!

- **Nebezpečí úrazu dětí a malých dětí!**

Děti nenechávejte nikdy bez dozoru s obalovým materiálem! Hrozí nebezpečí udušení, děti často podceňují nebezpečí! Nebezpečí ohrožení života a úrazu batolat a dětí!

- **Pozor, nebezpečí poranění!**

Dbejte na to, aby byly všechny díly nepoškozené. Poškozené díly mohou ovlivňovat bezpečnost a stabilitu.

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

Před použitím výrobku dbejte na jeho stabilitu. Výrobek používejte správně a jen v souladu se stanoveným účelem. Veškeré díly držte mimo dosah otevřeného ohně.

Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí.
- Nevystavujte výrobek nikdy vysokým teplotám a vlhkosti, jinak by mohlo dojít k jeho poškození.
- Výrobek je určen jen k použití dospělými osobami. Mladiství od 16 let směji výrobek používat jen pod dohledem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržování následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo k těžkým zraněním.

Bezpečnostní pokyny a informace uschovejte pro budoucí použití.

Označení „elektrické nářadí“ použité v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na síťové elektrické nářadí (s přívodním kabelem), tak na akumulátorové elektrické nářadí (bez přívodního kabelu).

1) Bezpečnost v pracovním prostoru

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlený pracovní prostor mohou vést k nehodám.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostorách ohrožených výbuchem, v nichž jsou skladovány hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Při činnosti elektrického nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Při používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a dalších osob.** Při vyrušení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce.** Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Pro elektrické nářadí chráněné zemněním nepoužívejte rozdvojky ani prodlužovací kabely. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, tělesa topení, sporáky a chladničky.** Pokud je Vaše tělo uzemněno, vzrůstá nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) **Přívodní kabel nepoužívejte k nošení elektrického nářadí, jeho zavěšování, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte přívodní kabel před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- e) **Použití přívodního kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Při použití elektrického nářadí ve venkovním prostoru použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.**
- f) **Je-li nutno elektrické nářadí použít ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a když používáte elektrické nářadí, přistupujte k práci s rozmyslem. S elektrickým nářadím nepracujte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Krátký okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným zraněním.**
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle. Používání osobních ochranných pomůcek jako respirátorů, obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranných přileb nebo chráničů sluchu vhodných pro druh a aplikaci elektrického nářadí, snižuje riziko poškození zdraví.**
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění nářadí. Předtím, než elektrické nářadí zapojíte do sítě a/nebo připojíte jeho akumulátor, než jej uchopíte nebo budete přenášet, se ujistěte, zda je vypnuto. Necháte-li při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo zapnuté nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodě.**
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny nastavovací nástroje nebo klíče. Nastavovací nástroj nebo klíč v otáčející se části elektrického nářadí může způsobit zranění.**
- e) **Vyhýbejte se nesprávnému držení těla. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. Tak budete moci nářadí lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.**
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oblečení nedostaly do blízkosti pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.**
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, je jej třeba připojit a správně používat. Odsávání prachu může snížit riziko poškození zdraví.**
- h) **Neuspokojujte se s falešným pocitem bezpečí a neignorujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste po mnohonásobném používání již obeznámeni s elektrickým nářadím. Neopatrné zacházení může vést i ve zlomku vteřiny k těžkým zraněním.**
- 4) **Použití elektrického nářadí a péče o něj**
 - a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vždy vhodný typ elektrického nářadí. S elektrickým nářadím vhodným pro dané použití budete pracovat lépe a bezpečněji.**
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které má poškozený vypínač. Elektrické nářadí, které nelze vypnout nebo zapnout, je nebezpečné a musí se nechat opravit.**
 - c) **Před nastavováním elektrického nářadí, výměnou nástrojů nebo odkládáním elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.**

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. S elektrickým nářadím nenechte pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tento návod.** *Elektrické nářadí je nebezpečné, používají-li jej nezkušené osoby.*
- e) **O elektrické nářadí a nástroje adekvátně pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé části nářadí fungují bezchybně a nezadírají se, zda jednotlivé části nejsou rozbité nebo poškozené tak, že by zhoršovaly funkci elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené části opravit.** *K mnoha nehodám dochází v důsledku špatné údržby elektrického nářadí.*
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a snáze se vedou.*
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. používejte podle těchto pokynů. Přihlížejte přitom k pracovním podmínkám a vykonávané činnosti. Používání elektrického nářadí pro jiné, než stanovené účely, může vést k nebezpečným situacím.**
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** *Kluzká držadla a úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.*

5) Opravy

- a) **Elektrické nářadí nechávejte opravovat kvalifikovanými odborníky a jen za použití originálních náhradních dílů.** *To zaručí bezpečnost elektrického nářadí.*

Bezpečnostní pokyny pro stolní brusky

- a) **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Kontrolujte před každým použitím nástroje jako brusné kotouče na odlomené části a praskliny. Když příslušenství zkontrolujete a nasadíte, spusťte nářadí na dobu jedné minuty na nejvyšší otáčky, přičemž dbejte na to, abyste v rovině otáčení příslušenství nestáli Vy ani jiná osoba. Při tomto testu se poškozené příslušenství obvykle roztrhne.**
- b) **Povolená velikost otáček příslušenství musí být alespoň stejně vysoká jako maximální počet otáček uvedený na nářadí. Příslušenství, které se otáčí vyšší než povolenou rychlostí, se může roztrhnout a rozlétnout do okolí.**
- c) **Nebruste nikdy na bočních plochách brusných kotoučů. Broušení na bočních plochách může brusné kotouče roztrhnout a způsobit jejich rozlétnutí do okolí.**

Důležité bezpečnostní pokyny:

- Výrobek zapájejte zásadně do napájení, které je chráněno proudovým chráničem (RCD) s naměřeným zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Přívodní kabel a prodlužovací kabel držte mimo dosah brusného kotouče. V případě poškození nebo prořezání ihned vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky. Nedotýkejte se kabelu, dokud nevytáhněte zástrčku. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Aby se předešlo ohrožení, musí poškozený přívodní kabel vyměnit výrobce, jeho servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Výrobek zapněte až po jeho bezpečné opravě.
- Pro vaši vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství a náhradní díly, které byly doporučeny výrobcem výrobku.
- Používejte jen brusné nástroje doporučené výrobcem. Nepoužívejte pilové kotouče. Dbejte na to, aby rozměry odpovídali rozměrům výrobku.

- Používejte jen brusné kotouče o průměru, tloušťce a s oblastí použití, které odpovídají technickým vlastnostem tohoto elektrického nářadí, viz typový štítek.
- Před použitím proveďte vizuální kontrolu brusného kotouče. Nepoužívejte poškozené nebo ohnuté brusné kotouče. Poškozené nebo ohnuté brusné kotouče vyměňte.
- Nepoužívejte výrobek nikdy bez krytu proti jiskrám nebo ochranného krytu. Kryt proti jiskrám pravidelně dotahujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče (vzdálenost max. 2 mm).
- Brusný kotouč vyměňte, pokud již nelze kryt proti jiskrám a držák obrobku nastavit na vzdálenost max. 2 mm.
- Dbejte na to, aby jiskry vytvářené při broušení nepředstavovaly nebezpečí, např. nesmějí směřovat na osoby ani zvířata nebo hořlavé materiály.
- Při broušení noste stále ochranné brýle, ochranné rukavice, respirátor a ochranu sluchu.
- Nedržte prsty nikdy mezi brusným kotoučem a krytem proti jiskrám nebo v bezprostřední blízkosti ochranných krytů. Hrozí nebezpečí pohmoždění.
- Otáčející se částí výrobku nelze z funkčních důvodů zakrýt.
- Postupujte proto opatrně a držte obrobek pevně, abyste zamezili tomu, že vám vypadne z rukou, což by mohlo vést k tomu, že se vaše ruky dostanou do styku s brusným kotoučem.
- Obrobek je během broušení horký. Opracovávaného místa se dotkněte až po jeho vychladnutí. Hrozí nebezpečí poranění. Nepoužívejte chladivo a podobně.
- V žádném případě nepracujte s výrobkem, pokud jste unaveni nebo pokud jste požili alkohol nebo léky. Vždy si včas udělejte pracovní přestávku.
- Nářadí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku:
 - za účelem uvolnění zablokovaného nástroje,
 - pokud je poškozený nebo zamotaný přívodní kabel,
 - v případě nezvyklých zvuků,
 - Používejte ochranné kryty a dosedací plochu vždy podle požadavek pro nástroje.
 - Poškozené nebo silně opotřebované brusné kotouče vyměňte.
 - Používejte elektrické nářadí vždy s nástroji na obou vřetenech, abyste snížili nebezpečí dotyku s otáčejícím se vřetenem.

Zbytkové nebezpečí



Také v případě správného zacházení s tímto elektrickým nářadím hrozí zbytkové nebezpečí. Toto elektrické nářadí skrývá vzhledem na svou konstrukci následující nebezpečí:

- A) Poškození plic, pokud se nenosí vhodný respirátor.
 - B) Poškození sluchu, pokud se nepoužívá vhodná ochrana sluchu.
 - C) Poškození zdraví, pokud dojde k doteku nezakrytého prostoru brusného nástroje nebo částí obrobku nebo pokud dojde k vymrštění poškozených brusných kotoučů směrem k Vašemu tělu.
 - D) Poškození zdraví vlivem vibrací, kterým byly vystaveny ruce, pokud byl výrobek používán delší dobu nebo pokud jste výrobek nedrželi správně nebo nebyl správně udržován.
- **Výstraha!** Během provozu tohoto elektrického nářadí se vytváří elektromagnetické pole, které může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo nebezpečí těžkých nebo dokonce smrtelných zranění, osoby s lékařskými implantáty by se před použitím tohoto nářadí měli obrátit na svého lékaře a výrobce lékařského implantátu!

Návod k použití

Popis fungování

Dvojitá bruska je kombinované nářadí se dvěma brusnými kotouči o různých zrnitostech na hrubé a jemné broušení.

Výrobek je vybaven krytem proti jiskrám a ochrannými kryty na ochranu uživatele.

Funkce jednotlivých dílů je opsaná níže.

Seznam dílů

A

1. Kryt proti jiskrám
2. Držák krytu proti jiskrám
3. Nastavovací šroub držáku krytu proti jiskrám
4. Upevňovací šroub krytu proti jiskrám
5. Ochranný kryt brusného kotouče
6. Tělo motoru
7. Upevňovací šrouby krytu brusného kotouče
8. Kryt brusného kotouče
9. Přívodní kabel
10. Brusný kotouč
11. Držák obrobku
12. Hvězdicová matice pro montáž/nastavení držáku obrobku
13. Otvory pro montáž k stolu
14. Vypínač
- 14a. Zapnuto
- 14b. Vypnuto

G

15. Vřetení brusky

Montáž



Pozor! Nebezpečí zranění!

- Dbejte na to, abyste měli pro práci dostatek místa a abyste neohrozili další lidi.
- Výrobek vždy upevněte k pracovní ploše pomocí šroubů s dostatečnou délkou a tloušťkou, abyste si udrželi kontrolu nad výrobkem.
Před uvedením do provozu je třeba řádně namontovat všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Před prováděním nastavení na výrobku vytáhněte zástrčku.



Na obrazech (C) a (D) je znázorněno, jak se upevňuje kryt proti jiskrám a držák obrobku na levou stranu výrobku.

Zrcadlově na pravou stranu výrobku namontujte druhý kryt proti jiskrám a druhý držák obrobku.

Montáž/nastavení krytu proti jiskrám



K montáži potřebujete šroubovák a maticový klíč (velikost 8) (není součástí dodávky), kterým jej přidržíte.

B

1. Kryt proti jiskrám (1) namontujte k držáku krytu proti jiskrám (2). Použijte k tomu dodaný upevňovací šroub (4), matici (4a), pružinovou podložku (4b) a podložku (4c).
2. Stejným způsobem namontujte druhý kryt proti jiskrám.

C

3. Držák krytu proti jiskrám (2) sešroubujte s krytem brusného kotouče (5). Použijte k tomu vždy 1 nastavovací šroub (3) včetně pružinové podložky, podložky a 1 matice (3a).
4. Nastavovacím šroubem (3) nastavte kryt proti jiskrám (1): vzdálenost mezi brusným kotoučem (10) a krytem proti jiskrám smí být max. 2 mm (viz malé obrázky).



Kryt proti jiskrám pravidelně dotahujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče (vzdálenost max. 2 mm).



I přes přítomnosti krytu proti jiskrám byste měli vždy nosit ochranné brýle, abyste předešli poranění očí.

Montáž/nastavení držáku obrobku

D

1. Držák obrobku (11) přišroubujte k výrobku.
2. K nastavení/montáži držáku obrobku použijte k tomu dodaný šroub (12a), U podložku (12b), ozubenou podložku (12c) a hvězdicovou matici (12).
3. Držák obrobku (11) brusného kotouče nastavte pomocí hvězdicové matice (12) tak, aby vzdálenost mezi brusným kotoučem (10) a držákem obrobku byla max. 2 mm (viz malé zobrazení).



Držák obrobku pravidelně dotahujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče (vzdálenost max. 2 mm).

Příšroubování výrobku k pracovnímu stolu

E

Příšroubujte výrobek pomocí 4 šroubů a matic k pracovnímu stolu. Šrouby převedte přes 4 otvory pro montáž k stolu (13) na spodní straně výrobku.



Šrouby a matice potřebné k montáži nejsou součástí dodávky.

Používání



Pozor! Nebezpečí zranění!

- Před zahájením prací nejdříve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Používejte jen nástavce a příslušenství doporučené výrobcem. Použití nevhodných nástrojů a příslušenství může vést k poranění.
- Používejte jen brusné nástroje, které jsou označeny informacemi o výrobcí, způsobem upevnění, průměru a maximálním počtu otáček.
- Používejte jen brusné kotouče, které odpovídají otáčkám uvedeným na typovém štítku výrobku.
- Nepoužívejte poškozené nebo ohnuté brusné kotouče.
- Nepoužívejte výrobek nikdy bez krytu proti jiskrám.
- Před spuštěním výrobku zkontrolujte brusný kotouč:

Zkontrolujte vzdálenost mezi krytem proti jiskrám a brusným kotoučem, jakož i držákem obrobku a brusným kotoučem (vzdálenost max. 2 mm).

- Pokud je vzdálenost mezi krytem proti jiskrám a držákem obrobku více než 2 mm, vyměňte brusný kotouč.
- Výrobek zapněte jen tehdy, pokud je bezpečně upevněn k pracovní ploše.



Pokud je výrobek v provozu, držte ruce mimo dosah brusného kotouče. Hrozí nebezpečí poranění!

Zapnutí a vypnutí



Dbejte na to, aby síťové napětí vaší elektrické sítě odpovídalo napětí na typovém štítku nářadí.



Zapojte výrobek do elektrické zásuvky.

1. Pro zapnutí stiskněte vypínač „I“ a výrobek se zapne (viz obr. A, 14a).
2. Pro vypnutí stiskněte vypínač „0“ a výrobek se vypne (viz obr. A, 14b).

Po zapnutí výrobku je třeba počkat, dokud výrobek nedosáhne své max. otáčky. Až potom začnete s broušením.



Po vypnutí výrobku se kotouč ještě chvíli otáčí. Hrozí nebezpečí poranění.

Zkušební chod:

Před prvním použitím a po každé výměně brusného kotouče proveďte zkušební chod bez zatížení minimálně 1 minutu.

Výrobek ihned vypněte, pokud brusný kotouč neběží pravidelně, vyskytnou se výrazné vibrace nebo je slyšet nezvyklé zvuky.

Broušení s brusným kotoučem



Kryt proti jiskrám (1) při broušení sklopte, abyste zabránili poraněním vlivem odletujících jisker.



Šipka na ochranném krytu brusného kotouče (obr. A, 5) ukazuje směr otáčení brusného kotouče.

- Položte obrobek na držák obrobku (obr. A, 11) a přiložte jej v požadovaném úhlu k brusnému kotouči (obr. A, 10).
- Abyste dosáhli optimální výsledky broušení, pohybuje obrobek mírně tam a zpátky. Tímto způsobem dochází k rovnoměrnému opotřebení brusného kotouče. Občas můžete nechat obrobek vychladnout.

Výměna brusného kotouče



Pokyny k výměně:

- Nepoužívejte výrobek nikdy bez ochranných zařízení.
- Dbejte na to, aby otáčky uvedené na brusném kotouči (obr. A, 10) byly stejné nebo vyšší, než jsou jmenovité otáčky naprázdna. Dbejte na to, aby rozměry odpovídali rozměrům nářadí.
- Používejte jen bezvadné brusné kotouče (zvuková zkouška: nepoškozený brusný kotouč, který je volně zavěšen na šňůře, vytváří čistý zvuk, když po něm poklepete plastovým klavírem).
- Nikdy vrtáním nevětšujte otvor, který je příliš malý.
- Nepoužívejte nikdy oddělená ložiska nebo adaptéry, abyste přizpůsobili brusné kotouče s příliš velkým otvorem výrobku.
- Nepoužívejte pilové kotouče.
- K upnutí brusných nástrojů použijte jen dodanou upínací přírubu. Podložky mezi upínací přírubou a brusným kotoučem musejí být z elastického materiálu, jako např. gumy, měkkého kartónu, atd.
- Po výměně brusného kotouče výrobek vždy zcela smontujte.



Nářadí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Nechte výrobek vychladnout.



Při výměně brusných kotoučů noste ochranné rukavice, abyste zamezili řezným poraněním.



Matice brusných kotoučů (obr. G, 10a) mají různé závity (levotočivý a pravotočivý závít). Abyste zamezili poškození závitu vřetena brusného kotouče (obr. G, 15), nezaměňte nikdy obě matice brusných kotoučů (obr. G, 10a).



1. Uvolněte upevňovací šrouby krytu brusného kotouče (obr. G, 7) a odstraňte levý a pravý kryt brusného kotouče (obr. G, 8).
2. Uvolněte matice brusných kotoučů (10a) tak, že pomocí maticového klíče (velikost 19 mm) podržíte matici proti protilehlému brusnému kotouči.

Odšroubování levé matice (levý závít): otáčejte ve směru hodinových ručiček.

Odšroubování pravé matice (pravý závít): otáčejte proti směru hodinových ručiček.



3. Odejměte upínací přírubu (10b) a brusný kotouč (10).
4. Zarovnejte nový brusný kotouč (10) s mezivrstvami (10c) z lepenky a upínací přírubou (10b). Matici brusného kotouče (10a) pevně našroubujte rukou.

Našroubování levé matice (levý závít): otáčejte proti směru hodinových ručiček.

Našroubování pravé matice (pravý závít): Otáčejte ve směru hodinových ručiček.

5. Našroubujte levý a pravý kryt brusného kotouče (8).
6. Nastavte kryt proti jiskrám (obr. A, 1) a držák obrobku (obr. A, 11): vzdálenost brusného kotouče (10) smí být max. 2 mm (viz „Montáž“).



Matice brusného kotouče nesmí být dotažena příliš, abyste zamezili prasknutí brusného kotouče a matice.

7. **Zkušební chod:** Před prvním použitím a po každé výměně brusného kotouče proveďte zkušební chod bez zatížení minimálně 1 minutu. Výrobek ihned vypněte, pokud brusný kotouč neběží pravidelně, vyskytnou se výrazné vibrace nebo je slyšet nezvyklé zvuky.

Řešení problémů



Před prací na výrobku vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nespouští.	Není k dispozici elektrické napájení, spustila se pojistka.	Zkontrolujte zásuvku, přívodní kabel, zástrčku, elektrické vedení. Opravy smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář. V případě potřeby zkontrolujte hlavní vypínač.
	Vypínač (obr. A, 14) je případně vadný.	Oprava zákaznickým servisem.
	Vadný motor.	
Brusné nástroje se nepohybují, ačkoli motor běží.	Matice brusných kotoučů (obr. G, 10a) je uvolněna.	Matici brusného kotouče dotáhněte (viz „Výměna brusného kotouče“).
	Obrobek nebo zbylý brusný nástroj blokuje pohon.	Odstraňte blokování tak, že odstraníte zablokované obrobky nebo brusné nástroje.
Motor je pomalý a zastavuje.	Výrobek je přetížen obrobkem.	Snižte tlak na brusný nástroj.
		Obrobek není vhodný.
Brusný kotouč se otáčí nerovnoměrně, je slyšet nezvyklé zvuky.	Matice brusných kotoučů (obr. G, 10a) je uvolněna.	Matici brusného kotouče dotáhněte (viz „Výměna brusného kotouče“).
	Brusný kotouč (obr. A, 10) je vadný.	Vyměňte brusný kotouč.
	Kryt proti jiskrám (obr. A, 1) nebo držák obrobku (obr. A, 11) jsou nesprávně nastaveny.	Kryt proti jiskrám nebo držák obrobku nastavte (viz „Montáž“).

Čištění a péče



Pozor!

Nebezpečí poškození!

Nesprávné použití výrobku může vést k poškození.



Vytáhněte síťovou zástrčku, než začnete s nastavováním, údržbou nebo opravou.

Čištění výrobku

- K čištění v žádném případě nepoužívejte benzin, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky.
- Výrobek čistěte vlhkým hadříkem a příp. jemným čisticím prostředkem.

Výrobek nikdy nečistěte pod tekoucí vodou. VÝSTRAHA!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Výrobek po každém použití pečlivě vyčistěte.
- Povrch výrobku vyčistěte kartáčem nebo hadříkem.

Běžná údržba

- Před každým použitím zkontrolujte výrobek na viditelné vady, jako jsou uvolněné, opotřebené nebo poškozené díly a dbejte na to, aby šrouby a další díly správně seděli. Zkontrolujte zejména brusný kotouč (obr. A, 10). Poškozené díly vyměňte.



Všechny práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, je třeba provést v servisu. Používejte jen originální náhradní díly a komponenty. Před prováděním údržby a čištěním nechte výrobek vychladnout. Hrozí nebezpečí poranění.

Uložení

- Výrobek ukládejte mimo dosah dětí.
- Brusné kotouče je třeba uložit v suchu a ve svislé poloze a nesmějí se ukládat na sebe.

Přeprava

- Výrobek v ideálním případě přepravujte v originálním balení.
- Noste výrobek vždy za tělo výrobku.

Likvidace



Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.



Pokyny k likvidaci elektrických výrobků

Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu. Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/EU a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

Alternativa recyklování k požadavku na vrácení:

Vlastník elektrického výrobku je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákona o odpadech. Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.

Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky.

Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobku by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobku způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

Technické údaje

Jmenovité vstupní napětí:	230 V~ (střídavý proud) / 50 Hz
Příkon:	145 W S1 200 W S2 30 min.
Třída ochrany:	I
Krytí:	IPX0
Otáčky naprázdno	2980/min.
Rychlost v_0 :	23 m/s

Brusné kotouče

Vnější průměr:	Ø 150 mm
Otvor:	Ø 12,7 mm
Síla (tloušťka):	20 mm
Stupeň tvrdosti:	P5
Zrnitost:	36/80
Otáčky n_0 :	max. 4500/min.
Pracovní rychlost:	max. 35 m/s
Hmotnost (včetně příslušenství)	cca 6,45 kg
Úroveň akustického tlaku (L_{pA}):	84,5 dB(A)
Nepřesnost K_{pA} :	3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (L_{wA}):	97,5 dB(A)
Nepřesnost K_{wA} :	3 dB(A)

* Doba zapnutí S2 30 min. (krátkodobý provoz) vypovídá, že motor se jmenovitým výkonem (200 W) smí být zatížen jen po dobu uvedenou na typovém štítku (30 min.). V opačném případě dojde k jeho nepřipustnému zahřátí. Během přestávky se motor znovu ochladí na výchozí teplotu.

Udáváné hodnoty emise hluku byly zjištěny podle normované zkušební metody a lze je použít pro účely srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Udáváné hodnoty emise hluku lze také používat na předběžný odhad zatížení.

! Výstraha!

- Hodnoty emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí odlišovat od udávaných hodnot, v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a zejména druhu opracovávaného obrobku.
- Snažte se držet zatížení co nejnižší. Opatření za účelem snížení zatížení vibracemi jsou např. nošení ochrany sluchu při používání nářadí a omezení doby použití. Přitom je třeba zohlednit všechny doby provozu (např. doby, během kterých je elektrické nářadí vypnuto a doby, kdy nářadí sice běží, ale v skutečnosti je bez zatížení).

ES prohlášení o shodě

CE Údaje a normy najdete v příloženém ES prohlášení o shodě.

Sadržaj

Prije prve upotrebe	29
Opseg isporuke	29
Objašnjenje znakova	29
Sigurnost	30
Upute za rukovanje	35
Traženje grešaka	38
Čišćenje i njega	39
Odlaganje	39
Tehnički podaci	40
EU Izjava o sukladnosti	40

Prije prve upotrebe

Prije prve upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedena područja upotrebe. Sačuvajte upute za rukovanje ako ih kasnije budete trebali. Prilikom predaje proizvoda trećim osobama predajte im sve dokumente o proizvodu.

VAŽNO, SAČUVAJTE ZA BUDUĆE KORIŠTENJE: PAŽLJIVO PROČITAJTE!

Opseg isporuke

- Dvostruka brusilica 200 W
- 2 x zaštita od iskrica
- Materijal za pričvršćivanje za montažu zaštite od iskrica na držaču za zaštitu od iskrica

- 2 x držač za zaštitu od iskrica
- 2 pričvrsna vijka, 2 opružna prstena, 2 podloške i 2 matice
- Materijal za pričvršćivanje za montažu zaštite od iskrica na uređaju
- 2 vijka za namještanje uklj. diskove i prstenaste diskove, 2 matice
- 2 držača obratka materijala za pričvršćivanje za montažu držača obratka na uređaju
- 2 zvjezdasta opružna podloška, 2 vijka, 2 podloške, 2 zupčaste podloške
- Upute za rukovanje

Provjerite jesu li svi dijelovi isporučeni i ima li na proizvodu oštećenja od transporta. Oštećen proizvod nemojte stavljati u pogon! U slučaju oštećenja obratite se podružnici tvrtke Kaufland.

Objašnjenje znakova

Koriste se sljedeće signalne riječi i simboli u ovim uputama za rukovanje, na proizvodu ili na ambalaži



Prije stavljanja proizvoda u pogon pročitajte Upute za rukovanje.

Upozorenje!



Ova signalna riječ označava opasnost srednjeg stupnja koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede.

Pozor!



Ova signalna riječ upozorava na moguće materijalne štete.



Ovim simbolom označeni proizvodi ispunjavaju sve zajedničke propise Europskog gospodarskog prostora koji se moraju primjenjivati.



Ovim simbolom označeni proizvodi smije se koristiti samo u unutarnjim prostorijama.



Priključite uređaj na mrežni napon.



Izvucite mrežni utikač.



Znak s informacijama za bolje postupanje s uređajem.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitne naočale.



Nosite zaštitu za dišne puteve.



Nosite rukavice otporne na rezanje.



Nosite neklizajuće zaštitne cipele.



Nikada nemojte koristiti neispravne brusne ploče.



Ne odlažite električne i elektronske uređaje u kućno smeće!



Promjer brusne ploče

Simboli na uređaju:



Opasnost od ozljede od alata koji se okreće! Držite ruke podalje.



Opasnost od strujnog udara! Prije remonta i popravaka izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Sigurnost

Prije prvog korištenja proizvoda pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne napomene.

Za sigurnu upotrebu slijedite sve sljedeće sigurnosne napomene.

Upotreba u skladu s namjenom

Dvostruka brusilica pogodna je za oštrenje alata (npr. noževa, škara, dlijeta) i za skidanje vrhova i brušenje manjih obradaka od metala. Uređaj nije predviđen za sve druge vrste namjene (npr. brušenje neodgovarajućim brusnim alatima, brušenje rashladnom tekućinom, brušenje materijala opasnih po zdravlje kao azbest). Uređaj je namijenjen za upotrebu u kućnim radionicama. Nije napravljen za komercijalnu upotrebu. Uređaj je predviđen za upotrebu od strane odraslih osoba. Omladina iznad 16 godina smije koristiti uređaj samo uz nadzor. Proizvođač ne odgovara za štete koje nastanu zbog upotrebe koja nije u skladu s namjenom ili zbog pogrešnog rukovanja.

Sigurnost djece i odraslih osoba



Upozorenje!

• Opasnost od nezgoda za mlađu i stariju djecu!

Nikad ne ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora! Postoji opasnost od gušenja, djeca često potcjenjuju opasnosti! Opasnost po život i opasnost od ozljeda za mlađu i stariju djecu!

• Oprez Opasnost od ozljede!

Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i stabilnost.

• Opće sigurnosne napomene

Prije upotrebe obratite pažnju na stabilnost proizvoda. Proizvod koristite stručno i samo u predviđenom području primjene. Svi sastavni dijelovi moraju se držati dalje od vatre.

Sigurnosne napomene

- Ovaj uređaj nije predviđen za to da ga koriste osobe (uključujući djecu) s umanjanim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili koje nemaju iskustva i/ili znanja.
- Nikada ne izlažite proizvod visokim temperaturama i vlazi jer se proizvod inače može oštetiti.
- Proizvod je predviđen za upotrebu od strane odraslih osoba. Omladina iznad 16 godina smije koristiti uređaj samo uz nadzor.

Opće sigurnosne napomene za električne alate



UPOZORENJE Pročitajte sigurnosne napomene, naputke, slikovne prikaze i tehničke podatke koji su isporučeni uz ovaj proizvod. Propusti prilikom uvažavanja sljedećih naputaka mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i naputke za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate na struju (s mrežnim kablom) ili na električne alate na baterije (bez mrežnog kabla).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- Svoj radni prostor držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do ozljeda.
- Električnim alatom nemojte raditi u potencijalno eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskrice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Tijekom korištenja električnog alata djeca i ostale osobe ne smiju biti u vašoj blizini.** U slučaju gubljenja pažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora se umetati u odgovarajuću utičnicu.** Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Nemojte koristiti utikač-adaptir zajedno s električnim alatima koji su zaštitno uzemljeni. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

- c) **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** *Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.*
- d) **Nemojte neispravno koristiti priključni kabel kako biste nosili ili objesili električni alat ili da izvucete utikač iz utičnice.** *Priključni kabel držite dalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni priključni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.*
- e) **Ako s električnim alatom radite vani, koristite samo produžne kabele koji su pogodni za korištenje vani.** *Primjena produžnog kabela pogodnog za rad vani smanjuje rizik od električnog udara.*
- f) **Ako se rad s električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite FI-zaštitni prekidač.** *Korištenje FI-zaštitnog prekidača smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, pazite na to što radite i idite bistro glave na rad s električnim alatom.** *Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** *Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh ovisno o vrsti i upotrebi električnog alata smanjuje rizik od ozljeda.*
- c) **Izbjegavajte nenamjeran rad alata.** *Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga uključite u struju i/ili prije nego uključite bateriju, prije nego ga podignete ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili već uključen uređaj priključite na struju, može doći do nesreća.*
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve prije nego uključite električni alat.** *Alat ili ključ koji se nalazi u dijelu električnog uređaja koji se okreće može dovesti do ozljeda.*
- e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela.** *Osigurajte stabilan položaj i uvijek održavajte ravnotežu. Tako možete električni uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.*
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću.** *Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Odjeću koja nije pripijena uz tijelo, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pokretni dijelovi alata.*
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje prašine ili prihvat ostalih čestica, moraju se priključiti i ispravno koristiti.** *Korištenje naprave za usisavanje može smanjiti opasnosti od prašine.*
- h) **Ne opuštajte se i ne ignorirajte sigurnosna pravila za rad s električnim uređajima, čak ni onda ako već dugo rukujete električnim uređajima.** *Nepažljivo rukovanje može u djeliću sekunde dovesti do teških ozljeda.*

4) Korištenje i čuvanje električnog alata

- a) **Ne preopterećujte električni alat.** *Za svoj rad koristite odgovarajući električni alat. Odgovarajućim električnim uređajem bolje i sigurnije radite u navedenom području.*
- b) **Nemojte koristiti električni alat čije je prekidač neispravan.** *Električni alat koji se na da uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.*
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivu bateriju prije nego počnete s podešavanjem uređaja, zamjenom pribora ili pospremanjem električnog alata.** *Ova mjera opreza smanjuje nenamjerno uključivanje i rad električnog alata.*

- d) **Električne alate koje ne koristite držite dalje od dohvata djece. Ne dozvolite osobama koristiti uređaj koje nisu upoznate s njegovim radom ili nisu pročitale ove naputke.** *Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.*
- e) **Brižljivo njegujte električne alate i pribor. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i jesu li zaglavljani, jesu li dijelovi slomljeni ili tako oštećeni da je ograničeno funkcioniranje električnog alata. Prije korištenja električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** *Uzrok mnogih nezgoda su loše održavani električni alati.*
- f) **Neka rezni alati budu oštri i čisti.** *Pažljivo njegovani rezni alati oštih raznih rubova manje se zaglavljaju i lakše je s njima raditi.*
- g) **Koristite električni alat, pribor, pomoćni alat itd. u skladu s ovim naputcima. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i posao koji obavljate.** *Upotreba električnih alata u svrhe drukčije od navedenih može dovesti do opasnih situacija.*
- h) **Drške i površine drški moraju biti suhe i čiste te na njima ne smije biti ulja i masti.** *Klizave drške i površine drški ne dozvoljavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad električnim uređajem u nepredviđenim situacijama.*
- 5) **Popravak**
- a) **Neka vaš električni uređaj popravlja kvalificirano stručno osoblje uz upotrebu samo originalnih rezervnih dijelova.** *Time se osigurava da se zadrži sigurnost električnog alata.*

Sigurnosne napomene za stolne brusne strojeve

- a) **Nemojte koristiti oštećen pribor.** *Prije svake upotrebe provjerite ima li na priboru kao što su brusne lomova ili napuklina. Nakon što provjerite i upotrijebite pribor, Vi i osobe koje se nalaze u blizini izvan razine rotirajućeg pribora i ostavite uređaj da radi 1 minutu uz najveći broj okretaja. Oštećeni pribor najčešće puca tijekom tog vremena provjere.*
- b) **Dozvoljeni broj okretaja pribora mora najmanje biti toliko visok kao najveći broj okretaja naveden na električnom alatu.** *Pribor koji se brže okreće nego što je dozvoljeno može pući i razletjeti se oko.*
- c) **Nemojte nikad brusiti na bočnim površinama brusnih ploča.** *Brušenje na bočnim površinama može dovesti do pucanja i pucanja brusnih ploča.*

Ostale sigurnosne napomene

- Uključite uređaj principijelno na strujno napajanje koje je zaštićeno zaštitnom napravom diferencijalne struje (FI prekidač) izmjerenom strujom odvoda od ne manje od 30 mA.
- Mrežni i produžni kabel držite dalje do brusne ploče. U slučaju da je oštećen ili prekinut, mrežni utikač odmah izvucite iz utičnice. Ne dodirujte kabel prije nego izvučete mrežni utikač. Opasnost od strujnog udara!
- Kako bi se izbjegle opasnosti, oštećeni mrežni kabel mora zamijeniti proizvođač, njegova služba za pomoć kupcima ili neka druga slična osoba.
- Uređaj uključite ponovno tek nakon što je sigurno popravljen.
- Za svoju vlastitu sigurnost koristite samo pribor i zamjenske dijelove preporučene u uputama za rukovanje ili od strane proizvođača uređaja.
- Koristite samo brusni alat koji je preporučio proizvođač. Nemojte koristiti brusne listove. Uvjerite se da dimenzije odgovaraju dimenzijama uređaja.

- Koristite samo brusne ploče s promjerom, debljinom i područjem primjene koji odgovaraju tehničkim karakteristikama ovog električnog uređaja, vidi označnu pločicu.
- Prije svake upotrebe obavite vizuelnu provjeru brusne ploče. Nemojte koristiti oštećene ili iskrivljene brusne ploče. Zamijenite oštećene ili iskrivljene brusne ploče.
- Nikada nemojte koristiti uređaj bez zaštite od iskrica ili zaštitnog poklopca. U redovitim razmacima podešavajte zaštitu od iskrica kako biste izjednačili habanje i istrošenost brusne ploče (razmak maks. 2 mm).
- Zamijenite brusnu ploču ako se zaštita od iskrica i držač obratka ne mogu više podesiti na razmak od maks. 2 mm.
- Poduzmite potrebne mjere da iskrice od brušenja ne predstavljaju opasnost, npr. ne smiju padati na osobe ili životinje ili zapaliti zapaljive tvari.
- Tijekom brušenje uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice, zaštitu za dišne puteve i zaštitu za sluh.
- Nikada nemojte držati prste između brusne ploče i zaštite od iskrica ili u neposrednoj blizini zaštitnih poklopaca. Postoji opasnost od priklještenja.
- Rotirajući dijelovi uređaja ne mogu se prekriti zbog funkcionalno tehničkih razloga.
- Zato postupajte oprezno i čvrsto držite obradak kako biste izbjegli da isklizne iz vaših ruku, što može dovesti do toga da vam ruke dođu u kontakt s brusnom pločom.
- Obradak postaje vruć tijekom postupka brušenja. Obradeno mjesto dodirnite tek onda kada se ohladi. Postoji opasnost od opekline. Nemojte koristiti rashladna sredstva ili slično.
- Ako ste umorni ili ste pili alkohol ili tablete, ni u kojem slučaju ne biste trebali raditi s uređajem. Uvijek si pravovremeno uzmite stanku.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač
 - za oslobađanje zablokiranog umetnutog alata.
 - kada je priključni kabel oštećen ili zapetljan,
 - u slučaju neobičnih šumova.
- Koristite zaštitni poklopac, postavljanje obratka, vizir i odbojnik iskrica uvijek kako se zahtijeva za alate.
- Zamijenite oštećene ili jako ispucale brusne ploče.
- Električni uređaj koristite uvijek s alatima na oba vretena kako biste ograničili dodirivanje rotirajućih vretena.

Preostali rizik



Čak i kada se električnim uređajem ispravno rukuje, postoje neki preostali rizici. Zbog svoje konstrukcije ovaj električni uređaj krije sljedeće opasnosti:

- Oštećenje pluća ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za dišne puteve.
 - Oštećenja sluha ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
 - Oštećenje zdravlja ako se dodirne područje alata za brušenje koji nije pokriven i dijelovi obratka ili oštećene brusne ploče udare u vaše tijelo.
 - Oštećenje zdravlja zbog vibracija kojima se izlože vaše ruke ako rukujete uređajem duže vremena ili ako se uređaj ne drži dobro ili nije ispravno održavan.
- **Upozorenje!** Tijekom rada ovog električnog alata stvara se elektromagnetno polje koje pod određenim okolnostima može loše utjecati na funkcionalnost aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se izbjegle teške ili smrtne posljedice, osobe s medicinskim implantatima trebale bi se posavjetovati s liječnikom i proizvođačem implantata prije nego počnu raditi s uređajem!

Upute za rukovanje

Opisi funkcija

Ova dvostruka brusilica je kombinirani uređaj s dvije brusne ploče s različitim veličinom granula za grubo i fino brušenje.

Za zaštitu rukovatelja uređaj se mora opskrbiti zaštitom od iskrica i zaštitnim poklopcem.

Funkcioniranje dijelova za rukovanje pogledajte u opisima u nastavku.

Opis dijelova

A

1. Zaštita od iskrica
2. Prekidač zaštite od iskrica
3. Vijaka za namještanje za prekidač zaštite od iskrica
4. Pričvrsni vijak za zaštitu od iskrica
5. Zaštitni poklopac brusne ploče
6. Kućište motora
7. Pričvrsni vijak za poklopac brusne ploče
8. Poklopac brusne ploče
9. Mrežni kabel
10. Brusna ploča
11. Držač obratka
12. Zvezdasta matica s ručkom za montažu/za podešavanje držača obratka
13. Provrti za stolnu montažu
14. Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 14a Prekidač za uključivanje
- 14b Prekidač za isključivanje

G

15. Vreteno brusilice

Montaža



Oprez!

Opasnost od ozljede!

- Poduzmite potrebne mjere da iznad uređaja imate dovoljno mjesta za rad i da ne ugrožavate druge ljude.
- Uređaj uvijek pričvrstite na radnoj površini vijcima odgovarajuće dužine i debljine kako biste zadržali kontrolu nad njim.
Prije stavljanja uređaja u pogon moraju biti ispravno montirani svi poklopci i sigurnosne naprave.
- Izvucite mrežni utikač prije nego započnete s podešavanjima na uređaju.



Slika (C) i slika (D) pokazuju montažu zaštite od iskrica i držača obratka na lijevoj strani uređaja.

Montirajte drugu zaštitu od iskrica i drugi držač obratka kao po slici na zrcalu na desnoj strani uređaja.

Montiranje/podešavanje zaštite od iskrica



Za montažu trebate odvijač i ključ (širina ključa 8) (nije sadržan u opsegu isporuke) kojim sprječavate okretanje u suprotnom smjeru.



1. Zavrnite zaštitu od iskrica (1) na držaču zaštite od iskrica (2). Koristite za to priloženi pričvrsni vijak (4), maticu (4a), opružni prsten (4b) i podlošku (4c).
2. Na odgovarajući način montirajte drugu zaštitu od iskrica.



3. Zavrnite držač zaštite od iskrica (2) sa zaštitnim poklopcem brusne ploče (5). Za to koristite po 1 vijak za namještanje (3) uklj. opružni prsten, podlošku i 1 maticu (3a).
4. Podesite zaštitu od iskrica (1) pričvrsnim vijkom (3): razmak između brusne ploče (10) i zaštite od iskrica mora iznositi maksimalno 2 mm (vidi malu sliku).



U redovitim razmacima podešavajte zaštitu od iskrica kako biste izjednačili habanje i istrošenost brusne ploče (razmak maks. 2 mm).



Bez obzira na zaštitu od iskrica tijekom radova uvijek nosite zaštitne naočale kako biste izbjegli ozljede očiju.

Montiranje/podešavanje obratka

D

1. Zavrnite držač obratka (11) na uređaj.
2. Koristite isporučeni vijak (12a), podlošku (12b), zupčastu podlošku (12c) i zvjezdastu maticu s ručkom (12) za montažu/podešavanje držača obratka.
3. Držač obratka (11) tako podesite zvjezdistom maticom s ručkom (12) za montažu/podešavanje držača obratka da razmak između brusne ploče (10) i držača obratka bude maks. 2 mm (vidi malu sliku).



U redovitim razmacima podešavajte držač obratka kako biste izjednačili habanje i istrošenost brusne ploče (razmak maks. 2 mm).

Zavrtanje uređaja na radni stol

E

Zavrnite uređaj s 4 vijka i matice na radnu ploču. Provucite vijke kroz 4 provrta za stolnu montažu (13) na postolju uređaja.



Vijci i matice potrebni za montažu nisu sadržani u opsegu isporuke.

Rukovanje



Oprez! Opasnost od ozljede!

- Prije početka radova prvo izvucite utikač iz utičnice.
- Koristite samo nastavke i pribor koje je preporučio proizvođač. Upotreba neodgovarajućih alata i dijelova pribora može dovesti do ozljeda.
- Koristite samo alate za brušenje koji pružaju informacije o proizvođaču, načinu vezivanja, promjeru i dozvoljenom broju okretaja.
- Koristite samo brusne ploče koje odgovaraju broju okretaja koji je naveden na označnoj pločici uređaja.
- Nemojte koristiti oštećene ili iskrivljene brusne ploče.
- Nikada nemojte stavljati uređaj u pogon bez zaštitnog vizira.

- Provjerite brusnu ploču prije uključivanja uređaja:
Provjerite razmak između zaštite od iskrica i brusne ploče te držača i brusne ploče (maks. razmak 2 mm).
- Brusne se ploče moraju zamijeniti kada razmak između zaštite od iskrica i držača obratka iznosi više od 2 mm.
- Uređaj uključite samo onda kada je sigurno montiran na radnoj površini.



Kada uređaj radi, držite ruke dalje od brusne ploče. Postoji opasnost od ozljede!

Uključivanje i isključivanje



Pazite na to da se napon mrežnog priključka podudara s naponom na označnoj pločici na uređaju.



Uključite uređaj u mrežnu utičnicu.

1. Za uključivanje pritisnite gumb za uključivanje "I", uređaj se uključuje (vidi sl. A, 14a)
2. Za isključivanje pritisnite gumb za uključivanje „0“, uređaj se isključuje (vidi sl. A, 14b).

Nakon uključivanja uređaja morate sačekati da uređaj dostigne svoj maks. broj okretaja. Tek tada smijete početi s brušenjem.



Brusna se ploča nastavlja okretati nakon što se uređaj isključi. Postoji opasnost od ozljeda.

Probni rad:

Prije prvog stavljanja u pogon i nakon svake zamjene brusnih ploča pustite da uređaj radi bez opterećenja najmanje 1 minutu.

Uređaj odmah isključite ako se brusna ploča okreće neravno, dođe do značajnih oscilacija ili se čuje enormna buka.

Brušenje brusnom pločom



Ispustite zaštitu od iskri (1) prilikom bušenja prema dolje kako biste izbjegli ozljede od stvaranja iskri.



Strelica zaštitnog poklopca brusne ploče (sl. A, 5) pokazuje smjer okretanja brusne ploče.

- Stavite obradak na mjesto za prihvat obratka (sl. A, 11) i polako ga pod željenim kutom približite brusnoj ploči (sl. A, 10).
- Pomičite obradak polako tamo-ovamo kako biste dobili optimalan rezultat brušenja. Na taj će način brusna ploča ravnomjerno istrošiti. U određenim razmacima ostavite da se obradak ohladi.

Zamjena brusne ploče



Napomene za zamjenu:

- Nikada nemojte koristiti uređaj bez zaštitnih naprava.
- Poduzmite potrebne mjere da broj okretaja naveden na brusnoj ploči (sl. A, 10) bude jednak ili veći od broja nazivnog broja okretaja uređaja u mirovanju. Uvjerite se da dimenzije brusne ploče odgovaraju dimenzijama uređaja.
- Koristite samo besprijeorne brusne ploče (Provjera zvukom: neoštećena brusna ploča koja se slobodno objesi na konopac stvara jasan zvuk kada se blago udari plastičnim čekićem).
- Nemojte naknadno bušiti premalen provrt za prihvat brusne ploče.
- Nemojte koristiti odvojene redukcijske čahure ili adaptere kako biste prilagodili brusne ploče s većim provrtom.
- Nemojte koristiti brusne listove.
- Za stezanje brusnog alata smije se samo koristiti isporučena stezna prirubnica. Međuslojevi između stezne prirubnice i brusnog alata moraju se sastojati od elastičnih materijala, npr. gume, mekanog kartona itd.
- Uvijek u potpunosti sastavite uređaj nakon zamjene brusne ploče.



Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Ostavite uređaj da se ohladi.



Prilikom zamjene brusnih ploča nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljede od posjekotina.



Matice brusnih ploča (sl. G, 10a) imaju različite navoje (lijevi i desni navoj). Nikada nemojte mijenjati obje matice brusne ploče (sl. G, 10a) kako biste izbjegli oštećenje navoja vretena brusilice (sl. G, 15).

F

1. Olabavite pričvrсне vijke poklopca brusne ploče (sl. G, 7) i uklonite lijevi i desni poklopac brusnih ploča (sl. G, 8).
2. Odvrnite maticu brusne ploče (10a) tako što ćete maticu suprotne brusne ploče držati ključem (širina ključa 19) da se ne okreće.

Odvrtanje lijeve matice (lijevi navoj): okrećite u smjeru kazaljki na satu.

Odvrtanje desne matice (desni navoj): okrećite suprotno od smjera kazaljki na satu.

G

3. Skinite steznu prirubnicu (10b) i brusnu ploču (10).
4. Postavite novu brusnu ploču (10) s međuslojevima (10c) od kartona i stezne prirubnice (10b). Rukom zavrните maticu brusne ploče (10a)

Zavrtnanje lijeve matice (lijevi navoj): okrećite suprotno od smjera kazaljki na satu.

Odvrtanje desne matice (desni navoj): okrećite u smjeru kazaljki na satu.

5. Zavrните lijevi i desni poklopac brusne ploče (8).
6. Podesite zaštitu od iskri (sl. A, 1) i držač obratka (sl. A, 11): Razmak do brusne ploče (10) mora maksimalno iznositi 2 mm (vidi "Montaža").



Matica brusne ploče ne smije se zavrtnati kako bi se izbjeglo pucanje brusne ploče.

7. **Probni rad:** Prije prvog stavljanja u pogon i nakon svake zamjene brusnih ploča pustite da uređaj radi bez opterećenja najmanje 1 minutu. Uređaj odmah isključite ako se brusna ploča okreće neravno, dođe do značajnih oscilacija ili se čuje enormna buka.

Traženje grešaka



Prije početka radova uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice. Opasnost od strujnog udara!

Problem	Mogući uzrok	Ispravak greške
Uređaj se ne uključuje	Nema mrežnog napona, aktivira se prekidač glavnog strujnog kola.	Provjerite utičnicu, mrežni kabel, mrežni utikač, strujni vod. Popravke smiju vršiti samo kvalificirani električari, po potrebi provjeriti glavni prekidač.
	Moguće je da je неисправan gumb za uključivanje/isključivanje (sl. A, 14).	Popravak od strane službe za kupce
	Motor u kvaru	
Brusni se alati ne miču iako motor radi.	Matica brusne ploče (sl. G, 10a) se olabavila	Pritegnite maticu brusne ploče (vidi „Zamjena brusne ploče“)
	Obradak, još uvijek postojeći obratci ili preostali brusni alati blokiraju pogon	Oslobodite blokade tako što ćete ukloniti blokirajuće obratke ili postojeće brusne alate.
Motor usporava i prestaje s radom	Uređaj je preopterećen obratkom	Smanjite pritisak na brusni alat
		Obradak nije pogodan
Brusna se ploča neravno i čuju se nenormalni zvukovi.	Matica brusne ploče (sl. G, 10a) je labava.	Pritegnite maticu brusne ploče (vidi „Zamjena brusne ploče“).
	Brusna ploča (sl. A, 10) je u kvaru.	Zamjena brusne ploče
	Zaštita od iskrica (sl. A, 1) ili držač obratka (sl. A, 11) pogrešno su podešeni	Podesite zaštitu od iskrica ili držač obratka (vidi „Montaža“).

Čišćenje i njega



Pozor!

Opasnost od oštećenja!
Nestručno rukovanje proizvodom može dovesti do oštećenja.



Izvucite mrežni utikač, prije nego započnete s podešavanjem, održavanjem ili popravkom.

Čišćenje proizvoda

- Za čišćenje ni u kojem slučaju nemojte koristiti benzin, otapala ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Proizvod čistite vlažnom krpom sa sapunom, po potrebi blagim sredstvom za čišćenje.

Nikada nemojte čistiti uređaj pod tekućom vodom. UPOZORENJE!

Opasnost od strujnog udara.

- Nakon svake upotrebe uređaj temeljno očistite.
- Površine uređaja očistite četkom ili krpom.

Opće održavanje

- Prije svake upotrebe provjerite ima li na uređaju očiglednih nedostataka, kao što su labave, istrošene ili oštećene komponente i uvjerite se da su vijci i drugi dijelovi dobro zavrnuti. Posebno provjerite brusnu ploču (sl. A, 10). Zamijenite oštećene dijelove.



Sve radove koji nisu opisani u ovim uputama mora obavljati osoblje stručne radionice. Koristite samo originalne zamjenske dijelove i komponente. Prije obavljanja radova održavanja i čišćenja ostavite uređaj da se ohladi. Postoji opasnost od opekline.

Skladištenje

- Uređaj držite dalje od dohvata djece.
- Brusne se ploče moraju skladištiti suhe i u uspravnom položaju i ne smije se slagati jedna na drugu.

Transport

- Transportirajte uređaj u idealnom slučaju u originalnoj ambalaži.
- Uređaj uvijek nosite tako što ga uhvatite za kućište.

Odlaganje



Odlaganje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite materijale pakiranja na javna mjesta za skupljanje otpada u skladu s njihovim oznakama odn. prema odredbama specifičnim za pojedinu zemlju.



Napomene za odlaganje električnih proizvoda

Nikad ne odlažite električne uređaje u kućni otpad. Korišteni električni uređaji se prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima moraju odvojeno prikupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Alternativa za recikliranje za zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik električnog uređaja je alternativno dužan da umjesto slanja uređaja natrag sudjeluje u pravilnom ponovnom korištenju u slučaju prepuštanja vlasništva nad uređajem. Stari uređaj u tu se svrhu također može prepustiti mjestu za preuzimanje koje će obaviti uklanjanje prema nacionalnom održivom gospodarstvu i zakonu o otpadu.

Ovo se ne odnosi na dijelove opreme i pomoćna sredstva bez sastavnih električnih dijelova koji su isporučeni uz stare uređaje.

Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari.

Pri pogrešnom rukovanju ili oštećenju uređaja oni mogu prilikom kasnijeg ponovnog korištenja uređaja dovesti do zdravstvenih tegoba ili onečišćenja voda i tla.

Tehnički podaci

Nominalni ulazni napon:	230 V~ (naizmjenič na struja 50 Hz
Priključna snaga:	145W S1 200W S2 30 min
Klasa zaštite:	I
Klasa zaštite:	IPX0
Broj okretaja u praznom hodu	2980 min ⁻¹
Brzina rotacije v ₀ :	23 m/s
Brusne ploče	
Vanjski promjer:	Ø 150 mm
Provrt:	Ø 12,7 mm
Jačina (debljina):	20 mm
Stupanj tvrdoće:	P5
Granulacija:	36/ 80.
Broj okretaja n ₀ :	maks. 4500 min ⁻¹
Radna brzina:	maks. 35 m/s
Težina (uklj. pribor)	oko 6,45 kg
Razina zvučnog tlaka (L _{pA}):	84,5 dB(A)
Nesigurnost K _{pA} :	3 dB (A)
Razina zvučne snage (L _{WA}):	97,5 dB (A)
Nesigurnost K _{pA} :	3 dB (A)

* Trajanje uključivanja S2 30 min (rad na kratko vrijeme) kaže da se motor s nominalnom snagom (200 W) smije neprestano opteretiti samo za vrijeme navedeno na označnoj pločici (30 min). U suprotnom bi se nedozvoljeno zagrijao. Tijekom stanke motor se ponovo hladi na svoju početnu temperaturu.

Navedene vrijednosti emisije buke mjerene su prema normiranom postupku mjerenja te se mogu za usporedbu električnog alata upotrijebiti s drugim.

Navedene vrijednosti buke također se mogu upotrijebiti za privremenu procjenu opterećenja.



Upozorenje!

- Emisije buke tijekom stvarnog korištenja električnog uređaja mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu kako se koristi električni alat, naročito od vrste obratka koji se obrađuje.
- Pokušajte održavati opterećenje što je moguće nižim. Dobri primjeri mjera za smanjenje opterećenja zbog vibracija su nošenje zaštite za sluh tijekom upotrebe alata i ograničavanje vremena rada. Pri tome se moraju uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen te ona u kojima je doduše uključen, ali radi bez opterećenja).

EU Izjava o sukladnosti



Informacije i norme naći ćete u priloženoj EU Izjavi o sukladnosti.

Spis treści

Przed pierwszym użyciem	41
Zakres dostawy	41
Objaśnienie symboli	41
Bezpieczeństwo	42
Instrukcja obsługi	47
Identyfikacja błędów	50
Czyszczenie i pielęgnacja	51
Utylizacja	51
Dane techniczne	52
Deklaracja zgodności WE	52

Przed pierwszym użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Instrukcję obsługi należy zachować w celu ewentualnego, późniejszego użycia.

Przekazując produkt osobom trzecim, należy dołączyć do niego wszystkie niezbędne dokumenty.

WAŻNE, ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA: DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ!

Zakres dostawy

- szlifierka podwójna 200 W
- 2 x osłona przeciwwiskrowa
- akcesoria do montażu osłony przeciwwiskrowej na uchwycie osłony przeciwwiskrowej

- 2 x uchwyt osłony przeciwwiskrowej
- 2 śruby mocujące, 2 podkładki sprężyste, 2 podkładki i 2 nakrętki
- akcesoria do montażu osłony przeciwwiskrowej na urządzeniu
- 2 śruby nastawcze z podkładkami i podkładkami sprężystymi, 2 nakrętki
- 2 uchwyty obrabianego przedmiotu
- akcesoria do montażu uchwytu obrabianego przedmiotu na urządzeniu
- 2 podkładki sprężyste gwiazdkowe, 2 śruby, 2 podkładki, 2 podkładki zębate
- instrukcja obsługi

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy produkt nie wykazuje żadnych uszkodzeń. Uszkodzonego produktu nie wolno stosować! W razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić się do oddziału firmy Kaufland.

Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na produkcie lub na opakowaniu użyto następujących słów-sygnatów i symboli.



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi!



Ostrzeżenie!

Słowo-sygnał oznaczające niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować ciężkimi obrażeniami, a nawet śmiercią.



Uwaga!

To słowo-sygnał ostrzega przed ewentualnymi szkodami materialnymi.



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie wspólnotowe przepisy Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Produkty oznaczone tym symbolem mogą być stosowane tylko wewnątrz pomieszczeń.



Podłącz urządzenie do źródła zasilania.



Wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.



Znaki-wskazówki wraz z informacjami umożliwiającymi lepszą obsługę urządzenia.



Chroń słuch.



Założ okulary ochronne.



Założ maskę chroniącą górne drogi oddechowe.



Założ rękawice ochronne chroniące przed przecięciem.



Założ antypoślizgowe obuwie ochronne.



Nigdy nie używaj uszkodzonych tarcz szlifierskich.



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych i elektronicznych wraz z innymi odpadami domowymi!



Średnica tarczy szlifierskiej

Symbole na urządzeniu:



Ryzyko obrażeń ze strony obracającego się narzędzia! Trzymaj ręce z dala, nie dotykaj go.



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Zawsze przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa. Aby użytkowanie produktu było bezpieczne, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Szlifierka podwójna służy do ostrzenia narzędzi (np. noży, nożyczek, dłut) oraz do usuwania zadziorów i szlifowania niewielkich przedmiotów metalowych. Urządzenie nie nadaje się do innych zastosowań (np. szlifowania za pomocą nieodpowiednich narzędzi, szlifowania z użyciem cieczy chłodzącej, szlifowania materiałów szkodliwych dla zdrowia, np. azbestu). Urządzenie jest przeznaczone dla majsterkowiczów. Nie zostało zaprojektowane z myślą o komercyjnym użytkowaniu przez długi czas. Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16. roku życia może obsługiwać urządzenie tylko pod nadzorem

osoby dorosłej. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek stosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub jego niewłaściwej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i innych osób



Ostrzeżenie!

• Ryzyko wypadku z udziałem (małych) dzieci!

Nigdy nie zostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu materiałów opakowaniowych! Zachodzi ryzyko uduszenia, ponieważ dzieci najczęściej nie potrafią właściwie ocenić potencjalnego niebezpieczeństwa! Ryzyko obrażeń, a nawet utraty życia przez (małe) dzieci!

• Ostrożnie, ryzyko obrażeń!

Należy upewnić się, czy żadna część nie jest uszkodzona. Uszkodzone części mogą zagrażać stabilności urządzenia i bezpieczeństwu osób.

• Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przed włączeniem urządzenia sprawdź jego stabilność. Używaj produkt we właściwy sposób i tylko zgodnie z przeznaczeniem. Chroń wszystkie części składowe produktu przed otwartym ogniem.

Zasady bezpieczeństwa

- To urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) mające ograniczone zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe albo nieposiadające dostatecznej wiedzy lub doświadczenia.
- Nigdy nie narażaj produktu na działanie wysokich temperatur czy wilgoci, gdyż w przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16. roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE Proszę zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi, dotyczącymi tego elektronarzędzia. Zaniechania będące skutkiem nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i instrukcji mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń.

Proszę zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Stosowane w nich pojęcie „elektonarzędzia“ odnosi się zarówno do narzędzi podłączonych do sieci (tj. wyposażonych w przewód zasilający), jak i do narzędzi z napędem akumulatorowym (tj. bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Dbaj o porządek i dobre oświetlenie na stanowisku pracy.** Nieporządek i nieoświetlone obszary stanowiska pracy mogą być przyczyną nieszczęśliwych wypadków.
- Elektonarzędzia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem ani w miejscach, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia mogą generować iskry, mogące podpalić pył lub opary.
- Podczas stosowania elektronarzędzia w jego pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** W razie odwrócenia uwagi możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk sieciowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Wtyku pod żadnym pozorem nie wolno przerabiać. Do podłączania elektronarzędzi wyposażonych w przewód ochronny nie stosuj żadnych przejściówek.** *Oryginalne wtyki i pasujące do nich gniazda sieciowe minimalizują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- b) **Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** *Zachodzi podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione.*
- c) **Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** *Wniknięcie wody do elektronarzędzia podnosi ryzyko porażenia prądem.*
- d) **Przewód zasilający nie służy do noszenia, wieszania ani odłączania elektronarzędzia od źródła zasilania. Chroń przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzeń.** *Uszkodzone lub splątane przewody zasilające podnoszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- e) **Używając elektronarzędzia pod gołym niebem, stosuj wyłącznie przedłużacze przeznaczone do pracy na zewnątrz.** *Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy w wilgotnym środowisku, stosuj ochronny wyłącznik różnicowoprądowy.** *Stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Nie trać koncentracji, uważaj na to, co robisz, a używając do pracy elektronarzędzi, zawsze kieruj się rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeśli odczuwasz zmęczenie lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** *Chwila nieuwagi podczas stosowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.*
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej i zawsze miej założone okulary ochronne.** *Stosowanie środków ochrony indywidualnej takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu, w zależności od używanego elektronarzędzia, minimalizuje ryzyko obrażeń.*
- c) **Unikaj niezamierzonego włączenia elektronarzędzia. Upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączysz je do sieci i/lub akumulatora oraz zanim je podniesiesz lub przeniesiesz.** *Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie włączonego elektronarzędzia do sieci może skutkować niebezpiecznym wypadkiem.*
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie przyrządy nastawcze lub klucze.** *Przyrząd lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.*
- e) **Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie bezpieczną pozycję i nigdy nie trać równowagi.** *Dzięki temu w nieprzewidzianych sytuacjach zachowasz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.*
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj szerokich ubrań ani ozdób (np. biżuterii).** *Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, ozdoby (np. biżuteria) lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części urządzenia.*
- g) **W przypadku możliwości użycia urządzeń odpylających i/lub przechwytyjących, należy je podłączyć i prawidłowo stosować.** *Stosowanie urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym pyleniem.*

- h) **Poczucie bezpieczeństwa bywa złudne, dlatego nigdy nie ignoruj obowiązujących zasad bezpieczeństwa, nawet wówczas, gdy po wielokrotnym użyciu elektronarzędzia dobrze je znasz.** *Chwilowa nieuwaga może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.*
- 4) **Stosowanie i obsługa elektronarzędzia**
- a) **Nie przeciążaj urządzenia.** Stosuj elektronarzędzia przeznaczone do danego rodzaju pracy. Dysponując odpowiednim elektronarzędziem, pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.
- b) **Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem.** *Elektronarzędzie, którego nie można normalnie włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*
- c) **Przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń akumulator.** *Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe włączenie elektronarzędzia.*
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** **Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które go nie znają lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi.** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach osób niedoświadczonych.*
- e) **Dbaj o stan elektronarzędzi i ich elementów roboczych.** **Sprawdź, czy części ruchome działają bez zarzutu i czy się nie blokują oraz czy żadna z części nie jest pęknięta/złamana lub uszkodzona w stopniu ograniczającym poprawne działanie elektronarzędzia.** **Uszkodzone części elektronarzędzia należy naprawić przed jego użyciem.** *Przyczyną wielu nieszczęśliwych wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.*
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** *Starannie pielęgnowane narzędzia tnące, których krawędzie tnące są zawsze naostrzone, rzadziej się klinują i lżej się je prowadzi.*
- g) **Elektronarzędzi oraz ich akcesoriów i elementów roboczych należy zawsze używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.** **Dodatkowo należy uwzględnić przy tym panujące warunki pracy i wykonywaną czynność.** *Stosowanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być niebezpieczne i prowadzić do nieprzewidzianych sytuacji.*
- h) **Dbaj o należyty stan uchwytów i rękojeści, które muszą być suche, czyste i wolne od olejów i smarów.** *Śliskie uchwyty i rękojeści nie umożliwiają bezpiecznej obsługi ani kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.*
- 5) **Serwis**
- a) **Naprawę elektronarzędzia zawsze należy powierzać odpowiednio wykwalifikowanym specjalistom i przeprowadzać tylko w oparciu o oryginalne części zamienne.** *Dzięki temu elektronarzędzie pozostanie bezpieczne.*

Zasady bezpieczeństwa dot. szlifierek stołowych

- a) **Nie używaj uszkodzonych elementów roboczych.** **Przed każdym użyciem sprawdź stan elementów roboczych pod kątem rozwarstwień i pęknięć.** **Po sprawdzeniu i zamocowaniu elementu roboczego, należy trzymać się i znajdujące się w pobliżu osoby poza strefą zagrożenia wirującym elementem roboczym, a następnie uruchomić elektronarzędzie i pozwolić mu pracować przez ok. 1 minutę na najwyższym obrotach.** *Uszkodzone elementy robocze zwykle pękają w czasie takiej próby.*

- b) **Dopuszczalna prędkość obrotowa elementu roboczego musi być co najmniej tak wysoka jak maksymalna prędkość obrotowa elektronarzędzia podana na jego tabliczce znamionowej.** Akcesoria obracające się szybciej niż ich dopuszczalna prędkość obrotowa może pęknąć i z dużym impetem odpaść od elektronarzędzia.
- c) **Nigdy nie szlifuj o boczne powierzchnie tarcz szlifierskich.** Szlifowanie o boczne powierzchnie może doprowadzić do gwałtownego rozpadu tarcz szlifierskich i niekontrolowanego odrzutu ich części.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy podłączać do źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem ochronnym różnicowym (tzw. różnicówką) o wytrzymałości prądowej nie większej niż 30 mA.
- Trzymaj przewód zasilający i przedłużacz z dala od tarczy szlifierskiej. W razie uszkodzenia przewodu, należy natychmiast wyjąć wtyk z gniazda sieciowego. Nie wolno dotykać przewodu przed wyjęciem wtyku z gniazda. Ryzyko porażenia prądem!
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy zlecić producentowi lub autoryzowanemu przez niego serwisowi względnie innej uprawnionej do tego osobie.
- Urządzenie wolno ponownie włączyć dopiero po prawidłowo wykonanej naprawie.
- Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko akcesoriów i części zamiennych zalecanych w niniejszej instrukcji obsługi lub przez producenta urządzenia.
- Używaj tylko narzędzi szlifierskich, dopuszczonych przez producenta. Nie używaj tarcz pilarskich. Upewnij się, czy ich wymiary są zgodne ze specyfikacją urządzenia.
- Stosuj tylko tarcze szlifierskie o średnicy, grubości i zastosowaniu zgodnym z danymi technicznymi tego urządzenia, zob. tabliczka znamionowa.
- Przed zastosowaniem danej tarczy szlifierskiej należy ją obejrzeć. Nie wolno używać uszkodzonych lub skrzywionych tarcz. Uszkodzone lub skrzywione tarcze szlifierskie należy wymienić.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez osłony przeciwwiskrowej względnie osłony mechanicznej. Regularnie, co pewien czas koryguj położenie osłony przeciwwiskrowej, aby wyrównać zużycie tarczy szlifierskiej (odstęp maks. 2 mm).
- Wymień tarczę szlifierską, jeśli między osłoną przeciwwiskrową a uchwytem obrabianego przedmiotu nie będzie można uzyskać odstępu maks. 2 mm.
- Upewnij się, czy iskry generowane w trakcie szlifowania nie zagrażają bezpieczeństwu osób, zwierząt i mienia oraz czy spadają na materiały palne.
- Podczas szlifowania noś okulary ochronne, rękawice ochronne, maskę przeciwpyłową i ochronniki słuchu.
- Nigdy nie wkładaj palców między tarczę szlifierską a osłonę przeciwwiskrową ani nie trzymaj ich w bezpośredniej bliskości osłony mechanicznej. Zachodzi ryzyko zmiążdżenia.
- Obrotowe części urządzenia ze względów technologicznych nie mogą być osłonięte.
- Dlatego postępuj ostrożnie i zadбай o to, aby obrabiany przedmiot był odpowiednio zamocowany, aby uniknąć jego wytrącenia z rąk, co mogłoby doprowadzić do tego, że Twoje dłonie zetkną się z tarczą szlifierską.
- Obrabiany przedmiot nagrzewa się w czasie szlifowania. Nie dotykaj obrabianej powierzchni, zanim nie ostygnie. Zachodzi ryzyko oparzenia. Nie stosuj środków chłodzących ani tym podobnych rozwiązań.
- Jeśli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu bądź leków, zrezygnuj z używania urządzenia. Rób przerwy.

- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.
- aby zwolnić zablokowany element roboczy;
- gdy przewód zasilający jest uszkodzony lub splątany,
- w przypadku stwierdzenia nietypowych odgłosów.
- Stosuj osłonę mechaniczną, uchwyt obrabianego przedmiotu, szybkie i osłonę przeciwwiskrową zawsze, gdy wymaga tego element roboczy.
- Jeśli tarcze szlifierskie mają uszkodzenia lub są w nich wyraźne bruzdy, należy wymienić.
- Zawsze używaj elektronarzędzia z elementami roboczymi na obu wrzecionach, aby ograniczyć ryzyko dotknięcia obracającego się wrzeciona.

Pozostałe ryzyka



Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia nie można wykluczyć wszystkich ryzyk. Z uwagi na swoją konstrukcję elektronarzędzie, o którym mowa, może generować następujące zagrożenia:

- A) dolegliwości płucne w przypadku nieużywania odpowiedniej ochrony górnych dróg oddechowych (maski przeciwpyłowej),
 - B) uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiedniej ochrony słuchu;
 - C) obrażenia w przypadku bezpośredniego kontaktu z nieosłoniętymi częściami szlifierki lub trafienia odpadającymi kawałkami obrabianego przedmiotu względnie bądź tarczy szlifierskiej,
 - D) uszczerbek na zdrowiu wskutek drgań oddziałujących na dłonie i ramiona w przypadku używania narzędzia przez dłuższy czas lub nieodpowiedniego trzymania względnie wadliwej konserwacji urządzenia.
- **Ostrzeżenie!** W czasie pracy elektronarzędzia powstaje pole elektromagnetyczne, które w określonych sytuacjach może zakłócić działanie aktywnych i pasywnych implantów medycznych. Aby uniknąć ciężkich, a nawet śmiertelnych obrażeń, osoby z implantami medycznymi powinny przed skorzystaniem z urządzenia zasięgnąć porady lekarskiej oraz skonsultować się z producentem implantu!

Instrukcja obsługi

Opis działania

Szlifierka podwójna to urządzenie łączące w sobie dwie tarcze szlifierskie o różnej ziarnistości, umożliwiające szlifowanie zgrubne i wykańczające.

W celu ochrony użytkownika urządzenie jest wyposażone w osłony przeciwwiskrowe i mechaniczne.

W celu zapoznania się z funkcją i zasadą działania poszczególnych elementów obsługowych należy przeczytać poniższe opisy.

Nazwa części

A

1. Osłona przeciwwiskrowa
2. Uchwyt osłony przeciwwiskrowej
3. Śruba nastawcza osłony przeciwwiskrowej
4. Śruba mocująca osłony przeciwwiskrowej
5. Osłona mechaniczna tarczy szlifierskiej
6. Obudowa silnika
7. Śruby mocujące osłony tarczy szlifierskiej
8. Osłona tarczy szlifierskiej
9. Przewód zasilający

10. Tarcza szlifierska
11. Uchwyt obrabianego przedmiotu
12. Śruba z uchwytem gwiazdowym do montażu/regulacji uchwytu obrabianego przedmiotu
13. Otwory do montażu na stole
14. W(y)łącznik
- 14a. Włącznik
- 14b. Wyłącznik

G

15. Wrzeciono szlifierki

Montaż

Ostrożnie! **Ryzyko obrażeń!**

- Upewnij się, czy masz wystarczająco dużo miejsca do pracy i czy Twoja praca nie zagraża innym osobom.
- Przymocuj urządzenie do powierzchni roboczej za pomocą śrub o odpowiedniej długości i grubości, aby nigdy nie stracić nad nim kontroli.
Przed uruchomieniem urządzenia wszystkie osłony i zabezpieczenia muszą być prawidłowo zamontowane.
- Wyjmij wtyk z gniazda sieciowego, zanim zmienisz ustawienie urządzenia.

 Ilustracje (C) i (D) pokazują montaż osłony przeciwwiskowej i uchwytu obrabianego przedmiotu z lewej strony urządzenia. Zamontuj drugą osłonę przeciwwiskową i drugi uchwyt obrabianego przedmiotu w lustrzanym odbiciu z prawej strony urządzenia.

Montaż/regulacja osłony przeciwwiskowej

 Do montażu potrzebny jest śrubokręt i klucz (roz. 8) (brak w zestawie), żeby przytrzymać nakrętkę.

B

1. Przykręć osłonę przeciwwiskową (1) do uchwytu osłony przeciwwiskowej (2). Użyj do tego dołączonych akcesoriów, czyli śruby mocującej (4), nakrętki (4a), podkładki sprężystej (4b) i podkładki (4c).
2. Analogicznie zamontuj drugą osłonę przeciwwiskową.

C

3. Skręć uchwyt osłony przeciwwiskowej (2) z osłoną mechaniczną (5). Użyj do tego 1 śruby nastawczej (3) wraz z podkładką sprężystą, podkładką i 1 nakrętką (3a).
4. Za pomocą śruby nastawczej (3) ustaw osłonę przeciwwiskową (1): odstęp między tarczą szlifierską (10) a osłoną przeciwwiskową musi wynosić maksymalnie 2 mm (zob. mała ilustracja).

Regularnie, co pewien czas koryguj położenie

 osłony przeciwwiskowej, aby wyrównać zużycie tarczy szlifierskiej (odstęp maks. 2 mm).



Mimo zamontowanej osłony przeciwwiskowej w czasie pracy należy mieć założone okulary ochronne, żeby dodatkowo chronić oczy przed urazem.

Montaż/regulacja uchwytu obrabianego przedmiotu

D

1. Przykręć uchwyt obrabianego przedmiotu (11) do urządzenia.
2. Użyj do tego dołączonej śruby (12a), podkładki (12b), podkładki zębatej (12c) i nakrętki z gwiazdzystym uchwytem (12) do montażu/regulacji uchwytu obrabianego przedmiotu.
3. Za pomocą nakrętki z gwiazdzystym uchwytem (12) ustaw uchwyt obrabianego przedmiotu (11) względem tarczy szlifierskiej tak, aby odstęp między tarczą szlifierską (10) a uchwytem obrabianego przedmiotu wynosił maks. 2 mm (zob. mała ilustracja).



Regularnie, co pewien czas koryguj położenie uchwytu obrabianego przedmiotu, aby wyrównać zużycie tarczy szlifierskiej (odstęp maks. 2 mm).

Przykręcanie urządzenia do stołu roboczego

E

Za pomocą 4 śrub i nakrętek przykręć urządzenie do stołu obróbczego. Umieść śruby w 4 otworach montażowych (13), znajdujących się w podstawie urządzenia.



Potrzebne do tego śruby i nakrętki nie zostały dołączone do zestawu.

Obsługa

Ostrożnie! **Ryzyko obrażeń!**

- Przed rozpoczęciem pracy wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.
- Używaj tylko narzędzi i akcesoriów zalecanych przez producenta. Stosowanie nieodpowiednich narzędzi i akcesoriów może być przyczyną obrażeń.

- Stosuj tylko takie narzędzia szlifierskie, które są opatrzone informacjami o producencie, rodzaju mocowania, średnicy i dopuszczalnej liczbie obrotów.
- Stosuj tylko takie tarcze szlifierskie, których specyfikacja odnośnie do liczby obrotów jest zgodna z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie używaj uszkodzonych ani skrzywionych tarcz szlifierskich.
- Nigdy nie załączaj urządzenia bez osłony.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź tarczę szlifierską: sprawdź odstęp między osłoną przeciwwskrową a tarczą szlifierską oraz między uchwytem obrabianego przedmiotu a tarczą szlifierską (odstęp maks. 2 mm).
- Tarczę szlifierską należy wymienić, jeśli odstęp między osłoną przeciwwskrową a uchwytem obrabianego przedmiotu przekroczy 2 mm.
- Włącz urządzenie dopiero po upewnieniu się, że jest należycie przytwierdzone do powierzchni roboczej.



W czasie pracy urządzenia trzymaj ręce z dala od tarczy szlifierskiej. Zachodzi ryzyko zranienia!

Włączanie i wyłączanie



Pamiętaj, że napięcie w gnieździe sieciowym musi być zgodne z tabliczką znamionową umieszczoną na urządzeniu.



Podłącz urządzenie do gniazda sieciowego.

1. Aby włączyć, naciśnij włącznik "I"; urządzenie zacznie pracować (zob. rys. A, 14a).
2. Aby wyłączyć, naciśnij wyłącznik "0"; urządzenie zatrzyma się (zob. rys. A, 14b).

Po włączeniu urządzenia, poczekaj, aż osiągnie ono maksymalną prędkość obrotową. Dopiero wówczas można rozpocząć szlifowanie.



Po wyłączeniu urządzenia tarcza szlifierska jeszcze przez chwilę się obraca. Zachodzi ryzyko obrażeń.

Próbny rozruch:

Przed pierwszym użyciem i po każdej wymianie tarczy szlifierskiej należy przeprowadzić próbny rozruch bez obciążenia, trwający przynajmniej 1 minutę.

Natychmiast wyłącz urządzenie, jeśli tarcza obraca się nierówno lub jeśli wystąpią nadmierne drgania lub nietypowe odgłosy.

Szlifowanie przy użyciu tarczy szlifierskiej



Opuść osłonę przeciwwskrową (1), aby uniknąć obrażeń wywołanych przez snop isker.



Strzałka na osłonie mechanicznej (rys. A, 5) pokazuje kierunek obrotu tarczy szlifierskiej.

- Umieść obrabiany przedmiot w uchwycie (rys. A, 11) i powoli dosuń go pod żądanym kątem do tarczy szlifierskiej (rys. A, 10).
- Delikatnie poruszaj obrabianym przedmiotem w tę i z powrotem, aby uzyskać jak najlepszy rezultat. Dzięki temu tarcza szlifierska będzie równomiernie się zużywać. Od czasu do czasu zrób przerwę, aby obrabiany przedmiot mógł ostygnąć.

Wymiana tarczy szlifierskiej



Wskazówki dotyczące wymiany:

- Nigdy nie używaj urządzenia bez zamontowanych zabezpieczeń.
- Upewnij się, czy liczba obrotów podana na tarczy szlifierskiej (rys. A, 10) jest równa lub wyższa od znamionowej prędkości obrotowej urządzenia bez obciążenia. Upewnij się, czy wymiary tarczy szlifierskiej są zgodne ze specyfikacją urządzenia.
- Używaj tylko nieuszkodzonych tarcz szlifierskich (test dźwięku: nieuszkodzona tarcza szlifierska, zawieszona swobodnie na sznurku, po uderzeniu w nią plastikowym młotkiem wydaje czysty, jasny dźwięk).
- Jeśli otwór montażowy tarczy szlifierskiej okaże się za mały, nie wolno go rozwiercać.
- Nie stosuj tulei redukcyjnych ani adapterów, zmniejszających średnicę zbyt dużych otworów montażowych tarcz szlifierskich.
- Nie używaj pił.
- Do mocowania narzędzi szlifierskich wolno stosować tylko oryginalne kołnierze montażowe, dostarczone wraz z urządzeniem. Przekładki między kołnierzem montażowym a narzędziem szlifierskim muszą być wykonane z elastycznego materiału, np. z gumy, miękkiej tektury itp.
- Po wymianie tarczy szlifierskiej starannie złóż całe urządzenie.



Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyk z gniazda sieciowego. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.



Podczas wymiany tarczy szlifierskiej noś rękawice ochronne, aby uniknąć przecięcia.



Nakrętki tarcz szlifierskich (rys. G, 10a) mają różne gwinty (lewo- i prawoskrętny). Nigdy nie pomył obu nakrętek (rys. G, 10a), aby uniknąć uszkodzenia gwintu wrzeciona szlifierki (rys. G, 15).

F

1. Odkręć śruby mocujące osłony tarczy szlifierskiej (rys. G, 7) i usuń lewą i prawą osłonę tarczy szlifierskiej (rys. G, 8).
2. Odkręć nakrętkę tarczy szlifierskiej (10a), przytrzymując nakrętkę drugiej tarczy kluczem (rozm. 19).

Odkręcanie lewej nakrętki (gwint lewostronny): obracaj zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Odkręcanie prawej nakrętki (gwint prawostronny): obracaj przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

G

3. Usuń kołnierz montażowy (10b) i tarczę szlifierską (10).

Identyfikacja błędów



Przed rozpoczęciem pracy wyjmij wtyk z gniazda sieciowego. Ryzyko porażenia prądem!

Problem	Możliwa przyczyna	Naprawa błędu
Urządzenie nie uruchamia się.	Brak napięcia, główny bezpiecznik zadziałał.	Sprawdź gniazdo sieciowe, przewód zasilający, wtyk zasilający, przewód prądowy. Ew. naprawę należy powierzyć wykwalifikowanym elektrykom; w razie potrzeby należy sprawdzić główny bezpiecznik.
	W(y)łącznik (rys. A, 14) może być uszkodzony.	Naprawa w serwisie.
	Niesprawny silnik.	
Narzędzia szlifierskie nie poruszają się mimo pracującego silnika.	Poluzowana nakrętka tarczy szlifierskiej (rys. G, 10a).	Dokręć nakrętkę tarczy szlifierskiej (zob. „Wymiana tarczy szlifierskiej”).
	Obrabiany przedmiot, inne obrabiane przedmioty lub pozostałe narzędzia szlifierskie blokują napęd.	Usuń blokadę, usuwając blokujące przedmioty, np. obrabiany przedmiot lub założone narzędzia szlifierskie.

4. Załóż nową tarczę szlifierską (10) wraz z przekładkami (10c) z tektury oraz kołnierz montażowy (10b). Ręcznie nakręć nakrętkę tarczy szlifierskiej (10a).

Nakręcanie lewej nakrętki (gwint lewostronny): obracaj przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Nakręcanie prawej nakrętki (gwint prawostronny): obracaj zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

5. Przykręć lewą i prawą osłonę tarczy szlifierskiej (8).
6. Ustaw osłonę przeciwiskrową (rys. A, 1) i uchwyt obrabianego przedmiotu (rys. A, 11): Odstęp od tarczy szlifierskiej (10) nie może przekraczać 2 mm (zob. „Montaż”).



Nakrętka tarczy szlifierskiej nie może być dokręcona zbyt mocno, aby nie spowodować pęknięcia tarczy szlifierskiej i samej nakrętki.

7. **Próbnny rozruch:** Przed pierwszym użyciem i po każdej wymianie tarczy szlifierskiej należy przeprowadzić próbnny rozruch bez obciążenia, trwający przynajmniej 1 minutę.

Natychmiast wyłącz urządzenie, jeśli tarcza obraca się nierówno lub jeśli wystąpią nadmierne drgania lub nietypowe odgłosy.

Silnik zwalnia i zatrzymuje się.	Obrobiany przedmiot przeciąża urządzenie.	Zmniejsz nacisk na narzędzie szlifierskie. Obrobiany przedmiot jest nieodpowiedni.
Tarcza szlifierska obraca się nierówno i słychać nietypowe odgłosy.	Poluzowana nakrętka tarczy szlifierskiej (rys. G, 10a).	Dokręć nakrętkę tarczy szlifierskiej (zob. „Wymiana tarcz szlifierskich”).
	Tarcza szlifierska (rys. A, 10) jest uszkodzona.	Wymień tarczę szlifierską.
	Ośłona przeciwwiskrowa (rys. A, 1) lub uchwyt obrabianego przedmiotu (rys. A, 11) są źle ustawione.	Ustaw osłonę przeciwwiskrową lub uchwyt obrabianego przedmiotu (zob. „Montaż”).

Czyszczenie i pielęgnacja



Uwaga!

Ryzyko uszkodzenia!

Niewłaściwa obsługa produktu może być przyczyną uszkodzeń.



Wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego, zanim rozpoczniesz regulację, konserwację lub naprawę.

Czyszczenie produktu

- Do czyszczenia nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani agresywnych środków myjących.
- Urządzenie można czyścić wilgotną szmatką, ew. z dodatkiem łagodnego środka myjącego.

Nigdy nie myj urządzenia pod bieżącą wodą.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem.

- Po każdym użyciu dokładnie wyczyść urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni urządzenia użyj szczotki lub szmatki.

Ogólne zasady konserwacji

- Przed każdym użyciem sprawdź urządzenie pod kątem ew. widocznych wad takich jak obłuzowane, zużyte lub uszkodzone elementy i upewnij się, czy śruby i inne części są dobrze osadzone. Sprawdź przede wszystkim tarczę szlifierską (rys. A, 10).

Wymień uszkodzone części.



Wszystkie prace nieopisane w niniejszej instrukcji obsługi muszą zostać wykonane przez specjalistyczny warsztat. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i komponenty.

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenie musi ostygnąć. Zachodzi ryzyko oparzenia.

Przechowywanie

- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Tarcze szlifierskie muszą być suche i znajdować się w pionowym położeniu; nie powinny leżeć jedna na drugiej.

Transport

- Urządzenie najlepiej transportować w oryginalnym opakowaniu.
- Przenosząc urządzenie, zawsze trzymaj je za obudowę.

Utylizacja



Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do lokalnego punktu gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem względnie usunąć odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.



Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednimi przepisami krajowymi zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Recykling jako alternatywa w przypadku konieczności zwrotu:

Właściciel urządzenia elektrycznego zamiast je zwracać może przekazać je do obowiązkowego recyklingu, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu gromadzenia takich urządzeń, dokonujących ich utylizacji zgodnie z ustawą o recyklingu i zagospodarowaniu odpadów.

Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączanych do zużytych urządzeń. Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje.

W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia mogą one w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

Dane techniczne

Znamionowe napięcie wejściowe:	230 V~ (prąd zmienny 50 Hz)
Moc przyłączeniowa:	145 W S1 200 W S2 30 min.
Klasa ochronności:	I
Stopień ochrony:	IPX0
Prędkość obrotowa bez obciążenia	2980 min ⁻¹
Prędkość v_0 :	23 m/s
Tarcze ściernie	
Średnica zewnętrzna:	Ø 150 mm
Otwór montażowy:	Ø 12,7 mm
Grubość:	20 mm
Twardość:	P5
Ziarnistość:	36/80
Prędkość obrotowa n_0 :	maks. 4500 min ⁻¹
Prędkość robocza:	maks. 35 m/s
Waga (wraz z akcesoriami)	ok. 6,45 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}):	84,5 dB(A)
Niepewność K_{pA} :	3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{wA}):	97,5 dB(A)
Niepewność K_{wA} :	3 dB(A)

* Czas włączenia S2 30 min (tryb krótkotrwały) oznacza, że silnik o mocy znamionowej (200 W) może być obciążany w sposób trwały tylko przez czas podany na tabliczce znamionowej (30 min). W przeciwnym razie może dojść do jego przegrzania. W czasie przerwy silnik schładza się do temperatury początkowej.

Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną metodę pomiaru i mogą być użyte do porównania danego elektronarzędzia z innym.

Podane wartości emisji hałasu mogą służyć także do tymczasowej oceny obciążenia.



Ostrzeżenie!

- Faktyczne wartości emisji hałasu mogą odbiegać od podanych wartości w zależności od sposobu stosowania elektronarzędzia, a zwłaszcza od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Należy próbować minimalizować to obciążenie. Do przykładowych działań redukujących to obciążenie należy noszenie ochronników słuchu w trakcie używania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Uwzględnij przy tym wszystkie składowe czasu pracy (na przykład okresy, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz te, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Deklaracja zgodności WE



Dane i normy znajdują się w dołączonej deklaracji zgodności WE.

Conținut

Înainte de prima utilizare	53
Volumul livrării	53
Legenda	53
Siguranță	54
Manual de utilizare	59
Depanarea	62
Curățare și îngrijire	63
Eliminare	63
Date tehnice	64
Declarația CE de conformitate	64

Înainte de prima utilizare

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și siguranță înainte de a utiliza produsul. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru zonele de aplicare specificate. Păstrați manualul pentru referințe viitoare.

Predați toate documentele pentru a le oferi terților atunci când le dați produsul pentru utilizare

IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE!

Volumul livrării

- Polizor dublu 200W
- 2 x Protecții împotriva scânteilor
- Material de fixare pentru montarea protecției împotriva scânteilor pe suportul de protecție la scânteie

- 2 x suport de protecție, împotriva scânteilor
- 2 șuruburi de montare, 2 șaibe arc, 2 șaibe și 2 piulițe
- Material de fixare pentru montarea protecției împotriva scânteilor pe suportul pe dispozitiv
- 2 șuruburi de reglare, inclusiv șaibe și șaibe de blocare, 2 piulițe
- 2 suporturi pentru piesa, material de fixare pentru montarea suportului piesei de prelucrare pe dispozitiv
- 2 Șaibe de blocare tip stea, 2 șuruburi, 2 șaibe, 2 șaibe pentru blocarea dinților
- instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate piesele sunt prezente și verificați dacă dispozitivul are avarii în urma transportului. Nu folosiți un dispozitiv deteriorat! În caz de deteriorare, vă rugăm să contactați o sucursală Kaufland.

Legenda

Următoarele cuvinte și simboluri de semnalizare sunt utilizate în acest manual, pe produs sau pe ambalaj



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune!

Avertizare!



Acest cuvânt de semnalizare indică un pericol cu un grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau vătămare gravă.



Atenție!

Acest cuvânt de semnalizare avertizează despre posibile daune materiale.



Produsele marcate cu acest simbol respectă toate legislațiile comunitare aplicabile din Spațiul Economic European.



Produsele marcate cu acest simbol pot fi utilizate doar în interior.



Conectați dispozitivul la tensiunea de rețea.



Deconectați ștecherul de rețea din priză



Semn informativ cu informații pentru o mai bună manipulare a dispozitivului.



Purtați o protecție a auzului.



Purtați ochelari de protecție



Purtați protecție respiratorie.



Purtați mănuși rezistente la tăieturi.



Purtați pantofi antiderapați de siguranță.



Nu folosiți niciodată roți de șlefuire defecte.



Nu aruncați dispozitive electrice și electronice în deșeurile menajere!



Diametrul roții de șlefuit

Simboluri pe dispozitiv:



Pericol de rănire din cauza sculelor rotative! Țineți mâinile la distanță.



Pericol din cauza șocului electric! Deconectați ștecherul de alimentare de la priză înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.

Siguranță

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Pentru o utilizare sigură, urmați toate instrucțiunile de siguranță de mai jos.

Utilizare destinată

Polizorul dublu este potrivit pentru unelte de ascuțit (de ex. Cuțite, foarfece, daltă) și pentru debavurarea și șlefuirea pieselor metalice mai mici. Dispozitivul nu este destinat tuturor celorlalte tipuri de aplicații (de exemplu, șlefuirea cu instrumente de șlefuire necorespunzătoare, șlefuirea cu un lichid de răcire, șlefuirea materialelor periculoase pentru sănătate, cum ar fi azbestul). Dispozitivul este destinat utilizării în domeniul bricolajului. Nu a fost proiectat pentru utilizare comercială continuă. Dispozitivul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi dispozitivul doar sub supraveghere. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau incorectă.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

• Pericol de accidente pentru copii și sugari!

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materiale de ambalare! Există pericolul de sufocare, copiii subestimează adesea pericolele! Pericol de viață și rănire pentru copiii mici și copii!

• Atenție, pericol de rănire!

Asigurați-vă că toate piesele nu sunt deteriorate. Piesele deteriorate pot afecta siguranța și stabilitatea.

• Instrucțiuni generale de siguranță

Acordați atenție stabilității produsului înainte de utilizare. Utilizați produsul în mod corespunzător și numai în zona de utilizare dorită. Toate componentele trebuie ținute departe de flăcări deschise.

Instrucțiuni de siguranță

- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și / sau cunoștințe (inclusiv copii).
- Nu expuneți niciodată produsul la temperaturi ridicate sau umiditate, deoarece în caz contrar produsul poate fi deteriorat.
- Dispozitivul este potrivit pentru utilizare numai de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi dispozitivul sub supraveghere.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice



AVERTIZARE Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, ilustrațiile și datele tehnice cu care este furnizat acest instrument electric. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la un șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave.

Păstrați toate instrucțiunile și instrucțiunile de siguranță pentru viitor.

Termenul "instrument electric" utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice conectate cu rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la uneltele electrice cu baterie (fără cablul de alimentare).

1) Securitatea locului de muncă

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Dezordinea sau zonele de muncă necorespunzătoare pot duce la accidente.
- Nu lucrați cu sula electrică într-o atmosferă potențial explozivă în care sunt prezente lichide inflamabile, gaze sau praf.** Instrumentele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și celelalte persoane deoparte, în timp ce utilizați instrumentul electric.** Prin distragere, puteți pierde controlul instrumentului electric.

2) Siguranța electrică

- Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți fișe adaptoare împreună cu scule electrice cu împământare. Ștecherile nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.**
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălzitoare, sobe și frigide. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul tău este împământat.**

- c) **Țineți uneltele electrice departe de ploaie sau umiditate.** *Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta scula electrică, a-l agăța sau a deconecta de la priza electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile.** *Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.*
- e) **Când lucrați în aer liber cu un instrument electric, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru utilizarea în aer liber.** *Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru uz exterior reduce riscul de electrocutare.*
- f) **Dacă funcționarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv cu curent rezidual.** *Utilizarea unui întrerupător de curent rezidual reduce riscul de electrocutare.*

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atent, acordați atenție la ceea ce faceți și fiți rezonabil în ceea ce privește lucrul cu un instrument electric. Nu folosiți un instrument electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție când folosiți scula electrică poate provoca vătămări grave.*
- b) **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** *Purtarea echipamentelor individuale de protecție, cum ar fi o mască de praf, încălțăminte antiderapantă, protecție pentru cap sau urechi, în funcție de tipul și utilizarea instrumentului electric, reduce riscul de rănire personală.*
- c) **Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că instrumentul electric este oprit înainte de: conectarea acestuia la sursa de alimentare și / sau la baterie, preluarea sau transportul acestuia.** *Mentținerea degetului pe întrerupător atunci când purtați scula electrică în repaus de lucru, sau când conectați scula electrică la curent poate provoca un accident.*
- d) **Îndepărtați alte unelte sau chei de reglare înainte de a porni unealta electrică.** *O unealtă sau cheie amplasată într-o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări.*
- e) **Evitați o postură anormală. Asigurați-vă o pauză sigură și mențineți echilibrul în permanență.** *Acest lucru vă permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neașteptate.*
- f) **Purtați haine adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii care atârnă.** *Păstrați părul și hainele departe de părțile mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile care atârnă sau părul lung pot fi prinse de piese în mișcare.*
- g) **Dacă se pot instala echipamente de extracție și colectare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corespunzător.** *Utilizarea unui extractor de praf poate reduce pericolele de praf.*
- h) **Nu fiți prea încrezător și nu încălcați indicațiile de siguranță, chiar dacă folosiți de mult timp unealta electrică.** *Acțiunea neglijentă poate duce la răni grave în fracțiuni de secundă.*

4) Utilizarea și tratarea uneltei electrice

- a) **Nu supraîncărcați unealta electrică. Folosiți instrumentul electric adecvat pentru munca dvs.** *Cu un instrument de alimentare potrivit, lucrați mai bine și mai în siguranță în intervalul de putere specificat.*
- b) **Nu folosiți un instrument electric al cărui comutator este defect.** *Un instrument electric care nu poate fi pornit sau oprit este periculos și trebuie reparat.*

- c) **Deconectați ștecherul de la priză și / sau scoateți bateria detașabilă înainte de a face ajustări la dispozitiv, schimbând biții sucei sau lăsați jos unealta electrică.** *Această precauție previne pornirea neintenționată a unelei electrice.*
- d) **Nu lăsați uneltele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor să folosească unealta electrică dacă nu le este cunoscută sau nu au citit aceste instrucțiuni.** *Instrumentele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de oameni fără experiență.*
- e) **Întrețineți instrumentele electrice și folosiți instrumentele cu grijă. Verificați dacă piesele în mișcare funcționează corect și nu se blochează, și dacă piesele sunt rupte sau deteriorate căci astfel pot afecta funcționarea unelei electrice. Înainte de a folosi unealta electrică, reparați piesele deteriorate.** *Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.*
- f) **Mentineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** *Instrumentele de tăiere întreținute cu grijă, astfel muchiile ascuțite devin mai puțin blocante și mai ușor de ghidat.*
- g) **Utilizați uneltele electrice, accesorii, introduceți instrumente etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de muncă și de activitatea care urmează să fie efectuată. Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele destinate poate duce la situații periculoase.**
- h) **Păstrați mânerul și zonele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsimi. Mânerul alunecoase și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea și controlul sigur al unelei electrice în situații neprevăzute.**

5) Service

- a) **Unealta electrică trebuie reparată numai de către specialiști calificați și numai cu piese de schimb originale.** *Acest lucru asigură menținerea siguranței dispozitivului.*

Instrucțiuni de siguranță pentru polizoare de masă

- a) **Nu folosiți instrumente de inserare deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați instrumentele de inserție, cum ar fi roțile de șlefuit pentru eventuale ciobiri și fisuri. După ce ați verificat și montat instrumentul, dumneavoastră și alte persoane nu trebuie să stați în apropierea instrumentului rotativ și lăsați dispozitivul să funcționeze cu viteză maximă timp de 1 minut.** *Instrumentele deteriorate, de obicei, se rup în această perioadă de testare.*
- b) **Viteza admisibilă a instrumentului inserat trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca viteza maximă specificată pe unealta electrică. Accesoriile care se rotesc mai repede decât este permis se pot rupe și pot fi azvârlite.**
- c) **Nu șlefuiți niciodată pe suprafețele laterale ale roților. Șlefuirea pe suprafețele laterale poate face ca roțile de șlefuit să pocnească și să ricoșeze.**

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- În principiu, conectați dispozitivul la o sursă de alimentare care este protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual măsurat de cel mult 30 mA.
- Țineți cablul de alimentare și prelungitorul departe de roată. În cazul în care este deteriorat sau despicat, trageți imediat ștecherul din priză. Vă rugăm să nu atingeți cablul până când nu ați deconectat ștecherul de la priză. Pericol de electrocutare!
- Un cablu de rețea deteriorat trebuie înlocuit de producător, de serviciul pentru clienți sau o persoană instruită asemănător pentru a evita pericolele.

- Porniți dispozitivul din nou numai după ce a fost reparat în siguranță.
- Pentru siguranța dvs., utilizați numai accesorii și piese de schimb recomandate în instrucțiunile de utilizare sau de către producătorul dispozitivului.
- Folosiți numai instrumente de șlefuit recomandate de producător. Vă rugăm să nu folosiți discuri de ferăstrău. Asigurați-vă că dimensiunile se potrivesc cu cele ale dispozitivului.
- Vă rugăm să folosiți doar roți de șlefuit cu un diametru, o grosime și domeniu de aplicare care corespund caracteristicilor tehnice ale acestui instrument electric, a se vedea placa tip.
- Verificați vizual roata înainte de utilizare. Nu folosiți roți de șlefuire deteriorate sau îndoite. Înlocuiți roțile de șlefuire deteriorate sau îndoite.
- Nu folosiți niciodată dispozitivul fără protecție împotriva scânteilor sau hote de protecție. Reglați protecția împotriva scânteilor la intervale regulate pentru a compensa uzura pe roata de șlefuire (distanță maximă 2 mm).
- Înlocuiți roata de șlefuire atunci când protecția împotriva scânteilor și suportul piesei nu mai sunt la o distanță de maxim 2 mm. Se lasă 2 mm.
- Asigurați-vă că scântele generate de șlefuire nu reprezintă pericol, de ex. nu trebuie direcționate spre oameni sau animale sau să aprindă substanțe inflamabile.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mănuși de protecție, protecție respiratorie și protecție auditivă atunci când șlefuiți.
- Nu mențineți niciodată degetele între roata de șlefuit și protecția împotriva scânteilor sau în imediata apropiere a hotei de protecție. Există riscul de a fi strivite.
- Piesele rotative ale dispozitivului nu pot fi acoperite din motive funcționale.
- De aceea, aveți grijă și țineți bine piesa de prelucrat pentru a împiedica alunecarea din mâini, ceea ce ar putea duce la contactul mâinilor cu roata.
- Piesa de prelucrat devine fierbinte în timpul procesului de șlefuire. Nu atingeți piesa prelucrată până nu s-a răcit. Există pericol de arsuri. Nu folosiți lichid de răcire sau alte asemenea.
- În niciun caz nu trebuie să lucrați cu dispozitivul dacă sunteți obosit sau beți alcool sau dacă ați luat tablete. Faceți întotdeauna o pauză.
- Opriti dispozitivul și scoateți ștecherul de alimentare
 - pentru a elibera un instrument de inserare blocat ;
 - dacă prelungitorul este deteriorat sau încurcat,
 - în cazul zgometelor neobișnuite.
- Utilizați întotdeauna hota de protecție, suportul piesei de lucru, fereastra de vizualizare și dispozitivul de protecție la scântei, după cum este necesar pentru instrumentele de inserare.
- Înlocuiți roțile de șlefuit deteriorate sau puternic îndoite.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul electric cu roți de șlefuire pe ambele părți pentru a limita riscul de atingere a axului rotativ.

Risc rezidual



Chiar dacă acest instrument electric este folosit corect, rămân totuși unele riscuri reziduale. Datorită designului său, acest instrument electric ascunde următoarele pericole:

- Afectarea plămânilor dacă nu este purtată o protecție respiratorie adecvată.
- Afectarea auzului dacă nu este purtată o protecție auditivă adecvată.

- C) Leziuni fizice dacă zona instrumentului de șlefuit a fost atinsă, dacă nu a fost acoperită și părți ale piesei de lucru sau roți de șlefuire deteriorate au fost aruncate împotriva corpului dumneavoastră.
- D) Afectarea sănătății datorită vibrațiilor la care au fost expuse mâinile și brațele, dacă ați acționat dispozitivul o perioadă lungă de timp sau dacă dispozitivul nu a fost manevrat corect sau nu a fost întreținut corespunzător.

- **Avertisment!** În timpul funcționării acestui dispozitiv electric este generat un câmp electromagnetic, care în anumite circumstanțe poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a evita riscul de răni grave sau chiar fatale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a lucra cu acest dispozitiv!

Manual de utilizare

Descrierea funcțională

Acest polizor dublu este un dispozitiv combinat cu două roți de șlefuit cu dimensiuni diferite a granulațiilor pentru șlefuirea grosieră și șlefuirea fină.

Pentru a proteja utilizatorul, dispozitivul este prevăzut cu protecție împotriva scânteilor și hote de protecție. Funcțiile unităților de control pot fi găsite în următoarele descrieri.

Descrierea pieselor

A

1. Protecție împotriva scânteilor
2. Suport de protecție împotriva scânteilor
3. Șurub de reglare pentru suportul de protecție împotriva scânteilor
4. Șurub de fixare pentru protecția împotriva scânteilor
5. Hota de protecție a roții de șlefuit
6. Carcasa motorului
7. Șuruburi de fixare pentru capacul roții de șlefuit
8. Capacul roții de șlefuit
9. Cablu de alimentare
10. Roată de șlefuit
11. Suport pentru piesa de prelucrat
12. Piuliță stea de prindere pentru montarea / reglarea suportului piesei
13. Găuri pentru montare pe masă
14. Comutator pornit / oprit
- 14a Comutator de alimentare
- 14b Oprise

G

15. Axul mașinii de șlefuit

Instalare



Fiți atenți! Pericol de accidentare!

- Asigurați-vă că aveți suficient spațiu pentru a lucra și că nu puneți în pericol alte persoane.
- Fixați întotdeauna dispozitivul pe suprafața de lucru cu șuruburi de lungime și grosime suficientă pentru a păstra controlul asupra dispozitivului.
- Toate capacele și dispozitivele de siguranță trebuie să fie instalate corect înainte de pornire.
- Deconectați ștecherul de alimentare înainte de a face ajustări la dispozitiv.



Ilustrația (C) și ilustrația (D) arată instalarea protecției împotriva scânteilor și a suportului piesei pe partea stângă a dispozitivului.

Montați cea de-a doua protecție împotriva scânteilor și cel de-al doilea suport de piesă în imaginea în oglindă din partea dreaptă a dispozitivului.

Instalați / setați protecția împotriva scânteilor



Pentru asamblare aveți nevoie de o șurubelniță și o cheie (dimensiunea cheii 8) (nu este inclusă în pachetul livrat) cu care vă puteți ține contră la înșurubare.

B

1. Înșurubați protecția împotriva scânteilor (1) pe suportul de protecție la scânteie (2). Folosiți șurubul de fixare închis (4), piulița (4a), șaiba cu arc (4b) și șaiba (4c).
2. Montați în consecință protecția împotriva scânteilor.

C

3. Înșurubați suportul de protecție împotriva scânteilor (2) cu șurubul de protecție al roții de șlefuit (5). Utilizați 1 șurub de reglare (3), inclusiv șaibă și șaibă cu arc și 1 piuliță (3a) pentru aceasta.
4. Reglați protecția împotriva scânteilor (1) cu șurubul de reglaj (3): distanța dintre roata de șlefuire (10) și protecția împotriva scânteilor trebuie să fie de maximum 2 mm (vezi ilustrația mică).



Reglați protecția împotriva scânteilor la intervale regulate pentru a compensa uzura pe roata de șlefuire (distanță maximă 2 mm).



Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați, în fața protecției împotriva scânteilor, pentru a evita rănirea ochilor.

Asamblați / reglați suportul piesei

D

1. Înșurubați suportul piesei de prelucrat (11) pe dispozitiv.
2. Folosiți șurubul furnizat (12a), șaiba (12b), șaibă de blocare (12c) și piulița de prindere stea (12) pentru a asambla / regla suportul piesei de prelucrat.
3. Reglați suportul piesei de prelucrare (11) cu piulița de prindere stea (12) pentru montarea / reglarea suportului piesei, astfel încât distanța dintre roata de șlefuit (10) și suportul piesei să fie maximă. 2 mm este (vezi ilustrația mică).



Reglați suportul piesei la intervale regulate pentru a compensa uzura pe roata de șlefuire (distanță maxim 2 mm).

Înșurubați dispozitivul pe masa de lucru

E

Înșurubați dispozitivul pe bancul de lucru cu 4 șuruburi și piulițe. Introduceți șuruburile prin cele 4 găuri de înfiletat pentru montarea pe masă (13) prin baza dispozitivului.



Șuruburile și piulițele necesare pentru asamblare nu sunt incluse în pachetul livrat.

Utilizare



Precauție! Pericol de accidentare!

- Înainte de a începe lucrul, scoateți ștecherul din priză.
- Folosiți numai indicații și accesorii recomandate de producător. Utilizarea de instrumente și accesorii necorespunzătoare poate duce la răniri.
- Folosiți numai instrumente de șlefuire care furnizează informații despre producător, tipul de legătură, diametrul și numărul admis de rotații.
- Vă rugăm să folosiți doar roți de șlefuit care corespund vitezei specificate pe plăcuța tip a dispozitivului.
- Nu folosiți roți de șlefuire deteriorate sau îndoite.
- Nu folosiți niciodată dispozitivul fără ecranul de protecție.
- Verificați roata de șlefuit înainte de a porni dispozitivul:
Verificați distanța dintre protecția împotriva scânteilor și roata de șlefuit și suportul piesei și roata de șlefuit (distanță maxim 2 mm).
- Roata de șlefuit trebuie înlocuită dacă distanța dintre protecția împotriva scânteilor și suportul piesei este mai mare de 2 mm.
- Porniți dispozitivul numai dacă este instalat în siguranță pe suprafața de lucru.



Țineți-vă mâinile departe de roata de șlefuit atunci când dispozitivul este în funcțiune. Există pericol de accidentare!

Porniți și opriți



Asigurați-vă că tensiunea conexiunii de alimentare corespunde plăcii de identificare de pe dispozitiv.



Conectați dispozitivul la o priză electrică.

1. Pentru a porni, apăsați butonul "I", dispozitivul pornește (vezi fig. A, 14a)
2. Pentru a opri, apăsați întrerupătorul "O", dispozitivul se oprește (vezi Fig. A, 14b).

După pornirea dispozitivului, trebuie să așteptați până când dispozitivul atinge valoarea maximă. Viteza maximă a fost atinsă. Abia atunci puteți începe să șlefuiți.



Roata de șlefuit continuă să funcționeze după ce dispozitivul a fost oprit. Există risc de rănire.

Procesul de încercare:

Efectuați o încercare de cel puțin 1 minut fără încărcare înainte de prima prelucrare și după fiecare schimbare a roții.

Opriți dispozitivul imediat dacă roata de șlefuit se epuizează, apar vibrații considerabile sau se aud zgomote anormale.

Piesa cu roata de șlefuit



Pliați de îndată protecția împotriva scânteilor (1) atunci când șlefuiți, pentru a evita rănirea provocată de scântei.



Săgeata de pe capacul de protecție al roții de șlefuit (fig. A, 5) arată direcția de rotație a roții.

- Așezați piesa pe suportul piesei de prelucrat (fig. A, 11) și deplasați încet spre roata de șlefuit (fig. A, 10) în unghiul dorit.
- Deplasați ușor înainte și înapoi piesa pentru a obține un rezultat optim de șlefuire. Roata de șlefuit va acționa uniform. Lăsați piesa să se răcească complet.

Schimbarea roții de șlefuit



Note privind schimbarea:

- Nu folosiți niciodată dispozitivul fără dispozitive de protecție.

- Asigurați-vă că viteza indicată pe roată (fig. A, 10) este egală sau mai mare decât viteza de ralanti nominală a dispozitivului. Asigurați-vă că dimensiunile roții de șlefuit corespund cu cele ale dispozitivului.
- Folosiți doar roți de șlefuire perfecte (test de sunet: o roată de șlefuire nedeteriorată care este suspendată liber pe un cordon produce un sunet clar dacă o atingeți cu un ciocan din plastic).
- Nu încercați să lărgiți ulterior o gaură prea mică în roata de șlefuire.
- Nu folosiți reductoare sau adaptoare separate pentru a se potrivi cu roțile de șlefuit cu găuri mari.
- Vă rugăm să nu folosiți cu discuri de ferăstrău.
- Numai flanșele de prindere furnizate pot fi utilizate pentru fixarea roților de șlefuire. Straturile intermediare dintre flanșa de fixare și roțile de șlefuire trebuie să fie realizate din materiale elastice, de ex. Fabricat din cauciuc, carton moale etc.
- Asamblați întotdeauna complet dispozitivul după înlocuirea roții.



Opriți dispozitivul și scoateți ștecherul de alimentare. Lăsați dispozitivul să se răcească.



Purtați mănuși de protecție la schimbarea roții pentru a evita tăieturile.



Piulițele roții de șlefuit (Fig. G, 10a) au diferite filete (filet de stânga și dreapta). Nu încurcați niciodată cele două piulițe ale roții de șlefuit (fig. G, 10a) pentru a evita deteriorarea filetelui fusului mașinii de șlefuit (fig. G, 15).

F

1. Desfaceți șuruburile de fixare ale capacului roții de șlefuit (fig. G, 7) și îndepărtați capacul roții de șlefuire din stânga și din dreapta (fig. G, 8).
2. Deșurubați piulița roții de șlefuit (10a) ținând contră cu o cheie piulița roții de șlefuire (dimensiunea cheii 19).

Deșurubați piulița din partea stângă (filetul din stânga): roțiți în sensul acelor de ceasornic.

Deșurubați piulița din partea dreaptă (firul din dreapta): roțiți-o în sensul acelor de ceasornic.

G

3. Scoateți flanșa de fixare (10b) și roata de șlefuit (10).

4. Puneți roata nouă de șlefuit (10) cu straturile intermediare (10c) din carton și flanșa de fixare (10b). Înșurubați piulița roții de șlefuit (10a).

Deșurubați piulița din partea stângă (filetul din stânga): roțiți în sens invers acelor de ceasornic.

Deșurubați piulița dreaptă (filetul din dreapta): roțiți în sensul acelor de ceasornic.

Depanarea



Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a începe lucrul. Pericol de electrocutare!

Problemă	Cauze posibile	Corecția erorilor
Dispozitivul nu pornește	Fără tensiune de rețea, întrerupătorul principal este declanșat	Verificați priza, cablul de alimentare, ștecherul de alimentare, rețeaua electrică. Reparațiile pot fi efectuate numai de către electricieni calificați, dacă este necesar, verificați întrerupătorul principal.
	Întrerupătorul de pornire / oprire (Fig. A, 14) poate fi defect.	Reparați numai la un centru de service pentru clienți
	Motor defect	
Instrumentele de șlefuit nu se mișcă chiar dacă motorul funcționează	Piulița roții de șlefuit (Fig.G, 10a) este slăbită	Strângeți piulița roții de șlefuit (consultați „Schimbarea roții de șlefuire”)
	Piesa de prelucrat, piesele existente sau instrumentele de șlefuire rămase blochează dispozitivul de acționare	Eliberați blocajele eliminând piesele de blocare sau instrumentele de șlefuire existente.
Motorul este mai lent și se oprește	Dispozitivul este supraîncărcat de piesa de prelucrat	Reduceți presiunea pe instrumentul de șlefuit
		Piesa de prelucrat nu este potrivită
Roata de șlefuit nu face zgomote uniforme și se pot auzi zgomote anormale.	Piulița roții de șlefuit (Fig. G, 10a) este slăbită.	Strângeți piulița roții de șlefuit (consultați „Schimbarea roții de șlefuire”).
	Roata de șlefuit (fig. A, 10) este defectă.	Schimbarea roții de șlefuit
	Protecția împotriva scânteilor (Fig. A, 1) sau suportul piesei de prelucrat (Fig. A, 11) sunt reglate incorect	Reglați protecția împotriva scânteilor sau suportul piesei (a se vedea "Instalarea").

5. Înșurubați capacele roților de șlefuire la stânga și la dreapta (8).

6. Reglați protecția împotriva scânteilor (Fig. A, 1) și suportul piesei (Fig. A, 11): Distanța până la roata de șlefuit (10) trebuie să fie de maximum 2 mm (consultați „Instalare”).



Piulița roții de șlefuit nu trebuie înșurubată prea strâns pentru a împiedica ruperea roții de șlefuire și piuliței.

7. **Procesul de încercare:** Efectuați o încercare de cel puțin 1 minut fără încărcare înainte de prima prelucrare și după fiecare schimbare a roții. Opriți dispozitivul imediat dacă roata de șlefuit se epuizează, apar vibrații considerabile sau se aud zgomote anormale.

Curățare și îngrijire



Atenție!

Pericol de deteriorare!

Utilizarea neconformă a produsului poate duce la deteriorări.



Scoateți ștecherul de rețea din priză înainte de a începe cu setarea, mentenanța sau reparația.

Curățarea produsului

- Nu folosiți niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare agresivi pentru curățare.
- Curățați produsul cu o cârpă umedă și, dacă este necesar, cu un detergent ușor.

Nu curățați niciodată produsul sub jet de apă.
AVERTIZARE!

Pericol de electrocutare!

- Curățați bine dispozitivul după fiecare utilizare.
- Curățați suprafețele produsului cu o perie sau o cârpă.

Întreținere generală

- Înainte de fiecare utilizare, verificați dispozitivul pentru defecte evidente, cum ar fi componente slăbite, uzate sau deteriorate și asigurați-vă că șuruburile sau alte piese sunt bine așezate. Verificați în special roata de șlefuit (fig. A, 10).

Înlocuiți piesele deteriorate.



Toate lucrările care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni trebuie să fie efectuate de un atelier de specialitate. Folosiți numai piese de schimb și componente originale. Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a efectua lucrări de întreținere și curățare. Există pericol de arsuri.

Depozitare

- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- Roțile de șlefuit trebuie depozitate într-un loc uscat în poziție verticală și nu trebuie să fie stivuite.

Transport

- În mod ideal, transportați dispozitivul în ambalajul original.
- Țineți întotdeauna dispozitivul de carcasă.

Eliminare



Eliminați ambalajul

Ambalajul produsului este format din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu etichetarea lor în punctele de colectare publică sau în conformitate cu specificațiile specifice țării.



Instrucțiuni de eliminare a articolelor electrice

Nu aruncați aparate electrice împreună cu deșeurile menajere.

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19 / UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea în legislația națională, aparatele electrice folosite trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic.

Alternative de reciclare la cererea de retur:

Proprietarul dispozitivului electric este în mod alternativ obligat să participe la reciclarea corespunzătoare în cazul renunțării la proprietate asupra dispozitivului în loc de returnare. În acest scop, vechiul dispozitiv poate fi, de asemenea, lăsat într-un punct de preluare, care efectuează o eliminare în sensul Legii naționale privind substanțele închise și a gestionării deșeurilor.

Nu sunt incluse accesorii, nu atașați componente electrice la aparate vechi.

Aparatele electrice vechi pot conține substanțe nocive.

Dacă dispozitivul este manipulat incorect sau deteriorat, acest lucru poate duce la afectarea sănătății atunci când dispozitivul este ulterior utilizat sau poate contamina apa și solul.

Date tehnice

Tensiunea nominală de intrare:	230V~ (Curent Alternativ 50 Hz)
Consum de energie:	145W S1 200W S2 30min
Clasa de protecție:	I
Protecție:	IPX0
Viteză de mers în gol:	2980 min ⁻¹
Viteza orbitală v ₀ :	23 m/s
Roată de șlefuit	
Diametru exterior:	Ø 150 mm
Alezaj:	Ø 12,7 mm
Forța (grosime):	20 mm
Grad de duritate:	P5
Granulație:	36/80
Numărul de rotații n ₀ :	Maxim 4500 min ⁻¹
Viteza de lucru:	Maxim 35 m/s
Greutate (inclusiv accesorii)	Aproximativ 6,45 kg
Nivelul presiunii sonore (L _{pA}):	84,5 dB(A)
Incertitudine K _{pA} :	3dB(A)
Nivel de putere sonoră (L _{WA}):	97,5 dB(A)
Incertitudine (K _{WA})	3 dB(A)

* Ciclu de serviciu S2 30 min (funcționare în timp scurt) spune că motorul cu puterea nominală (200 W) poate fi încărcat continuu doar pentru timpul specificat pe placa de date (30 min). Altfel s-ar încălzi excesiv. În timpul pauzei, motorul se răcește la temperatura inițială.

Valorile specificate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate folosind o metodă de testare standardizată și pot fi utilizate pentru a compara un dispozitiv electric cu altul.

Valorile specificate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a sarcinii.



Avertisment!

- Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice pot devia de la valorile specificate, în funcție de modul în care este utilizată unealta electrică, în special ce tip de piesă este prelucrată.
- Încercați să mențineți sarcina cât mai mică posibil. Măsurile exemplare pentru reducerea expunerii la vibrații, se poartă protecție auditivă atunci când se folosește instrumentul și se limitează orele de lucru. Toate părțile ciclului de funcționare trebuie să fie luate în considerare (de exemplu, momentele în care unitatea electrică este oprită și cele în care este pornită, dar funcționează fără sarcină).

Declarația CE de conformitate



Informații și standarde pot fi găsite în declarația de conformitate CE anexată.

Obsah

Pred prvým použitím	65
Rozsah dodávky	65
Vysvetlenie symbolov	65
Bezpečnosť	66
Návod na obsluhu	71
Riešenie problémov	74
Čistenie a starostlivosť	75
Odstránenie	75
Technické údaje	76
ES vyhlásenie o zhode	76

Pred prvým použitím

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia. Tento návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie. Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, odovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

DÔLEŽITÉ, NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE A DÔKLADNE SI HO PREČÍTAJTE!

Rozsah dodávky

- dvojitá brúška 200 W
- 2 kryty proti iskrám
- upevňovací materiál pre montáž krytu proti iskrám k držiaku

- 2 držiaky krytu proti iskrám
- 2 upevňovacie skrutky, 2 pružinové podložky, 2 podložky a 2 matice
- upevňovací materiál pre montáž krytu proti iskrám k výrobku
- 2 nastavovacie skrutky, vrát. podložiek a pružinových podložiek, 2 matice
- 2 držiaky obrobku; upevňovací materiál pre montáž držiaka obrobku k výrobku
- 2 hviezdicové podložky, 2 skrutky, 2 podložky, 2 ozubené podložky
- návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie. Poškodený výrobok nepoužívajte! V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.

Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku a na obale sú použité nasledovné označenia a symboly.



Pred prvým použitím si prečítajte návod na obsluhu!



Výstraha!

Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredídte, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



Pozor!

Toto označenie varuje pred možnými vecnými škodami.



Týmto symbolom označené výrobky spĺňajú všetky príslušné európske predpisy.



Týmto symbolom označené výrobky smú byť používané iba v interiéri.



Zapojte výrobok do sieťového napájania.



Vytiahnite zástrčku.



Symbol s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s výrobkom.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranné okuliare.



Noste respirátor.



Noste rukavice odolné proti prerezaniu.



Noste protišmykovú ochrannú obuv.



Nikdy nepoužívajte chybné brúsne kotúče.



Elektrické a elektronické zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Priemer brúsneho kotúča

Symbole na výrobku:



Nebezpečenstvo zranenia otáčajúcim sa nástrojom! Udržiavajte ruky mimo dosahu.



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred vykonávaním údržby alebo opráv vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Bezpečnosť

Pred prvým použitím výrobku si dôkladne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

Dvojitá brúska slúži na ostrenie nástrojov (napr. nože, nožnice, sekáče) a na odhrotovanie a brúsenie malých obrobkov z kovu. Výrobok nie je vhodný na iné použitie (napr. brúsenie s nevhodnými brúsnymi nástrojmi, brúsenie s chladivom, brúsenie nebezpečných materiálov, ako azbest). Výrobok je určený na hobby účely. Nie je určený na komerčné trvalé použitie. Výrobok je určený na použitie dospelými osobami. Mladiství od 16 rokov smú výrobok používať iba pod dohľadom. Výrobca neručí za škody, ktoré vznikli nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou.

Bezpečnosť detí a osôb



Výstraha!

• Nebezpečenstvo zranenia detí a malých detí!

Nenechávajte deti nikdy v prítomnosti obalového materiálu bez dozoru! Hrozí nebezpečenstvo udusenía, deti podceňujú často nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo ohrozenia života a zranenia dojčiat a detí!

• Pozor, nebezpečenstvo zranenia!

Uistite sa, že sú všetky diely nepoškodené. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a stabilitu.

• Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred používaním výrobku dbajte na jeho stabilitu. Používajte výrobok správne a iba na uvedený účel použitia. Všetky diely držte mimo dosahu otvoreného ohňa.

Bezpečnostné pokyny

- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí.
- Nevystavujte výrobok nikdy vysokým teplotám a vlhkosti, inak by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
- Výrobok je určený iba na používanie dospelými. Mladiství od 16 rokov smú výrobok používať iba pod dohľadom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, zobrazenia a technické údaje k tomuto elektrickému náradíu. Nedodržovanie nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam.



Všetky bezpečnostné pokyny a návod uschovajte pre budúce použitie.

V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) alebo napájané z akumulátora (bez prírodného kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Udržiavajte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlený pracovný priestor môže mať za následok úrazu.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vydáva iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia držte mimo dosahu detí a okolo stojace osoby.** Pri nepozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Sieťová zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do sieťovej zásuvky.** Zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná. Pri uzemnenom elektrickom náradí nepoužívajte zástrčky s adaptérom. Použitím neupravovaných zástrčiek a vhodných zásuviek predídete nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú napr. rúry, radiátory, sporáky alebo chladničky.** Pri kontakte s uzemnenými plochami hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- c) **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.** Po vniknutí vody do elektrického náradia hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel; nenoste alebo nezavesujte elektrické náradie za prírodný kábel a nepoužívajte ho na vytahovanie zástrčky zo zásuvky.** Chráňte prírodný kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri použití elektrického náradia v exteriéri používajte iba na to vhodný predlžovací kábel, ktorý je určený aj na použitie v exteriéri.** Použitím predlžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri predídete nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorný a dávajte pozor čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte rozvážne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj malá chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare.** Nosením osobných ochranných prostriedkov podľa spôsobu použitia elektrického náradia, ako je respirátor proti prachu, protišmyková obuv, prilba a ochrana sluchu, znížite nebezpečenstvo zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu.** Pred zapojením elektrického náradia do zásuvky a/alebo k akumulátoru, jeho uchopením alebo nosením sa uistite, že je vypnuté. Pri nosení elektrického náradia pripojeného do siete ho nedržte prstom za vypínač alebo nepripájajte sieťovú zástrčku do zásuvky so zapnutým vypínačom, mohlo by to viesť k nehodám.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte kľúče a nástroje použité na nastavenie.** Ak zostanú v otáčajúcej sa časti elektrického náradia nástroje alebo kľúče, môže to viesť k zraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa nesprávnemu držaniu tela.** Zabezpečte správny postoj a udržiavajte rovnováhu. V neočakávaných situáciách tak lepšie zachováte kontrolu nad elektrickým náradím.
- f) **Noste vhodný odev.** Nenoste voľné oblečenie a šperky. Vlasy a oblečenie držte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by mohli byť zachytené pohyblivými časťami.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, je ich potrebné pripojiť a správne používať.** Používanie zariadenia na zachytávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.
- h) **Neuspokojujte sa s falošným pocitom bezpečnosti a neignorujte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste po mnohonásobnom používaní už oboznámený s elektrickým náradím.** Neopatrné zaobchádzanie môže viesť aj v zlomku sekundy k ťažkým zraneniam.

4) Používanie elektrického náradia a zaobchádzanie s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Na zamýšľané použitie používajte správne elektrické náradie. Správne náradie pracuje lepšie a bezpečnejšie v udávanej oblasti výkonu.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak je chybný vypínač.** Každé elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

- c) **Pred vykonaním nastavení, výmenou príslušenstva alebo odložením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte vyberateľný akumulátor.** *Týmto bezpečnostným opatrením zabránite neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.*
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uložte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto elektrické náradie osobám, ktoré nie sú oboznámené s používaním elektrického náradia alebo s týmito pokynmi.** *Elektrické náradie v rukách neskúsených osôb je nebezpečné.*
- e) **O elektrické náradie a nástroj sa adekvátne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú diely zlomené alebo tak poškodené, že by to mohlo ovplyvniť správne používanie elektrického náradia. Pred používaním elektrického náradia nechajte poškodené diely opraviť. Veľa úrazov je spôsobených používaním nesprávne udržiavaného elektrického náradia.**
- f) **Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.** *Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa tak ľahko nezaseknú a sú lepšie ovládateľné.*
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje a pod. v zmysle týchto pokynov. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iný ako určený účel je nebezpečné.**
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** *Šmykľavé držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.*

5) Servis

- a) **Nechajte vaše elektrické náradie opraviť iba kvalifikovaným odborníkom a iba za použitia originálnych náhradných dielov. Zabezpečíte tak bezpečnosť elektrického náradia.**

Bezpečnostné pokyny pre stolové brúsky

- a) **Nepoužívajte poškodené nástroje. Kontrolujte pred každým použitím nástroje ako brúsne kotúče na odlomené časti a praskliny. Ak ste skontrolovali a nasadili nástroj, zdržiavajte sa vy ako aj v blízkosti sa nachádzajúce osoby mimo úrovne otáčajúceho sa nástroja a nechajte náradie bežať jednu minútu s najvyššími otáčkami.** *Poškodené nástroje sa väčšinou počas tejto skúšobnej doby zlomia.*
- b) **Prípustný počet otáčok nástroja musí byť aspoň tak vysoký, ako je udávaný najvyšší počet otáčok na elektrickom náradí.** *Príslušenstvo, ktoré sa točí rýchlejšie, ako je prípustné, sa môže rozbiť a rozletieť po okolí.*
- c) **Nebrúste nikdy na bočných plochách brúsnych kotúčov.** *Brúsenie na bočných plochách môže brúsne kotúče roztrhnúť a spôsobiť ich rozletenie po okolí.*

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Výrobok zapájajte zásadne do napájania, ktoré je chránené prúdovým chráničom (RCD) s nameraným zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.
- Prívodný kábel a predlžovací kábel držte mimo dosahu brúsneho kotúča. V prípade poškodenia alebo prerezania ihneď vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Kábla sa nedotýkajte, kým nevytiahnete zástrčku. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Poškodený prívodný kábel musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Výrobok zapnite až po jeho bezpečnej oprave.
- Pre vašu vlastnú bezpečnosť používajte iba príslušenstvo a náhradné diely, ktoré boli odporúčané výrobcom výrobku.
- Používajte iba brúsne nástroje odporúčané výrobcom. Nepoužívajte pilové kotúče. Dbajte na to, aby rozmery zodpovedali rozmerom výrobku.
- Používajte prosím len brúsne kotúče s priemerom, hrúbkou a oblasťou použitia, ktoré zodpovedajú technickým vlastnostiam tohto elektrického náradia, pozri typový štítok.
- Pred používaním vykonajte vizuálnu kontrolu brúsneho kotúča. Nepoužívajte poškodené alebo ohnuté brúsne kotúče. Poškodené alebo ohnuté brúsne kotúče vymeňte.
- Nepoužívajte výrobok nikdy bez krytu proti iskrám alebo ochranného krytu. Kryt proti iskrám pravidelne dotahujte, aby ste vyrovnali opotrebenie brúsneho kotúča (odstup max. 2 mm).
- Brúsny kotúč vymeňte, ak už nie je možné kryt proti iskrám a držiak obrobku nastaviť na vzdialenosť max. 2 mm.
- Dbajte na to, aby iskry vytvárané pri brúsení nepredstavovali nebezpečenstvo, napr. nesmú smerovať na osoby alebo zvieratá alebo horľavé materiály.
- Pri brúsení noste stále ochranné okuliare, ochranné rukavice, respirátor a ochranu sluchu.
- Nedržte prsty nikdy medzi brúsnym kotúčom a krytom proti iskrám alebo v bezprostrednej blízkosti ochranných krytov. Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia. •
- Otáčajúce sa časti výrobku nie je z funkčných dôvodov možné zakryť.
- Postupujte preto opatrne a držte obrobok pevne, aby ste predišli tomu, že vám vypadne z rúk, čo by mohlo viesť k tomu, že sa vaše ruky dostanú do styku s brúsnym kotúčom.
- Obrobok je počas brúsenia horúci. Opracovávaného miesta sa dotknite až po jeho vychladnutí. Hrozí nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladivo a podobne.
- V žiadnom prípade nepracujte s výrobkom, ak ste unavený alebo ak ste požili alkohol alebo lieky. Vždy si urobte včas pracovnú prestávku.
- Výrobok vypnite a vytiahnite zástrčku:
 - za účelom uvoľnenia zablokovaného nástroja,
 - ak je poškodený alebo zamotaný prívodný kábel,
 - v prípade nezvyčajných zvukov,
 - používajte ochranné kryty a dosadaci plochu vždy podľa požiadaviek pre nástroje,
 - poškodené alebo silno opotrebované brúsne kotúče vymeňte,
 - používajte elektrické náradie vždy s nástrojmi na oboch vretenách, aby ste znížili nebezpečenstvo dotyku s otáčajúcim sa vretenom.

Zvyškové nebezpečenstvo



Aj v prípade správneho zaobchádzania s týmto elektrickým náradím hrozí zvyškové nebezpečenstvo. Toto elektrické náradie skrýva vzhľadom na svoju konštrukciu nasledujúce nebezpečenstvá:

- A) V prípade nenosenia vhodného respirátora poškodenie pľúc.
- B) V prípade nenosenia vhodnej ochrany sluchu poškodenie sluchu.
- C) Poškodenie zdravia v prípade dotknutia sa nezakrytého priestoru brúsneho nástroja alebo častí obrobku alebo ak dôjde k odhodeniu poškodených brúsnych kotúčov smerom k vášmu telu.

D) Poškodenie zdravia vplyvom vibrácií, ktorým boli vystavené ruky, ak bol výrobok používaný dlhšiu dobu alebo ak ste výrobok nedržali správne alebo nebol správne udržiavaný.

- **Varovanie!** Počas prevádzky tohto elektrického náradia sa vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže za určitých podmienok ovplyvňovať aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo dokonca smrteľných zranení, mali by sa osoby s lekáskymi implantátmi pred používaním tohto náradia obrátiť na svojho lekára a výrobcu lekárskeho implantátu!

Návod na obsluhu

Popis fungovania

Dvojité brúsky je kombinované náradie s dvoma brúsnyimi kotúčmi o rôznych zrnitostiach na hrubé a jemné brúsenie.

Výrobok je vybavený krytom proti iskrám a ochrannými krytmi na ochranu používateľa.

Funkcia jednotlivých dielov je opísaná nižšie.

Zoznam dielov

A

1. Kryt proti iskrám
2. Držiak krytu proti iskrám
3. Nastavovacia skrutka držiaka krytu proti iskrám
4. Upevňovacia skrutka krytu proti iskrám
5. Ochranný kryt brúsneho kotúča
6. Telo motora
7. Upevňovacie skrutky krytu brúsneho kotúča
8. Kryt brúsneho kotúča
9. Prívodný kábel
10. Brúsny kotúč
11. Držiak obrobku
12. Hviezdicová matica na montáž/nastavenie držiaka obrobku
13. Otvory pre montáž k stolu
14. Vypínač
- 14a. Zapnuté
- 14b. Vypnuté

G

15. Vreteno brúsky

Montáž



Upozornenie! Nebezpečenstvo poranenia!

- Dbajte na to, aby ste mali na prácu dostatok miesta a aby ste neohrozili ďalších ľudí.

- Výrobok vždy upevnite k pracovnej ploche pomocou skrutiek s dostatočnou dĺžkou a hrúbkou, aby ste si udržali kontrolu nad výrobkom.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné riadne namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia.

- Pred vykonávaním nastavení na výrobku vytiahnite zástrčku.

Na zobrazeniach (C) a (D) je znázornené, ako sa upevňuje kryt proti iskrám a držiak obrobku na ľavú stranu výrobku.

Zrkadlovo na pravú stranu výrobku namontujte druhý kryt proti iskrám a druhý držiak obrobku.

Montáž/nastavenie krytu proti iskrám



Na montáž potrebujete skrutkovač a maticový kľúč (veľkosť 8) (nie je súčasťou dodávky), ktorým ho pridržíte.

B

1. Kryt proti iskrám (1) priskrutkujte k držiaku krytu proti iskrám (2). Použite na to dodanú upevňovaciu skrutku (4), maticu (4a), pružinovú podložku (4b) a podložku (4c).
2. Rovnakým spôsobom namontujte druhý kryt proti iskrám.

C

3. Pomocou upevňovacej skrutky brúsneho kotúča (5) naskrutkujte držiak krytu proti iskrám (2). Použite na to vždy 1 nastavovaciu skrutku (3) vrátane pružinovej podložky, podložky (3) a matice (3a).

4. Nastavovacou skrutkou (3) nastavte kryt proti iskrám (1): vzdialenosť medzi brúsny kotúčom (10) a krytom proti iskrám musí byť maximálne 2 mm (pozri malé zobrazenie).



Kryt proti iskrám pravidelne dotahujte, aby ste vyrovnali opotrebenie brúsneho kotúča (odstup max. 2 mm).



Napriek prítomnosti krytu proti iskrám nosite pri práci vždy ochranné okuliare, aby ste predišli zraneniu očí.

Montáž/nastavenie držiaka obrobku

D

1. Držiak obrobku (11) priskrutkujte k výrobku.
2. Na montáž/nastavenie držiaka obrobku použite dodanú skrutku (12a), U podložku (12b), ozubenú podložku (12c) a hviezdicovú maticu (12).
3. Držiak obrobku (11) namontujte/nastavte pomocou hviezdicovej matice (12) tak, aby bola vzdialenosť medzi brúsny kotúčom (10) a držiakom obrobku max. 2 mm (pozri malé zobrazenie).



Držiak obrobku pravidelne dotahujte, aby ste vyrovnali opotrebenie brúsneho kotúča (vzdialenosť max. 2 mm).

Priskrutkovanie výrobku k pracovnému stolu

E

Priskrutkujte výrobok pomocou 4 skrutiek a matíc k pracovnému stolu. Skrutky prevedte cez 4 otvory pre montáž k stolu (13) na spodnej strane výrobku.



Skrutky a matice potrebné na montáž nie sú súčasťou dodávky.

Používanie



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pred začatím prác najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Používajte iba nadstavce a príslušenstvo odporúčané výrobcom. Používanie nevhodných nástrojov a príslušenstva môže viesť k zraneniu.
- Používajte iba brúsne nástroje, ktoré sú označené informáciami o výrobcovi, spôsobe upevnenia, priemere a maximálnom počte otáčok.

- Používajte iba brúsne kotúče, ktoré zodpovedajú otáčkam uvedeným na typovom štítku výrobku.
- Nepoužívajte poškodené alebo ohnuté brúsne kotúče.
- Nepoužívajte výrobok nikdy bez krytu proti iskrám.
- Pred spustením výrobku skontrolujte brúsny kotúč:
Skontrolujte vzdialenosť medzi krytom proti iskrám a brúsny kotúčom, ako aj držiakom obrobku a brúsny kotúčom (vzdialenosť max. 2 mm).
- Ak je vzdialenosť medzi krytom proti iskrám a držiakom obrobku viac ako 2 mm, vymeňte brúsny kotúč.
- Výrobok zapnite iba vtedy, ak je bezpečne upevnený k pracovnej ploche.



Ak je výrobok v prevádzke, držte ruky mimo dosahu brúsneho kotúča. Hrozí nebezpečenstvo zranenia!

Zapnutie a vypnutie



Dbajte na to, aby sieťové napätie vašej elektrickej siete zodpovedalo napätiu na typovom štítku náradia.



Zapojte výrobok do elektrickej zásuvky.

1. Pre zapnutie stlačte vypínač I" a výrobok sa zapne (pozri obr. A, 14a).
2. Pre vypnutie stlačte vypínač „0" a výrobok sa vypne (pozri obr. A, 14b).

Po zapnutí výrobku je potrebné počkať, kým výrobok nedosiahne svoje max. otáčky. Až potom začnete s brúsením.



Po vypnutí výrobku sa kotúč ešte chvíľu otáča. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.

Skúšobný chod:

Pred prvým použitím a po každej výmene brúsneho kotúča vykonajte skúšobný chod bez zataženia minimálne 1 minútu.

Výrobok ihneď vypnite, ak brúsny kotúč nebeží pravidelne, vyskytnú sa výrazné vibrácie alebo je počuť nezvyčajné zvuky.

Brúsenie s brúsnyim kotúčom



Kryt proti iskrám (1) pri brúsení sklopte, aby ste zabránili zraneniam vplyvom odletujúcich iskier.



Šípka na kryte brúsneho kotúča (obr. A, 5) ukazuje smer otáčania brúsneho kotúča.

- Položte obrobok na plochu na obrobok (obr. A, 11) a priložte ho v požadovanom uhle k brúsnemu kotúču (obr. A, 10).
- Aby ste dosiahli optimálny výsledok brúsenia, pohybujte obrobkom mierne tam a späť. Týmto spôsobom dochádza k rovnomernému opotrebeniu brúsneho kotúča. Občas nechajte obrobok vychladnúť.

Výmena brúsneho kotúča



Pokyny k výmene:

- Nepoužívajte výrobok nikdy bez ochranných zariadení.
- Dbajte na to, aby boli otáčky uvedené na brúsnom kotúči (obr. A, 10) rovnaké alebo vyššie, ako sú menovité voľnobežné otáčky náradia.
Dbajte na to, aby rozmery zodpovedali rozmerom výrobku.
- Používajte iba bezchybné brúsne kotúče (zvuková skúška: nepoškodený brúsny kotúč, ktorý je voľne zavesený na šnúre, vytvára čistý zvuk, keď po ňom poklepete plastovým kladivom).
- Nikdy vŕtaním nezväčšujte otvor, ktorý je príliš malý.
- Nepoužívajte nikdy oddelené ložiská alebo adaptéry, aby ste prispôbili brúsne kotúče s príliš veľkým otvorom výrobku.
- Nepoužívajte pílové kotúče.
- Na upnutie brúsnych nástrojov použite iba dodanú upínaciu prírubu. Podložky medzi upínacou prírubou a brúsnym kotúčom musia byť z elastického materiálu, ako napr. guma, mäkkého kartónu, atď.
- Po výmene brúsneho kotúča výrobok vždy úplne zmontujte.



Výrobok vypnite a vytiahnite zástrčku. Nechajte výrobok vychladnúť.



Pri výmene brúsnych kotúčov noste ochranné rukavice, aby ste predišli rezným poraneniam.



Matice brúsnych kotúčov (obr. G, 10a) majú rôzne závit (ľavotočivý a pravotočivý závit). Aby ste predišli poškodeniu závitú vretena brúsneho kotúča (obr. G, 10a), nezameňte nikdy obe matice brúsnych kotúčov (obr. G, 15).

F

1. Uvoľnite upevňovacie skrutky krytu brúsneho kotúča (obr. G, 7) a odstráňte ľavý a pravý kryt brúsneho kotúča (obr. G, 8).
2. Uvoľnite matice brúsnych kotúčov (10a) tak, že pomocou maticového kľúča (veľkosť 19 mm) podržite maticu proti protiahľému brúsnemu kotúču.

Odskrutkovanie ľavej matice (ľavý závit):
otáčajte v smere hodinových ručičiek.

Odskrutkovanie pravej matice (pravý závit):
otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.

G

3. Odoberte upínaciu prírubu (10b) a brúsny kotúč (10).
4. Zarovnajte nový brúsny kotúč (10) s medzivrstvami (10 c) z lepenky a upínacou prírubou (10b). Maticu brúsneho kotúča (10a) pevne naskrutkujte rukou

Naskrutkovanie ľavej matice (ľavý závit):
otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.

Naskrutkovanie pravej matice (pravý závit):
otáčajte v smere hodinových ručičiek.

5. Naskrutkujte ľavý a pravý kryt brúsneho kotúča (8).
6. Nastavte kryt proti iskrám (obr. A, 1) a držiak obrobku (obr. A, 11): Vzdialenosť brúsneho kotúča (10) smie byť max. 2 mm (pozri „Montáž“).



Matica brúsneho kotúča nesmie byť dotiahnutá príliš, aby ste predišli prasknutiu brúsneho kotúča a matice.

7. **Skúšobný chod:** Pred prvým použitím a po každej výmene brúsneho kotúča vykonajte skúšobný chod bez zataženia minimálne 1 minútu.
- Výrobok ihneď vypnite, ak brúsny kotúč nebeží pravidelne, vyskytnú sa výrazné vibrácie alebo je počuť nezvyčajné zvuky.

Riešenie problémov



Pred začiatkom práce na výrobku vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Problém	Možná príčina	Riešenie
Výrobok neštartuje.	Nie je k dispozícii elektrické napájanie, spustila sa poistka.	Skontrolujte zásuvku, prírodný kábel, zástrčku, elektrické vedenie. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. V prípade potreby skontrolujte hlavný vypínač.
	Vypínač (obr. A, 14) je prípadne chybný.	Oprava zákazníckym servisom.
	Chybný motor.	
Brúsne nástroje sa nepohybujú, hoci motor beží.	Matica brúsneho kotúča (obr. G, 10a) je uvoľnená.	Maticu brúsneho kotúča dotiahnite (pozri „Výmena brúsneho kotúča“).
	Obrobok alebo zostávajúci brúsny nástroj blokuje pohon.	Odstráňte blokovanie tak, že odstránite zablokované obrobky alebo brúsne nástroje.
Motor je pomalý a zastavuje.	Výrobok je preťažený obrobkom.	Znížte tlak na brúsny nástroj.
		Obrobok nie je vhodný.
Brúsny kotúč sa otáča nerovnomerne a je počuť nezvyčajné zvuky.	Matica brúsneho kotúča (obr. G, 10a) je uvoľnená.	Maticu brúsneho kotúča dotiahnite (pozri „Výmena brúsneho kotúča“).
	Brúsny kotúč (obr. A, 10) je chybný.	Vymeňte brúsny kotúč.
	Ochrana proti iskrám (obr. A, 1) alebo držiak obrobku (obr. A, 11) sú nesprávne nastavené.	Kryt proti iskrám alebo držiak obrobku nastavte (pozri „Montáž“).

Čistenie a starostlivosť



Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia!
Nesprávne používanie výrobku môže viesť k poškodeniu.



Predtým ako začnete s nastavovaním, údržbou alebo opravou, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Čistenie výrobku

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky.
- Výrobok čistite vlhkou utierkou a príp. jemným čistiacim prostriedkom.

Výrobok nikdy nečistite pod tečúcou vodou. VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Výrobok dôkladne vyčistíte po každom použití.
- Povrch výrobku vyčistíte kefou alebo utierkou.

Bežná údržba

- Pred každým použitím skontrolujte výrobok na viditeľné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely a dbajte na to, aby skrutky a ďalšie diely správne sedeli. Skontrolujte predovšetkým brúsny kotúč (obr. A, 10).

Poškodené diely vymeňte.



Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, musia byť vykonané v servise. Používajte iba originálne náhradné diely a komponenty. Pred vykonávaním údržby a čistením nechajte výrobok vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.

Uloženie

- Uložte výrobok mimo dosahu detí.
- Brúsne kotúče musia byť uložené v suchu a v zvislej polohe a nesmú byť skladované na sebe.

Preprava

- Výrobok prepravujte v ideálnom prípade v originálnom balení.
- Noste výrobok vždy za telo výrobku.

Odstránenie



Odstránenie obalu



Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál odstráňte podľa jeho označenia na nato určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.



Pokyny na odstránenie elektrických výrobkov

Elektrické výrobky nevyhadzujte do domového odpadu.

Podľa smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrický výrobok separovaný a ekologicky odstránený.

Alternatíva recyklovania k požiadavke na vrátenie: Vlastník elektrického výrobku je namiesto vrátenia povinný za účelom riadneho zhodnotenia výrobok odovzdať na recykláciu. Starý výrobok je možné odovzdať tiež na zbernom mieste, ktoré vykoná odstránenie v zmysle cirkulárnej ekonomiky a zákona o odpadoch.

Netýka sa to príslušenstva starých výrobkov a dielov bez elektronických častí.

Staré elektrické výrobky môžu obsahovať škodlivé látky.

Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení výrobku by tieto mohli pri neskoršom zhodnotení výrobku viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.

Technické údaje

Menovité vstupné napätie:	230 V~ (striedavé napätie) / 50 Hz
Príkon:	145 W S1
200 W S2 30 min.	
Ochranná trieda:	I
Krytie:	IPX0
Voľnobežné otáčky	2980/min.
Rýchlosť v_0 :	23 m/s
Brúsne kotúče	
Vonkajší priemer:	Ø 150 mm
Otvor:	Ø 12,7 mm
Hrúbka:	20 mm
Stupeň tvrdosti:	P5
Zrnitosť:	36/80
Otáčky n_0 :	max. 4500/min.
Pracovná rýchlosť:	max. 35 m/s
Hmotnosť (vrát. príslušenstva)	cca 6,45 kg
Hladina akustického tlaku (L_{pA}):	84,5 dB(A)
Nepresnosť K_{pA} :	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}):	97,5 dB(A)
Nepresnosť K_{WA} :	3 dB(A)

* Doba zapnutia S2 30 min. (krátkodobá prevádzka) vypovedá, že motor s menovitým výkonom (200 W) smie byť zaťažovaný iba po dobu uvedenú na typovom štítku (30 min.). V opačnom prípade dôjde k jeho neprípustnému zahriatiu. Počas prestávky sa motor znova ochladí na východiskovú teplotu.

Udávané hodnoty emisie hluku boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a je ich možné používať na porovnávanie jedného elektrického náradia s iným.

Udávané hodnoty emisie hluku je možné tiež používať na predbežný odhad zaťaženia.



Varovanie!

- Hodnoty emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od udávaných hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia a predovšetkým druhu opracovávaného obrobku.
- Pokúste sa udržiavať zaťaženie čo najnižšie. Opatrenia za účelom zníženia zaťaženia vibráciami sú napr. nosenie ochrany sluchu pri používaní náradia a obmedzenie doby používania. Pritom je treba zohľadniť všetky doby prevádzky (napr. doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté a doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti je bez zaťaženia).

ES vyhlásenie o zhode



Údaje a normy nájdete v priloženom ES vyhlásení o zhode.

Съдържание

Преди употреба за първи път	77
Съдържание на доставката	77
Обяснение на знаците	77
Безопасност	78
Инструкция за употреба	84
Справяне с проблеми	87
Почистване и грижи	88
Отстраняване на отпадъци	88
Технически характеристики	89
Декларация за съответствие на ЕО	89

Преди употреба за първи път

Запознайте се добре с всички указания за използване и безопасност, преди да използвате изделиято. Използвайте изделиято само по описания начин и в посочените области на прилагане. Запазете за бъдещи справки инструкцията за употреба. При предаване на изделиято на трети лица връчвайте им приложени всички документи.

**ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ:
ПРОЧЕТЕТЕ СТАРАТЕЛНО!**

Съдържание на доставката

- Шмиргел 200 W
- 2 бр. искрозащити
- Крепежни материали за монтиране на искрозащитата към държача за искрозащита

- 2 бр. държачи за искрозащита
- 2 крепежни болта, 2 пружинни шайби, 2 подложни шайби и 2 гайки
- Крепежни материали за монтиране на искрозащитата към уреда
- 2 регулиращи винта вкл. шайби и пружинни шайби, 2 гайки
- 2 комплекта крепежни материали за монтаж на опора за обработвания предмет към уреда
- 2 федерки, 2 винта, 2 подложни шайби, 2 назъбени шайби
- Инструкция за употреба

Прегледайте дали са налице всички части и проверете изделиято за транспортни увреждания. Не приемайте за използване повредено изделие! В случай на повреда моля обърнете се към филиал на Кауфланд.

Обяснение на знаците

В тази инструкция за употреба, върху изделиято или върху опаковката се използват следните сигнални думи и символи.



Прочетете инструкцията за употреба преди пускането в действие!



Предупреждение!

Тази сигнална дума отбелязва опасност със средна степен на риск, която, ако не е избегната, може да доведе до смърт или тежки телесни повреди.



Внимание!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Означените с този символ изделия изпълняват всички подлежащи на прилагане правила на общността на Европейското икономическо пространство.



Означените с този символ изделия могат да се използват само в закрити помещения.



Включете уреда към електрическата мрежа.



Да се извади щепселът.



Знак за указание с информация за по-добро боравене с уреда.



Носете предпазни средства за слуха.



Да се носят предпазни очила.



Да се носи дихателна защита



Да се носят устойчиви на срязване ръкавици.



Да се носят нехлъзгащи се защитни обувки.



Никога да не се използват дефектни абразивни дискове.



Не изхвърляйте електрически и електронни уреди в битовите отпадъци!



Диаметър на абразивния диск

Символи по уреда:



Опасност от нараняване от въртящ се инструмент! Пазете ръцете си на разстояние.



Опасност от електрически удар! Преди работи по поддържане и ремонтиране извадете щепсела от контакта.

Безопасност

Прочетете старателно следващите указания за безопасност, преди да използвате изделиято за първи път.

За сигурна употреба спазвайте всички следващи указания за безопасност.

Използване по предназначение

Шмиргелът е предвиден за заточване на инструменти (напр. ножове, ножици, длета) и за зачистване и шлифование на дребни обработвани предмети от метал. Уредът не е предвиден за всякакви други видове приложения (напр. за шлайфане с неподходящи абразивни инструменти, шлайфане с охлаждаща течност, шлайфане на опасни за здравето материали като азбест). Уредът е предназначен за употреба в работата на домашните майстори. Той не е предвиден за продължително използване за промишлени или търговски цели. Уредът е предназначен за използване

от възрастни. Тийнейджърите на възраст над 16 години могат да използват уреда само под надзор. Производителят не поема отговорност за щети, причинени поради употреба не по предназначение или неправилно използване.

Безопасност за деца и други хора



Предупреждение!

• Опасност от злополуки за малки и големи деца!

Никога не оставяйте опаковъчните материали при деца без надзор! Има опасност от задушаване, децата често подценяват опасностите! Опасност за живота и от нараняване за малки и големи деца!

Внимание, опасност от нараняване!

Проверете дали всички части са без повреди. Повредените части могат да влошат безопасността и стабилността.

• Общи указания за безопасност

Проверете стабилността на изделието преди използването. Използвайте изделието по предназначение и само в предвидената област на прилагане. Всички съставни части трябва да се пазят на разстояние от открит огън.

Указания за безопасност

- Този уред не е предназначен да се използва от хора (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и /или недостатъчни познания.
- Никога не излагайте изделието на високи температури и влага, тъй като в противен случай изделието може да се повреди.
- Уредът е подходящ за използване само от възрастни. Тийнейджърите на възраст над 16 години могат да използват уреда само под надзор.

Общи указания за безопасност при електроуреди



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете и разгледайте всички указания, упътвания, илюстрации и технически характеристики, с които е придружен този електроуред. Неспазването на следващите упътвания и указания може да причини електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и упътвания за безопасност за бъдещи справки.

Употребяваните в указанията за безопасност понятия „електроуред“ или „електроинструмент“ се отнасят както за работещи със захранване от електрическата мрежа електроуреди (със захранващ кабел), така и за работещи с акумулиращи батерии електроуреди (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безредието или лошото осветление на работното място могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електроуред в взривоопасна среда, в която може да има горими течности, газове или прах.** Електроуредите отделят искри, които биха могли да запалят праха или парите.

- c) По време на използване на електроуредите дръжте на разстояние децата и другите хора. При отвлечане на вниманието можете да загубите контрола над електроуредите.

2) Електрическа безопасност

- a) Щепселът на кабела на електроуредите трябва да пасва на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте приспособен с преходник щепсел със заземен електроуред. Непромененият щепсел и пасващият контакт намаляват опасността от електрически удар.
- b) Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като напр. тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. Има повишена опасност от електрически удар, когато тялото Ви е заземено.
- c) Пазете електроуредите от дъжд или влага. Проникването на вода в електроуредите повишава опасността от електрически удар.
- d) Не използвайте захранващия кабел не по предназначение, като го хващате, за да пренасяте или окачвате електроуредите или за да извадите щепсела от контакта. Пазете захранващия кабел на разстояние от горещина, масла, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени захранващи кабели повишават опасността от електрически удар.
- e) Когато работите с електроуред на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за външна употреба. Използването на удължителен кабел, пригоден за работа на открито, намалява опасността от електрически удар.
- f) Когато не може да се избегне работа с електроуредите във влажна среда, използвайте прекъсвач за дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач за дефектнотокова защита намалява опасността от електрически удар.

3) Лична безопасност

- a) Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и се отнасяйте с благоразумие към работата с електроуред. Не си служете с електроуред, когато сте уморени или сте под въздействието на упойващи вещества, алкохол или лекарства. Кратък момент на невнимание при използването на електроуредите може да доведе до сериозни наранявания.
- b) Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. С носенето на лични предпазни средства, като прахозащитна маска, нехлъзгащи се защитни обувки, каска или предпазители за слуха, според вида и областта на прилагане на електроуредите, се намалява опасността от нараняване.
- c) Избягвайте непреднамерено пускане в действие. Проверете дали електроуредът е изключен, преди да включвате щепсела му в контакта и / или да присъединявате акумулатора, преди да го вдигате или пренасяте. Когато при пренасяне на електроуредите пръстът Ви е на пусковия ключ или присъединявате включен електроуред към електрозахранването, това може да доведе до злополуки.
- d) Отстранявайте ключа за затягане, регулиращите приспособления или гаечните ключове, преди да включите електроуредите. Приспособление или ключ, намиращи се на въртяща се част на уреда, могат да причинят наранявания.

- e) **Избягвайте ненормално положение на тялото. Погрижете се за сигурна стойка и запазвайте по всяко време равновесие.** *Така ще можете по-добре да контролирате електроуредите при неочаквани ситуации.*
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете украшения или широки дрехи. Дръжте косата и дрехите си на разстояние от движещи се части.** *Хлабавите дрехи, украшенията или дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.*
- g) **Когато могат да се монтират устройства за засмукване и улавяне на прах, те трябва да са присъединени и да се използват правилно.** *Използването на устройство за засмукване на прах може да намали рисковете за здравето от праха.*
- h) **Не се осланяйте на въображаема сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при електроуреди, дори и да сте запознати добре с електроуредите след многократна употреба.** *Невнимателното боравене може да доведе за части от секундата до сериозни наранявания.*

4) Използване и боравене с електроуредите

- a) **Не претоварвайте електроуредите.** *Използвайте за работата, която трябва да свършите, предназначен за нея електроуред. С подходящия електроуред ще работите по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощност.*
- b) **Не използвайте електроуред, чийто пусков ключ е повреден.** *Електроуред, който не може вече да се включва или изключва чрез пусковия ключ, е опасен и трябва да се ремонтира.*
- c) **Изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте свалящия се акумулатор, преди да предприемате настройки на уреда, да сменяте подвижни части на уреда или да оставяте електроуредите.** *Тази предпазна мярка предотвратява непреднамерено пускане на електроуредите в действие.*
- d) **Съхранявайте неизползваните електроуреди извън достъпа на деца.** *Не допускайте електроуредът да се използва от хора, които не са добре запознати с него или не са прочели тези указания. Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни хора.*
- e) **Поддържайте грижливо електроуредите и сменяемите накрайници.** *Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и дали не заяждат, дали няма счупени или повредени такива части, че да нарушат работата на електроуредите. Осигурете ремонт на повредените части, преди да използвате електроуредите.* *Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроуреди.*
- f) **Поддържайте остри и чисти режещите инструменти.** *Грижливо поддържаните режещи инструменти с добре наточени остриета заяждат по-малко и се насочват по-лесно.*
- g) **Използвайте електроуредите, принадлежностите, сменяемите накрайници и т.н. съгласно тези указания.** *При това имайте предвид работните условия и изпълняваната работа. Употребата на електроуреди за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.*
- h) **Грижете се дръжките и ръкохватките да са сухи, чисти и без масла и мазнини.** *Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват сигурна работа и контрол на електроуредите при непредвидени ситуации.*

5) Сервизно обслужване

- а) Възлагайте ремонтването на Вашия електроуред само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** *Така се осигурява запазването на безопасността на електроуреда.*

Указания за безопасност за настолни шлифовъчни машини

- а) Не използвайте повредени сменяеми накрайници.** Проверявайте преди всяка употреба сменяемите накрайници, като абразивни дискове, за отчупвания и пукнатини. Когато проверите и монтирате сменяемия накрайник, застанете извън равнината на въртящия се накрайник, дръжте също извън нея намиращите се наблизо хора и оставете уреда да се върти в продължение на една минута на максимални обороти. *Повредените сменяеми накрайници обикновено се счупват за това пробно време.*
- б) Допустимите обороти на сменяемия накрайник трябва да са най-малко равни или по-високи от дадените върху електроуреда максимални обороти.** *Принадлежност, която се върти по-бързо от допустимото, може да се счупи и да излети.*
- с) Никога не шлифовайте по страничните повърхности на абразивните дискове.** *Шлифването по страничните повърхности може да доведе до спукване и разхвърчане на абразивните дискове.*

Други указания за безопасност

- Включвайте уреда по принцип в електрическа мрежа, която е защитена с устройство за дефектнотокова защита (ДТЗ прекъсвач) с номинален задействащ ток не повече от 30 mA.
- Дръжте захранващия кабел на уреда и удължителния кабел на разстояние от абразивния диск. В случай, че някой от тях се повреди или среже, веднага извадете щепсела от контакта. Моля не пипайте кабела, преди да сте извадили щепсела от контакта. Опасност от електрически удар!
- Повреденият захранващ кабел трябва да се сменя от производителя, от негова служба за клиенти или от подобно упълномощено лице, за да се избегнат опасни положения.
- Включвайте уреда отново едва след като е надлежно ремонтиран.
- За Вашата собствена сигурност употребявайте само принадлежности и резервни части, които са препоръчани в инструкцията за употреба или от производителя на уреда.
- Използвайте само шлифовъчни инструменти, които са препоръчани от производителя. Моля не използвайте никакви циркулярни дискове. Проверявайте дали размерите на инструментите отговарят на тези на уреда.
- Моля използвайте само абразивни дискове с диаметър, дебелина и обхват на приложение, които отговарят на техническите характеристики на този електроуред, вж. табелката на уреда.
- Преди използването прегледайте абразивния диск. Не използвайте повредени или огънати абразивни дискове. Сменяйте повредените или огънати абразивни дискове.
- Никога не използвайте уреда без искрозащита или защитен кожух. Донагласявайте през редовни интервали искрозащитата, за да компенсирате изтриването и износването на абразивния диск (макс. разстояние 2 mm).
- Сменете абразивния диск, когато искрозащитата и опората за обработвания предмет вече не могат да се нагласят на разстояние макс. 2 mm.

- Осигурете образованите при шлифоването искри да не представляват опасност, като например да не пръскат по хора или животни или да не палят горими вещества.
- Винаги носете предпазни очила, защитни ръкавици, дихателна защита и средства за предпазване на слуха при шлифоване.
- Никога не дръжте пръстите си между абразивния диск и искрозащитата или в непосредствена близост до защитния кожух. Има опасност от премазване.
- По функционално технически причини въртящите се части на уреда не могат да се закрийт напълно.
- Затова действайте предпазливо и дръжте здраво обработвания предмет, за да предотвратите изплъзването му от ръцете Ви, което може да предизвика допиране на ръцете до абразивния диск.
- Обработваният предмет се нагорещява по време на процеса на шлифоване. Пипайте обработваното място едва след като се охлади. Има опасност от изгаряне. Не използвайте охладително средство или подобни.
- Ако сте уморени или сте употребили алкохол или лекарства, в никакъв случай не бива да работите с уреда. Винаги прекъсвайте своевременно работата.
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта
 - за освобождаване на блокирал сменяем накрайник;
 - когато кабелът се повреди или заплете,
 - в случай на необичаен шум.
- Използвайте защитния кожух, опората за обработвания предмет, прозрачния предпазител и искрозащитата винаги когато се изисква за сменяемия накрайник.
- Заменяйте повредените или силно набраздени абразивни дискове.
- Използвайте електроуред винаги със сменяеми накрайници на двата шпиндела, за да се ограничи опасността от допиране до въртящ се шпиндел.

Остатъчен риск



Дори и да е боравено правилно с този електроуред, остават някои остатъчни рискове. Поради своя вид конструкция този електроуред крие следните опасности:

- A) Увреждане на дробовите, ако не се носят подходящи средства за дихателна защита.
- B) Увреждане на слуха, ако не се носят подходящи предпазители на ушите.
- C) Увреждане на здравето, ако се допре областта на абразивния инструмент, която не е била закрыта, и части на обработвания предмет или на повредени абразивни дискове изхвърчат срещу тялото Ви.
- D) Увреждане на здравето поради вибрации, на които са изложени дланите и ръцете Ви, когато сте работили продължително време с уреда или когато уредът не е бил правилно закрепен или не е бил правилно поддържан.
- **Предупреждение!** По време на работа на този електроуред се създава електромагнитно поле, което при определени обстоятелства може да нарушава функционалността на активни или пасивни медицински импланти. За да се предотврати опасността от тежки или дори смъртоносни телесни повреди, хората с медицински импланти трябва да потърсят съвет от лекаря си или от производителя на импланта, преди да работят с този уред!

Инструкция за употреба

Функционални характеристики

Този шмиргел е комбиниран уред с два абразивни диска с различна едрина на зърната за грубо и фино шлифование. Уредът е съоръжен с искрозащита и защитни кожуси за защита на ползвателя. Функциите на командните устройства можете да видите от следващите описания.

Наименование на частите

A

1. Искрозащита
2. Държач на искрозащитата
3. Регулиращ винт за държача на искрозащита
4. Крепежен болт за искрозащитата
5. Защитен кожух за абразивния диск
6. Корпус на двигателя
7. Крепежни винтове за кожуха за абразивния диск
8. Защитен кожух за абразивния диск
9. Захранващ кабел
10. Абразивен диск
11. Опора за обработвания предмет
12. Звездобразна ръкохватка с гайка за монтаж/ за регулиране на опората за обработвания предмет
13. Отвори за настолен монтаж
14. Пусков ключ
- 14a. Бутон за включване
- 14b. Бутон за изключване

G

15. Шпиндел на шмиргела

Монтаж



Повишено внимание! Опасност от нараняване!

- Осигурете да имате достатъчно място за работа и да не застрашавате други хора.
- Закрепвайте винаги уреда към работната повърхност с винтове с достатъчна дължина и дебелина, за да запазвате контрола върху уреда.
Преди пускане в действие трябва да са правилно монтирани всички покрития и приспособления за безопасност.
- Изваждайте щепсела от контакта, преди да извършвате настройка на уреда.



Фигура (C) и фигура (D) показват монтирането на искрозащитата и опората за обработвания предмет от лявата страна на уреда.

Монтирайте втората искрозащита и втората опора за обработвания предмет огледално от дясната страна на уреда.

Монтиране / настройване на искрозащита



За монтирането Ви трябва Ви отвертка и гаечен ключ (с отвор на ключа 8) (не са включени в доставения комплект), който да използвате за контро.

B

1. Завинтете искрозащитата (1) към държача за нея (2). Използвайте за целта приложените в комплекта крепежен болт (4), гайка (4a), пружинна шайба (4b) и подложна шайба (4c).
2. Монтирайте по съответен начин втората искрозащита.

C

3. Завинтете здраво държача за искрозащитата (2) към защитния кожух на абразивния диск (5). Използвайте за целта по 1 регулиращ винт (3) вкл. пружинна шайба, подложна шайба и 1 гайка (3a).
4. Нагласете искрозащитата (1) с регулиращия винт (3): разстоянието между абразивния диск (10) и искрозащитата трябва да е максимум 2 mm (вж. малката фигура).



Донагласявайте през редовни интервали искрозащитата, за да компенсирате изтриването и износването на абразивния диск (макс. разстояние 2 mm).



Въпреки искрозащитата, при работа винаги носете предпазни очила, за да предотвратите нараняване на очите.

Монтиране / настройване на опората за обработвания предмет

D

1. Завинтете опорите за обработвания предмет (11) към уреда.

2. Използвайте за монтирането и настройването на опората за обработвания предмет приложените в комплекта винт (12a), подложната шайба (12b), назъбената шайба (12c) и звездообразната ръкохватка с гайка (12).
3. За монтирането / настройването на опората за обработвания предмет нагласете със звездообразната ръкохватка с гайка (12) опората (11) така, че разстоянието между абразивния диск (10) и опората за обработвания предмет да е макс. 2 mm



Донагласявайте през редовни интервали опората за обработвания предмет, за да компенсирате изтриването и износването на абразивния диск (макс. разстояние 2 mm).

Завинтване на уреда към работната маса



Завинтете уреда към работната маса с 4 болта и гайки. Прекарайте болтовете през 4-те отвора за настолен монтаж (13) в основата на уреда.



Необходимите за монтирането болтове и гайки не са включени в доставяния комплект.

Използване



Повишено внимание!
Опасност от нараняване!

- Преди започване на работа първо извадете щепсела от контакта.
- Използвайте само препоръчвани от производителя приставки и принадлежности. Използването на неподходящи инструменти и принадлежности може да доведе до телесни повреди.
- Използвайте само шлифовъчни инструменти, които предоставят информация за производителя, вида свързване, диаметъра и допустимия брой обороти.
- Моля използвайте само абразивни дискове, които отговарят на оборотите, дадени в табелката на уреда.
- Не използвайте повредени или огнати абразивни дискове.
- Никога не пускайте уреда да работи без прозрачните предпазители.
- Проверете абразивния диск преди стартирането на уреда:

Проверете разстоянието между искрозащитата и абразивния диск, както и между опората за обработвания предмет и абразивния диск (разстояние макс. 2 mm).

- Абразивните дискове трябва да се сменят, ако разстоянието между искрозащитата и опората за обработвания предмет е повече от 2 mm.
- Включвайте уреда само когато е инсталиран сигурно върху работната повърхност.



Пазете ръцете си на разстояние от абразивния диск, докато уредът работи.
Има опасност от нараняване!

Включване и изключване



Внимавайте напрежението в мрежата да отговаря на номиналното напрежение от табелката на Вашия уред.



Включете уреда в контакт на електрическата мрежа.

1. За включване на самия уред натиснете бутона за включване "I", уредът тръгва (вж. фиг. А, 14a).
2. За изключване натиснете бутона за изключване "0", уредът се изключва (вж. фиг. А, 14b).

След включването на уреда трябва да изчакате уреда да достигне максималните си обороти. Само тогава можете да започнете шлифоването.



Абразивният диск продължава да се върти по инерция, след като се изключи уредът. Има опасност от нараняване.

Пробно пускане:

Преди първото започване на работа и след всяка смяна на абразивния диск провеждайте пробно пускане за най-малко 1 минута празен ход. Изключете веднага уреда, ако абразивният диск се върти неравномерно, настъпват значителни вибрации или се чува необичаен шум.

Шлифване с абразивния диск



Завъртете надолу искрозащитата (1) при шлифоването, за да избегнете нараняване от образуване на искри.



Стрелката на защитния кожух на абразивния диск (фиг. А, 5) показва посоката на въртене на абразивния диск.

- Поставете обработвания предмет върху опората за него (фиг. А, 11) и го приближете бавно под желанието ъгъл към абразивния диск (фиг. А, 10).
- Движете обработвания предмет леко назад и напред, от едната страна към другата, за да постигнете оптимален резултат от шлифоването. Така абразивният диск се износва равномерно. Оставете от време на време обработвания предмет да се охлади.

Смяна на абразивния диск



Указания за смяната:

- Никога не използвайте уреда без защитните приспособления.
- Проверете дали дадените върху абразивния диск (фиг. А, 10) обороти са равни или по-големи от номиналните обороти на празен ход на уреда. Проверете дали размерите на абразивния диск отговарят на тези на уреда.
- Използвайте само безупречни абразивни дискове (проверка на звук: неповреденият абразивен диск, окачен да виси свободно на шнур, издава ясен звук при почукване с пластмасов чук).
- Не разширявайте допълнително с пробиване прекалено малък отвор на абразивния диск.
- Не използвайте никакви отделни редуциращи втулки или преходници, за да приспособите абразивни дискове с по-голям отвор.
- Моля не използвайте никакви циркулярни дискове.
- За затягане на шлифовъчните инструменти могат да се използват само доставените с комплекта затягащи фланци. Междинните подложки между затягащия фланец и шлифовъчния инструмент трябва да са от еластични материали, като например каучук, мек картон и т.н.
- След смяната на абразивния диск винаги сглобявайте отново напълно уреда.



Изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Оставете уреда да се охлади.



Носете защитни ръкавици при смяната на абразивни дискове, за да предотвратите порязвания.



Гайките на абразивните дискове (фиг. G, 10a) са с различни резби (лява и дясна резба). За да предотвратите повреждане на резбата на

шпиндела на шмиргела (фиг. G, 15), никога не обърквайте двете гайки на абразивните дискове (фиг. G, 10a).



1. Отвинтете крепежните винтове на кожуха на абразивния диск (фиг. G, 7) и свалете левия и десния кожух (фиг. G, 8) на абразивните дискове.
2. Отвинтете гайката на абразивния диск (10a) чрез задържане за контра на гайката на срещуположния абразивен диск с помощта на гаечен ключ (отвор на ключа 19 mm).

За отвинтване на лявата гайка (лява резба): въртете по часовниковата стрелка.

За отвинтване на дясната гайка (дясна резба): въртете обратно на часовниковата стрелка.



3. Отстранете затягащия фланец (10b) и абразивния диск (10).
4. Поставете новия абразивен диск (10) с междинните подложки (10c) от картон и затягащия фланец (10b). Завинтете с ръка гайката на абразивния диск (10a).

За завинтване на лявата гайка (лява резба): въртете обратно на часовниковата стрелка.

За завинтване на дясната гайка (дясна резба): въртете по часовниковата стрелка.

5. Завинтете левия и десния кожух (8) на абразивните дискове.
6. Нагласете искрозащитата (фиг. А, 1) и опората за обработвания предмет (фиг. А, 11): Разстоянието до абразивния диск (10) трябва да е максимум 2 mm (вж. "Монтаж").



Гайката на абразивния диск не бива да е прекалено силно затегната, за да се избегне счупване на абразивния диск и гайката.

7. **Пробно пускане:** Преди първото започване на работа и след всяка смяна на абразивния диск провеждайте пробно пускане за най-малко 1 минута празен ход.

Изключете веднага уреда, ако абразивният диск се върти неравномерно, настъпват значителни вибрации или се чува необичаен шум.

Справяне с проблеми



Преди започване на работи по уреда винаги изваждайте щепсела от контакта.
Опасност от електрически удар!

Проблем	Възможни причини	Решаване
Уредът не тръгва	Няма ток, сработил е главният прекъсвач на електрическата мрежа	Проверете контакта, захранващия кабел, щепсела, електрическата верига. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран електротехник, при необходимост проверете главния прекъсвач.
	Възможно е да е дефектен пусковият ключ (фиг. А, 14).	Ремонтиране от службата за клиенти
	Дефектен двигател	
Шлифовъчните инструменти не се движат, въпреки че двигателят работи	Разхлабена гайка на абразивен диск (фиг. G, 10a)	Затегнете гайката на абразивния диск (вж. „Смяна на абразивен диск“)
	Обработваният предмет, изостанали обработвани предмети или оставащи шлифовъчни инструменти блокират задвижването	Отстранете блокирането чрез отстраняване на блокиращите обработвани предмети или на останалите шлифовъчни инструменти. Намалете натиска върху шлифовъчния инструмент
Двигателят се забавя и спира	Уредът е претоварен от обработвания предмет	Обработваният предмет не е подходящ
		Затегнете гайката на абразивния диск (вж. „Смяна на абразивен диск“).
Абразивният диск се върти неравномерно и се чува необичаен шум.	Разхлабена е гайката (фиг. G, 10a) на абразивния диск.	Сменете абразивния диск
	Абразивният диск (фиг. А, 10) е дефектен.	Нагласете искрозащитата или опората за обработвания предмет (вж. "Монтаж").
	Искрозащитата (фиг. А, 1) или опората за обработвания предмет (фиг. А, 11) са неправилно нагласени	

Почистване и грижи



Внимание!

Опасност от повреждане!
Неправилното боравене с изделието може да доведе до повреди и щети.



Издърпайте мрежовия щепсел преди да предприемете настройки, поддръжка или ремонт.

Почистване на изделието

- В никакъв случай не използвайте за почистването бензин, разтворители или агресивни почистващи средства.
- Почиствайте изделието с влажна кърпа и евентуално със слаб миещ препарат.

**Никога не почиствайте уреда под течаща вода.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасност от електрически удар.

- Почиствайте основно уреда след всяка употреба.
- Почиствайте повърхностите на изделието с четка или кърпа.

Общо поддържане

- Проверявайте преди всяко използване уреда за очевидни недостатъци, като разхлабени, износени или повредени части и осигурявайте винтовете или другите части да са правилно закрепени. Специално проверявайте абразивните дискове (фиг. А, 10).

Сменяйте повредените части.



Всички работи, които не са описани в това ръководство, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части и компоненти. Оставете уреда да се охлади преди извършването на работи по поддържане и почистване. Има опасност от изгаряне.

Съхранение

- Пазете уреда на недостъпно за деца място.
- Абразивните дискове трябва да се съхраняват сухи и вертикално разположени и не бива да се трупат един върху друг.

Транспортиране

- Транспортирайте уреда в оригиналната му опаковка в идеалния случай.
- Винаги пренасяйте уреда с хващане за корпуса.

Отстраняване на отпадъци



Изхвърляне на опаковката

Опаковката на изделието се състои от годни за рециклиране материали. Изхвърляйте опаковъчните материали съгласно маркировката им в местните приемни пунктове за отпадъци или в съответствие с местните наредби.



Указания за отстраняване на отпадъчни електроизделия

Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци. Според европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и прилагането ѝ в националното законодателство излезлите от употреба електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно оползотворяване.

Алтернатива на призова за предаване с цел рециклиране:

Собственикът на електроуредите е алтернативно задължен, вместо да го предаде, да съдейства за целесъобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на националния закон за кръговратна икономика и закона за отпадъците.

Това не се отнася за прибавени към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества.

При неправилно боравене или повреждане на уреда те могат при последващо оползотворяване на уреда да доведат до увреждания на здравето или до замърсявания на води и почви.